

- ⁶ Llévame grabada en tu corazón
como un tatuaje;
llévame como un tatuaje grabada en tu piel.
El amor es más fuerte que la muerte
y la pasión más fuerte que el sepulcro^a.
Sus destellos son de fuego,
como una llama divina.
- ⁷ Nada puede acabar con el amor,
nada puede destruirlo.
Si un hombre ofreciera toda su fortuna
para comprar el amor,
la gente lo despreciaría.

Coro

- ⁸ Tenemos una hermana pequeña,
aún es una niña.
¿Qué debemos hacer
cuando los hombres empiecen a cortejarla?
- ⁹ Si ella fuera una pared,
le construiríamos a su alrededor
una torre de defensa.
Y si fuera una puerta,
la reforzaríamos con barras de acero.

Canta la amada

- ¹⁰ Yo soy una pared
y mis pechos son sus torres.

^a8:6 *el sepulcro* o *Seol*, el lugar a donde van los muertos.

Cuando miro a los ojos de mi amado
me siento bien.^b

- ¹¹ Salomón tenía una viña en Baal Jamón
y ordenó a unos hombres que la cuidaran.
Cada hombre traía fruto
que valía mil monedas^c de plata.
- ¹² Salomón, puedes quedarte
con tus mil monedas de plata;
reparte doscientos a los que trajeron uvas,
pero yo me quedo con mi campo de uvas.

Canta el amado

- ¹³ Ahí estás, sentada en el jardín,
tus amigos te escuchan.
Déjame oír tu voz decir:
- ¹⁴ Apresúrate, amor mío,
como una gacela,
como un ciervo joven
por entre las fragantes montañas.

^b8:10 *me siento bien* Textualmente *en sus ojos encuentro paz*. En hebreo esta frase se parece a los nombres Salomón y Sulamita.

^c8:11 *mil monedas* Textualmente *mil siclos*. Ver tabla de pesas y medidas.

Isaías

1 ¹Esta es la visión que tuvo Isaías hijo de Amoz acerca de Judá y Jerusalén durante la época en que los reyes Uzías*, Jotán*, Acáz* y Ezequías* reinaron en Judá.

Dios reprueba a su pueblo

- ² Oigan los cielos y escuche la tierra
lo que dice el SEÑOR:
«Crié a mis hijos y los saqué adelante,
pero ellos se rebelaron contra mí.
³ El buey conoce a su amo,
y el burro, el lugar donde lo alimentan,
pero Israel* no me conoce.
Mi pueblo no tiene entendimiento».
- ⁴ ¿Qué nación tan pecadora,
qué pueblo tan perverso!
Generación mala,
hijos depravados como mala semilla.
Han dejado al SEÑOR.
Le han faltado al respeto al Santo de Israel
y le han dado la espalda.
⁵ ¿Por qué buscan más castigo
y se siguen rebelando?

Tienen toda la cabeza lastimada
y el corazón todo enfermo.

- ⁶ Están padeciendo de pies a cabeza,
llenos de golpes, moretones
y heridas abiertas que no han sido curadas
ni vendadas, ni aliviadas con aceite.
- ⁷ Su país está en ruinas,
sus ciudades incendiadas.
Ustedes han visto cómo la gente extranjera
ha explotado y arrasado su tierra.
- ⁸ La hija de Sion^d ha quedado tirada
como enramada en un viñedo,
como choza en un sembrado de pepinos,
como ciudad sitiada por enemigos.
- ⁹ Si el SEÑOR Todopoderoso
no hubiera dejado que unos cuantos
de nuestro pueblo sobrevivieran,
hubiéramos quedado como Sodoma*
y como Gomorra*.
- ¹⁰ Gobernantes de Sodoma,
oigan el mensaje del SEÑOR.

^d1:8 *hija de Sion* Se refiere a la ciudad de Jerusalén.

Pueblo de Gomorra,
escucha la enseñanza de Dios.

¹¹El SEÑOR dice:

«¿Para qué me traen tantos sacrificios?
Estoy cansado de sus sacrificios
que deben quemarse completamente
y de la grasa de los animales bien cebados.
No me complace la sangre de los toros,
ni de los corderos ni de las cabras.

¹²¿Quién les pide estas cosas
cuando ustedes vienen
a presentarse ante mí
pisoteando mis patios?

¹³No me traigan más ofrendas inútiles.
Su incienso me desagrada.
Ya no aguanto sus reuniones
de Luna nueva*,
los días de descanso*
y las demás fiestas religiosas
mientras practican el pecado.

¹⁴Detesto sus fiestas de Luna nueva
y demás fiestas religiosas.
Todo eso se me ha hecho insoportable,
estoy cansado de todo eso.

¹⁵Cuando ustedes alzan sus manos
hacia mí para orar,
yo me niego a prestarles atención.
Ya no escucharé su gran cantidad
de oraciones
porque ustedes tienen las manos
manchadas de opresión y violencia.

¹⁶Límpiese y purifíquense,
quiten sus maldades de mi vista,
dejen de hacer el mal

¹⁷y aprendan a hacer el bien.
Sean honestos con los demás,
ayuden al oprimido,
hagan valer los derechos de los huérfanos
y defiendan a las viudas».

¹⁸El SEÑOR dice:

«Vengan y arreglemos el pleito.
Aunque sus pecados sean
como el rojo encendido,
ustedes quedarán tan blancos
como la nieve.

Aunque sean rojos como la púrpura,
ustedes serán tan blancos como la lana.

¹⁹Si ustedes están dispuestos a obedecerme,
entonces disfrutarán las riquezas del país;

²⁰pero si se resisten y se rebelan contra mí,
morirán a manos de sus enemigos».
Eso es lo que el SEÑOR ha dicho
con su propia boca.

Castigo para los rebeldes

²¹La ciudad fiel se volvió una prostituta.
Antes estaba habitada
por gente justa y honrada,
pero ahora está llena de asesinos.

²²Tu plata quedó hecha escoria,
y tu vino fino está ahora rebajado con agua.

²³Tus gobernantes son rebeldes
y amigos de los delincuentes.

Todos ellos desean sobornos
y quieren regalos.
Ninguno defiende los derechos
de los huérfanos ni la causa de las viudas.

²⁴Por eso el Soberano SEÑOR Todopoderoso,
el Fuerte de Israel, se expresa así:

«¡Ah! Me vengaré de mis enemigos
y así me desquitaré de mis adversarios.

²⁵Luego te voy a agarrar,
te fundiré con potasa para quitar tu escoria
y limpiaré así tus impurezas.

²⁶Traeré de nuevo a ti jueces
como los de antes, y consejeros
como los que tenías al principio.
Otra vez volverán a llamarte Ciudad fiel,
Ciudad de justicia».

²⁷Que se libere a Sion* en el juicio,
que los que se arrepientan
sean liberados justamente.

²⁸Pero que los rebeldes y pecadores
sean destruidos todos juntos;
y que desaparezcan
los que abandonan al SEÑOR.

²⁹Ciertamente ustedes, idólatras,
serán avergonzados
por causa de los robles que adoraron
y sentirán vergüenza
de los jardines sagrados^a.

³⁰Ustedes serán como un roble fuerte
todo marchito,
o como un jardín que se ha secado.

³¹Un tesoro será como paja
y el que lo juntó será como una chispa;
ambos se quemarán y nadie los apagará.

Reinado universal de Dios

2¹Este es el mensaje que recibió Isaías hijo de
Amoz acerca de Judá y Jerusalén:

²En los últimos días,
el monte del templo* del SEÑOR
se convertirá en el monte
más alto de todos.
Se levantará sobre todos los montes
y habrá un río de gente
de todas las naciones que vendrá a él.

³Muchos pueblos vendrán y dirán:
«Vamos al monte del SEÑOR,
al templo del Dios de Jacob*,
para que él nos dé sus enseñanzas
y nosotros lo seguiremos».
Porque de Sion* saldrá la enseñanza
y de Jerusalén el mensaje del SEÑOR.

⁴Él será árbitro entre las naciones
y mediador entre los muchos pueblos.
Convertirán sus espadas en arados
y sus lanzas en hoces.
Ninguna nación levantará espada
contra otra,
y ya nadie se preparará para la guerra.

^a**1:29 jardines sagrados** Lugares donde la gente adoraba dioses falsos.

- ⁵ Ven, familia de Jacob,
andemos en la luz del SEÑOR.

Castigo para arrogantes

- ⁶ De verdad tú has abandonado a tu pueblo,
la familia de Jacob,
porque ellos están llenos de adivinos
del oriente y de magos
como los que hay entre los filisteos*.
También hacen alianzas con extranjeros.
- ⁷ El oro y la plata abundan en el país
y los tesoros sin límite.
Hay gran cantidad de caballos
y los carros son incontables.
- ⁸ El país está lleno de ídolos,
se inclinan a adorar
lo que ellos mismos han hecho
con sus propias manos.
- ⁹ Los seres humanos se humillaron,
se rebajaron.
No los perdones.
- ¹⁰ Méntanse entre las rocas, cúbranse de tierra,
escóndanse de la presencia terrible
del SEÑOR
y de su gloriosa majestad.
- ¹¹ La mirada arrogante de la humanidad
y el orgullo humano serán humillados.
Ese día sólo el SEÑOR será exaltado.
- ¹² El SEÑOR Todopoderoso
tiene planeado un día de castigo
contra todos los orgullosos, los arrogantes
y contra todos los que se exaltan
a sí mismos.
- ¹³ También contra todos los cedros del Líbano,
altos y elevados;
contra todos los robles de Basán*,
¹⁴ contra los montes altos,
contra las colinas elevadas,
¹⁵ contra las torres altas,
contra las murallas fortificadas,
¹⁶ contra todos los barcos de Tarsis*
y contra todo barco hermoso.
- ¹⁷ La arrogancia del hombre
y el orgullo humano serán humillados.
Ese día sólo el SEÑOR será exaltado,
¹⁸ pero los ídolos desaparecerán por completo.
- ¹⁹ Váyanse a las cuevas de las rocas
y a los hoyos en la tierra,
lejos de la presencia terrible del SEÑOR
y de su gloriosa majestad.
Cuando se levanta, hace temblar la tierra.
- ²⁰ Será el momento en que la humanidad
tomará sus ídolos de plata y oro
que hizo para adorar,
y los echará lejos,
a las ratas y a los murciélagos.
- ²¹ La humanidad se meterá
en las cuevas de las rocas
y en los huecos de las peñas,
tratando de alejarse
de la presencia terrible del SEÑOR
y de su gloriosa majestad.
Eso sucederá

- cuando él haga temblar la tierra.
- ²² Dejen de confiar en los seres humanos;
su vida es muy corta y no valen nada.

Castigo para Jerusalén y Judá

- 3** ¹ ¡Ojo! El Soberano SEÑOR Todopoderoso
está a punto de quitarles todo
a Jerusalén y a Judá:
Los alimentos, el agua,
² sus héroes, soldados,
jueces, profetas, adivinos, ancianos líderes,
³ oficiales del ejército, altos funcionarios,
consejeros, sabios y encantadores.
- ⁴ Él les pondrá como líderes
a unos muchachos,
y unos niños caprichosos los gobernarán.
- ⁵ La gente se oprimirá mutuamente,
hasta entre conocidos se atacarán.
El joven no respetará al viejo
y el despreciado será arrogante
con el honorable.
- ⁶ Cualquiera agarrará a uno
de su propia familia y le dirá:
«Por lo menos tienes con qué vestirte,
sé nuestro jefe y gobierna estas ruinas».
- ⁷ Pero el otro le responderá:
«Yo no tengo manera
de solucionar esta situación,
en mi casa no hay alimento ni vestido.
No acepto que me pongan
de gobernante del pueblo».
- ⁸ Jerusalén se derrumba,
Judá está en ruinas,
porque lo que dicen y hacen
está en contra del SEÑOR.
Se rebelan contra la gloria* de Dios
- ⁹ y presumen de sus pecados,
como pasaba en Sodoma*, no los ocultan.
Su pecado se les nota en la cara;
no lo disimulan.
¡Pobres de ellos!
Se han traído el mal a ellos mismos.
- ¹⁰ Díganles a los justos
que a ellos sí les va a ir bien,
porque recibirán la recompensa
por su honestidad.
- ¹¹ Pero, ¡pobre del perverso!
Será todo un desastre.
Lo que ellos les hicieron a los demás,
ahora se lo harán a ellos.
- ¹² Unos niños oprimen a mi pueblo,
y mujeres lo gobiernan.
Pueblo mío, tus líderes te extravián
y te llevan por malos caminos.
- ¹³ El SEÑOR se levanta
para denunciar a las naciones
y juzgar a los pueblos.
- ¹⁴ El SEÑOR entabla un juicio
contra los ancianos líderes
y contra los gobernantes de su pueblo:
«Ustedes han consumido la viña
y se han llevado para su casa
las posesiones del pobre.

¹⁵ ¿Por qué le hacen daño a mi pueblo y pisotean a los pobres?»
 Todo esto es lo que dice el Señor Dios Todopoderoso.

Castigo para las mujeres arrogantes

¹⁶ El SEÑOR dice:
 «Las hijas de Sion* se han vuelto arrogantes, andan con la cabeza en alto, miran con desprecio, caminan a pasito rápido y corto, y hacen sonar brazaletes en los pies.
¹⁷ Por eso el Señor cubrirá con sarna las cabezas de las hijas de Sion; el SEÑOR hará que todas ellas quedarán calvas».

¹⁸ Ese día,
 el Señor les quitará todas las joyas: hebillas, diademas, broches,
¹⁹ pendientes, pulseras, velos,
²⁰ pañoletas, cadenillas de los pies, cinturones, frasquitos de perfume, amuletos,
²¹ anillos, argollas para la nariz,
²² ropa elegante, capas, chales, carteras,
²³ espejos, telas finas, turbantes y mantillas.

²⁴ En lugar de perfume, habrá mal olor; en lugar del fino cinturón, un cordel. En lugar del peinado elegante, una cabeza calva. En lugar del vestido lujoso, ropa burda de luto. En lugar de belleza, humillación.

²⁵ Tus hombres serán muertos a espada, y tus guerreros morirán en batalla.

²⁶ Habrá llanto y tristeza a las puertas de la ciudad, la cual estará como una mujer abandonada, sentada en el suelo.

4 ¹ Ese día, siete mujeres se aferrarán a un hombre y le dirán: «Nosotras conseguiremos nuestro alimento y vestido, sólo déjanos llevar tu nombre. Líbranos de la vergüenza de ser mujeres solas».

Promesa de un futuro mejor y feliz

² Ese día, el SEÑOR hará retoñar la nación, será algo hermoso y glorioso. La cosecha de la tierra restaurará el orgullo y el honor de los sobrevivientes de Israel.

³ Los que se fueron de Sion* y los que permanecieron en Jerusalén, todos los que se cuentan entre los que viven en Jerusalén, serán llamados santos*.

⁴ Cuando el Señor haya lavado con espíritu de juicio y fuego la impureza de las hijas de Sion^a,

^a4:4 hijas de Sion Puede referirse a las aldeas vecinas a Jerusalén o las mujeres que habitaban en la ciudad.

⁵ el SEÑOR creará una nube de humo durante el día y un esplendor de fuego brillante durante la noche. Estarán sobre todo el monte Sion y sobre la asamblea reunida. Por encima de todos habrá una carpa,
⁶ que los protegerá del calor durante el día, y que les servirá de refugio y cobijo ante las tormentas y la lluvia.

Canción dedicada al viñedo

5 ¹ Voy a cantar ahora a nombre de mi amigo una canción dedicada a su viñedo. Mi amigo tenía un viñedo en una fértil colina.

² Preparó el terreno, lo limpió de piedras y sembró las mejores cepas. Construyó una torre de vigilancia en medio del terreno; cavó un lugar para hacer el vino. Él esperaba que produjera uvas buenas, pero produjo uvas de mal olor.

³ Ahora, habitantes de Jerusalén y gente de Judá, juzguen este asunto entre mi viñedo y yo.

⁴ ¿Qué más se podía haber hecho por mi viñedo que yo no haya hecho ya? Si yo esperaba que produjera uvas buenas, ¿por qué produjo uvas de mal olor?

⁵ Yo les voy a contar lo que haré con mi viñedo: Derribaré su cerca para que lo destruyan; destruiré su muro para que lo pisoteen.

⁶ Acabaré con él, no se podará ni arreglará. Crecerán allí los espinos y la maleza. Ordenaré que las nubes no le den lluvia.

⁷ La nación de Israel es el viñedo del SEÑOR Todopoderoso. La gente de Judá* es su sembrado preferido. Él esperaba juicios justos, pero sólo encontró derramamiento de sangre. Esperaba justicia, pero sólo encontró gritos de angustia.

Castigo para los explotadores

⁸ Qué mal les va a ir a los que van acumulando casas y más casas, terrenos y más terrenos, hasta que te dejan en la calle, al aire libre.

⁹ El SEÑOR me dijo al oído: «Muchas casas van a ser destruidas; casas grandes y hermosas quedarán desocupadas.

¹⁰ Tres hectáreas^b sólo producirán un barril^c de vino,

^b5:10 Tres hectáreas Textualmente Diez yugadas. Se refiere al área de terreno que dos bueyes podían arar en un día. Ver tabla de pesas y medidas.

^c5:10 un barril Textualmente un bato. Se refiere a una medida de capacidad que equivalía a 22 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

- y diez costales^a de semilla producirán tan sólo un canasto^b de trigo».
- 11 Qué mal les va a ir a los que se levantan en la mañana tras un trago y se quedan hasta tarde embriagándose con vino.
- 12 En sus fiestas hay liras*, arpas, tambores, flautas y vino. Pero no prestan atención a lo que el SEÑOR ha hecho ni a la obra de sus manos.
- 13 Por tanto, mi pueblo será hecho prisionero y desterrado porque no reconoció mi autoridad. La gente importante padecerá de hambre, y los del montón padecerán de sed.
- 14 Por eso el sepulcro ensancha su garganta y abre la boca en forma desmesurada para recibir en plena fiesta a todos los que se la pasan en parrandas y diversiones destructivas.
- 15 Así es humillado el ser humano, se baja al hombre de su nube y se le hace cambiar su actitud arrogante.
- 16 De esta manera el SEÑOR Todopoderoso recibe honor por juzgar rectamente. El Dios santo será reconocido santo porque actúa con justicia.
- 17 Los corderos se alimentarán como si estuvieran en sus propios campos, y las cabritas pastarán entre las ruinas de los ricos.
- 18 Qué mal les irá a los que arrastran la maldad con cuerdas engañosas, y el pecado con cuerdas de carreta.
- 19 Ellos dicen: «Que Dios se apure, que haga su obra rápido, para que veamos qué es lo que hace. Que el plan del Santo de Israel se cumpla pronto para que podamos conocerlo».
- 20 Qué mal les irá a los que a lo malo llaman bueno y a lo bueno llaman malo. Los que tienen por luz la oscuridad y por oscuridad la luz. Los que dicen que lo amargo es dulce y que lo dulce es amargo.
- 21 Qué mal les irá a los que se creen sabios, los que piensan que son muy inteligentes.
- 22 Qué mal les irá a los que son unos campeones para tomar vino y muy valientes para hacer cocteles.

^a5:10 *diez costales* Textualmente *un homer*. Se refiere a una medida de capacidad para granos que equivalía a 220 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

^b5:10 *un canasto* Textualmente *un efa*. Se refiere a una medida de capacidad para granos que equivalía a 22 litros. Ver tabla de pesas y medidas.

- 23 A los que reciben soborno para dejar en libertad al culpable y se niegan a hacer justicia al inocente.
- 24 Por eso, su raíz se pudrirá y su flor se hará polvo como el fuego quema la paja y las llamas destruyen las hojas secas. Eso les sucederá porque rechazaron la enseñanza^c del SEÑOR y despreciaron el mensaje del Santo de Israel.
- 25 Por eso el SEÑOR se enfureció con su pueblo y levantó su mano para castigarlos. Las montañas temblaron y los cadáveres quedaron regados en las calles como basura. Aun así no disminuyó su ira y su brazo sigue levantado.
- 26 Él le hace señas a una nación lejana, con silbidos los llama desde lo más remoto de la tierra. Miren, lo rápido que vienen, llegan en un abrir y cerrar de ojos.
- 27 Ninguno se cansa ni desfallece; no se duermen, ni siquiera les da sueño. No se les desabrochan los cinturones, ni se les rompen los cordones de las sandalias.
- 28 Sus flechas son bien puntiagudas y sus arcos ya están tensos. Los cascos de sus caballos parecen fuertes piedras brillantes y las ruedas de sus carros de combate giran como remolino.
- 29 Rugen como un león, como leones jóvenes que gruñen, apresan sus víctimas y se las llevan sin que nadie pueda rescatarlas.
- 30 Ese día, esa nación rugirá contra Israel como rugido del mar. Quien mire el país verá oscuridad y dolor. Estará tan nublado que la luz se volverá oscuridad.

Llamamiento de Isaías

6¹El año en que murió el rey Uzías*, vi al SEÑOR sentado en un trono muy alto. Los bordes de su manto llenaban el templo*. ²Sobre él se veían ángeles serafines^d, con seis alas cada uno. Con dos alas se cubrían el rostro, con otras dos se cubrían los pies y con las otras dos volaban. ³Ellos se decían el uno al otro:

«Santo, santo, santo es el SEÑOR Todopoderoso. Su gloria* llena toda la tierra».

⁴El umbral de las puertas se estremecía debido al sonido de las voces y todo el templo se llenó de humo. ⁵Entonces yo exclamé: «¡Pobre

^c5:24 *enseñanza* o *ley*. Ver vocabulario.

^d6:2 *serafines* Son una clase de ángeles de Dios. Su nombre parece indicar que brillaban como el fuego.

de mí! Ya me doy por muerto porque mis labios son impuros, vivo en medio de un pueblo de labios impuros y, sin embargo, he visto al Rey, al SEÑOR Todopoderoso». ⁶Entonces uno de los serafines voló hacia mí. Él tenía en su mano un carbón ardiente que había agarrado con unas tenazas de las brasas del altar. ⁷Tocó mis labios con él y dijo:

«Mira, esto ha tocado tus labios;
se limpia tu culpa,
se perdona tu pecado».

⁸Y oyó la voz del Señor que decía:
«¿A quién enviaré?
¿Quién irá por nosotros?»

Entonces yo dije:
«Aquí me tienes, envíame a mí».

⁹Dijo entonces:
«Ve y dile a este pueblo:
“Por más que oigan, no entenderán;
por más que miren, no captarán”.
¹⁰ Cierra la mente de este pueblo,
tápales los oídos, ciérrales los ojos.
Si no fuera así,
entenderían lo que ven y lo que oyen,
se volverían a mí y yo los sanaría».

¹¹Yo le pregunté:
«¿Hasta cuándo, Señor?»

Él contestó:
«Hasta que las ciudades queden destruidas,
y no haya gente viviendo en ellas.
Hasta que no haya gente
viviendo en las casas
y la tierra quede arrasada y desolada.
¹² Hasta que el SEÑOR
haya enviado a su pueblo bien lejos
y el desierto se haya extendido.
¹³ Si llega a quedar en el país
aunque sea una décima parte del pueblo,
se quemará lo que queda.
Pero de la misma manera
que queda un tocón
cuando se tala el roble o la encina,
así también ese tocón será
la simiente santa que retoñará».

Problemas con Siria

7 ¹Durante el reinado en Judá del rey Acaz*, hijo de Jotán* y nieto de Uzías*, los reyes Rezín* de Siria y Pecaj hijo de Remalías^a de Israel, marcharon contra Jerusalén para atacarla, pero no pudieron tomar la ciudad. ²La familia de David^b recibió el informe de que Siria se había aliado con Efraín*, lo cual hizo que tanto Acaz como su pueblo se atemorizaran y temblaran de

^a**7:1 Pecaj hijo de Remalías** Rey de Israel, el reino del norte, del año 740 al 731 a. C. aproximadamente.

^b**7:2 la familia de David** La familia real de Judá. La promesa de Dios era que Judá iba a ser gobernada por reyes descendientes del rey David.

miedo, como los árboles de un bosque cuando los azota el viento.

³Entonces el SEÑOR le dijo a Isaías: «Ve con tu hijo Sear Yasub^c a entrevistarte con Acaz en el lugar donde termina el canal del estanque superior, en el camino que va al Campo del Lavadero, ⁴y dile:

»“Ten cuidado y no pierdas la calma.
No tengas miedo ni te desanimas
por causa de esos dos leños humeantes.
No temas la furia de Rezín el sirio
ni tampoco al hijo de Remalías^d.”

⁵ Siria junto con Efraín y el hijo de Remalías han hecho planes contra ti.

Ellos han dicho:
⁶ Ataquemos a Judá,
que cunda el pánico,
repartámosla entre nosotros
y pongamos allí por rey al hijo de Tabel”.

⁷»Pero el Señor Dios dice:
“Ese plan no tendrá éxito,
no podrá llevarse a cabo.”

⁸ La cabeza de Siria es Damasco,
la cabeza de Damasco es Rezín.
Dentro de sesenta y cinco años
Efraín será destruido
y dejará de ser una nación.

⁹ La cabeza de Efraín es Samaria*,
la cabeza de Samaria es el hijo de Remalías.
Si ustedes no se mantienen firmes en su fe,
no podrán permanecer firmes en nada”».

Emanuel, Dios con nosotros

¹⁰El SEÑOR le dijo también a Acaz:
¹¹—Pídele al SEÑOR tu Dios una señal en lo profundo del lugar de los muertos o en las alturas de los cielos.

¹²Pero Acaz dijo:
—Yo no le voy a pedir nada al SEÑOR, no lo voy a poner a prueba.

¹³Entonces Isaías dijo:

«Escuchen, los de la familia de David:
¿No les basta con agotar
la paciencia de los seres humanos?
¿Quieren ahora agotar también
la paciencia de Dios?»

¹⁴ Por tanto, el Señor les dará una señal:
Miren, la joven quedará embarazada
y dará a luz un hijo,^e
al que llamará Emanuel^f.

¹⁵ Se alimentará de cuajada con miel
hasta que tenga uso de razón.

¹⁶ Y antes de que el niño tenga uso de razón,
ya la tierra de esos dos reyes

c7:3 Sear Yasub Este nombre significa: *Volverá un remanente*.

d7:4 hijo de Remalías Se refiere a Pecaj, rey de Israel, el reino del norte, quien gobernó del año 740 al 731 a. C.

e7:14 Miren [..] un hijo o *Miren esta joven; está embarazada*. LXX y Mateo 1:23: *Miren, la virgen quedará embarazada y dará a luz un hijo*.

f7:14 Emanuel Este nombre significa *Dios con nosotros*.

- a los que tanto temes,
quedará desolada.
- 17 Pero el SEÑOR traerá un tiempo de angustia contra ti, contra tu pueblo y contra la familia de tu padre, el cual no se ha visto desde que Efraín^a se separó de Judá; traerá contra ti al rey de Asiria».
- 18 Ese día, el SEÑOR silbará llamando a la «Mosca» que está en los ríos lejanos de Egipto y a la «Abeja» que está en territorio de Asiria.
- 19 Todas ellas vendrán y se instalarán en las quebradas profundas, en las hendiduras de las rocas, en todos los matorrales espinosos y en todos los sitios donde bebe el ganado.
- 20 Ese día, el Señor tomará de más allá del río Éufrates al rey de Asiria, como quien toma prestada una navaja, y le afeitará a Israel la cabeza, la barba y el vello de los pies.^b

²¹Ese día, el que críe una ternera y dos cabras ²²tendrá suficiente leche como para poder comer leche cuajada. Todo el que sobreviva podrá comer cuajada y miel.

²³Ese día, en todo lugar donde hubo mil viñedos que costaban mil monedas^c de plata cada uno, sólo quedarán matorrales y espinos. ²⁴Sólo se podrá entrar allí de cacería, con arco y flechas, porque todo el país estará cubierto de matorrales y espinos. ²⁵Ya no se podrá ir a los montes a donde la gente iba a cultivar con azadón, porque estarán llenos de matorrales y espinos; se usarán para dejar suelto el ganado y para que corran las ovejas.

La llegada de Asiria

8¹Me dijo el SEÑOR: «Toma una tablilla grande y un estilete^d ordinario, y escribe “Para Maher Salal Jaszabaz^e”». ²Entonces yo les pedí al sacerdote Urías y a Zacarías hijo de Jebe-requías que me sirvieran de testigos dignos de confianza.

³Luego tuve relaciones con la profetisa, ella quedó embarazada y tuvo un niño. Entonces el SEÑOR me dijo: «Ponle por nombre Maher Salal Jaszabaz ⁴porque antes de que el niño aprenda a decir papá y mamá, todas las riquezas de Damasco^f y de Samaria* serán llevadas al rey de Asiria».

⁵El SEÑOR volvió a hablarme y me dijo:

^a7:17 *Efraín* Aquí se refiere a Israel, el reino del norte.

^b7:20 *vello de los pies* Probablemente una forma indirecta de referirse al vello genital.

^c7:23 *monedas* Textualmente *siclos*. Ver tabla de pesas y medidas.

^d8:1 *estilete* Un instrumento usado para escribir en la greda.

^e8:1 *Maher Salal Jaszabaz* Textualmente *Pronto al saqueo, rápido al botín*.

^f8:4 *Damasco* Era la capital de Siria, un país vecino.

- ⁶«Como este pueblo rechaza la corriente mansa de Siloé^g y se complace en Rezín* y en el hijo de Remalías^h,
⁷ entonces yo les voy a mandar una tremenda inundación desde el río Éufrates. Es el rey de Asiria con todo su poder; rebasará todos los canales y se desbordará por todas las orillas.
- ⁸ Llegará hasta Judá, la inundará y la cubrirá hasta el cuello. Sus alas extendidas cubrirán completamente tu tierra, Emanuelⁱ».
- ⁹ Reúnanse juntas, naciones de la tierra, oigan y aterrorícense todas las tierras lejanas. Prepárense para la batalla, pero serán derrotadas. Prepárense para la batalla, pero acabarán con ustedes.
- ¹⁰ Hagan sus planes, pero fracasarán. Den sus órdenes, pero todo será inútil, porque Dios está con nosotros.

Es a Dios al que hay que temer

¹¹El SEÑOR me habló y me advirtió que no siguiera el camino de ese pueblo. Él me dijo:

- ¹²«No llamen conspiración a todo lo que esta gente le dice conspiración. No tengan miedo de todo lo que ellos tienen miedo; no teman.
- ¹³ Sólo al SEÑOR Todopoderoso es a quien ustedes deben considerar santo, sólo a él es a quien hay que honrar, sólo a él es a quien hay que temer y él será su lugar de refugio. Pero para los dos reinos de Israel, él será una piedra de tropiezo y una roca que los hace caer. Para los habitantes de Jerusalén él será un lazo y una trampa.
- ¹⁵ Muchos de ellos tropezarán, caerán y serán destrozados. Quedarán atrapados en las trampas puestas para ellos.
- ¹⁶ Guarda bien el testimonio, sella la enseñanza entre mis seguidores».

¹⁷ Yo esperaré en el SEÑOR, que está escondiendo su rostro del pueblo de Jacob*. Tengo puestas mis esperanzas en él.

¹⁸ Miren, aquí estoy yo con los hijos

^g8:6 *corriente mansa de Siloé* Probablemente una metáfora aludiendo al linaje de David.

^h8:6 *hijo de Remalías* Se refiere a Pecaj, rey de Israel, el reino del norte, quien gobernó del año 740 al 731 a. C. aproximadamente.

ⁱ8:8 *Emanuel* Este nombre significa *Dios con nosotros*.

- que me ha dado el SEÑOR.
Somos señales y símbolos para Israel,
de parte del SEÑOR Todopoderoso
que vive en el monte Sion.
- 19 Cuando la gente les diga:
«Busquemos ayuda
en los médiums y adivinos
que susurran y emiten murmullos.
¿Es que acaso no debe un pueblo
consultar a sus dioses
y pedir a los muertos en favor de los vivos?»
- 20 Vayan entonces a la enseñanza
y al testimonio,^a
y si lo que dicen los médiums y los adivinos
no concuerda con la enseñanza
y el testimonio,
ciertamente para ellos no habrá amanecer.
- 21 La gente irá por el país afligida
y hambrienta.
Por la furia y el hambre mirarán
hacia el cielo
y maldecirán a su rey y a su Dios.
- 22 Luego mirarán a la tierra
y sólo verán angustia y oscuridad,
y serán arrojados a las tinieblas.

Nacimiento del Príncipe de Paz

- 9** Sin embargo, no habrá más tinieblas para
los que sufrieron tal angustia.
Así como en el pasado, las tierras de Zabulón
y Neftalí sufrieron gran humillación, en el futuro
recibirán gran honor. Galilea, tierra de gente
extranjera, por el camino del mar, al otro
lado del Jordán.
- 2 La gente que caminaba en la oscuridad
ha visto una gran luz.
Ha brillado una luz
para los que vivían en una tierra oscura.
- 3 Tú has hecho crecer nuestra nación,
has aumentado la alegría del pueblo.
Ellos muestran su alegría ante ti,
como cuando recogen la cosecha,
como cuando se reparten el botín.
- 4 Es porque tú has roto el yugo
que los tenía cautivos,
la barra sobre sus hombros
y la vara del opresor.
Hiciste como en la época
en que derrotaste a Madián.^b
- 5 Toda bota militar
que marchaba para la batalla,
y todo uniforme empapado de sangre,
será devorado por las llamas.
- 6 Porque nos ha nacido un niño,
se nos ha dado un hijo.
Sobre sus hombros descansa la autoridad
y se le han puesto estos nombres:
Hacedor de grandes planes,
Dios invencible, Padre eterno,

^a8:20 Aquí se refiere a la enseñanza y al testimonio dados por Isaías y mencionados en el versículo 16.

^b9:4 derrotaste a Madián Ver Jueces 7:15-25.

- Príncipe que trae la paz.
7 La grandeza de su autoridad y paz
no tendrá fin.
Reinará en el trono y en el reino de David*.
Lo establecerá y sostendrá
con la justicia y el derecho
desde ahora y para siempre.
Todo esto será posible,
debido al amor intenso
del SEÑOR Todopoderoso.

Castigo para Israel

- 8 El Señor mandó un mensaje contra Jacob*
y le cayó a Israel.
9 El pueblo lo supo,
los de Efraín* y la gente de Samaria*,
esos que con tanta arrogancia dicen:
10 «Si se caen los ladrillos,
reconstruiremos con piedras talladas.
Si cortan las vigas de higuera,
las reemplazaremos con vigas de cedro».
- 11 El SEÑOR ya tiene listos
a los opresores de Rezín*
e incitará a sus enemigos.
- 12 Siria por el oriente
y los filisteos* por el occidente,
los que se tragaron a Israel
de un solo bocado.
Pero ni aun así se calma su ira,
su mano sigue levantada.
- 13 Sin embargo,
el pueblo no se volvió al que lo castigó,
no buscaron al SEÑOR Todopoderoso.
- 14 Entonces el SEÑOR
le cortará a Israel la cabeza y la cola,
la palma y los juncos en un mismo día.
- 15 Los ancianos líderes y la gente importante
son la cabeza.
Los profetas, maestros de mentira,
son la cola.
- 16 Los dirigentes del pueblo lo extraviaban,
confundían a sus seguidores.
- 17 Debido a todo esto
el Señor no perdonará a los jóvenes,
ni tendrá compasión^c de los huérfanos
ni de las viudas.
Al pueblo entero le falta temor de Dios
y son perversos;
se la pasan hablando tonterías.
Pero ni aun así se calma la ira del Señor,
su mano sigue levantada.
- 18 Ciertamente la maldad
arde como un fuego,
consume matorrales y espinos.
Incendia los árboles del bosque
y los lanza en un torbellino de humo.
- 19 La ira del SEÑOR Todopoderoso
hará incendiar el país.
La gente servirá como combustible,
ninguno se apiadará del otro.

^c9:17 no perdonará [...] ni tendrá compasión Según Qumrán y LXX. TM: no estará feliz con.

- ²⁰ La gente comerá de un lado
y seguirá con hambre;
comerá del otro y no quedará satisfecha.
¡Se devorará hasta a sus propios hijos!
- ²¹ Manasés acabó con Efraín,
Efraín con Manasés
y los dos se volvieron contra Judá.
Pero ni aun así se calma la ira del Señor,
su mano sigue levantada.

Injusticia de los dirigentes

- 10** ¹Pobre de aquellos
que dictan leyes injustas
y emiten decretos para oprimir al pueblo.
- ² No dejan que la justicia alcance a los pobres
y violan los derechos de los necesitados
de entre mi pueblo.
Estafan a las viudas
y saquean a los huérfanos.
- ³ ¿Qué harán ustedes el día del castigo
y cuando llegue de lejos el desastre?
¿A quién van a acudir por ayuda
y en dónde van a dejar su riqueza?
- ⁴ No podrán más que humillarse
entre los prisioneros o morir en la masacre.
Pero ni aun así se calma la ira del SEÑOR,
su mano sigue levantada.

Asiria, instrumento de castigo del Señor

- ⁵ «Pobre de Asiria, la vara con que yo castigo;
la uso para castigar
a los que me han hecho enojar.
- ⁶ Yo la envió contra una nación
que no tiene temor de Dios.
Le he ordenado hacerle la guerra
a un pueblo que me ha hecho enojar,
para que saqueen su riqueza
y lo pisoteen como barro en las calles.
- ⁷ Pero Asiria ni se imagina esto
ni lo ha planeado.
Todo lo que quiere es destruir
y exterminar a muchas naciones.
- ⁸ Porque Asiria dirá:
“¿No son mis subalternos todos los reyes?
⁹ ¿No es Calnó como Carquemis?
¿No es Jamat como Arfad^a?
¿No es Samaria* como Damasco?
- ¹⁰ Así como me apoderé de los reinos
con sus ídolos e imágenes superiores
a las de Jerusalén y Samaria,
- ¹¹ ¿no voy a ser capaz de hacer
con Jerusalén y sus estatuas
lo mismo que hice
con Samaria y sus ídolos?”»
- ¹² Cuando el SEÑOR haya llevado a cabo
lo que se propuso hacer
contra el monte Sion* y Jerusalén,
él castigará luego la presunción
y la arrogancia del rey de Asiria
y el orgullo de su mirada.
- ¹³ Porque ese rey dice:

^a **10:9** Calnó [...] como Arfad Ciudades del antiguo oriente.

- «Yo he hecho esto porque soy poderoso,
sabio e inteligente.
He acabado con las fronteras de los pueblos
y he saqueado sus riquezas.
Como un toro^b he embestido
contra sus habitantes^c.
- ¹⁴ Como el que mete la mano
en un nido abandonado,
me he apoderado de toda la tierra.
No hubo ni siquiera quién diera un aleteo
o abriera el pico y chillara».
- ¹⁵ ¿Puede el hacha pretender ser mejor
que el leñador?
¿Y la sierra más importante que el aserrador?
¿Como si el bastón pudiera
controlar al que lo levanta
o la vara al que es más pesado
que la madera!
- ¹⁶ Por eso el Soberano SEÑOR Todopoderoso
va a mandarles una plaga
a sus imponentes guerreros.
En vez de darles honra,
les va a mandar fuego consumidor
como de llama ardiente.
- ¹⁷ La luz de Israel* se convertirá en fuego
y su Santo Dios en llama.
En un solo día, él consumirá y acabará
con todos sus matorrales y espinos.
- ¹⁸ La gloria de su bosque y de su jardín
serán completamente destruidas.
Quedará como un enfermo
consumido por la enfermedad.
- ¹⁹ Serán tan pocos los árboles
que quedarán en pie,
que hasta un niño podrá contarlos.
- ²⁰ Ese día, los pocos que quedaron de Israel
y los sobrevivientes de la familia de Jacob*
no confiarán ya más en el que los abatió,
sino que confiarán completamente
en el SEÑOR, el Santo Dios de Israel.
- ²¹ Los que queden regresarán
al Dios Todopoderoso,
los pocos que quedaron
de la familia de Jacob.
- ²² Porque aunque seas tan numeroso
como la arena del mar,
sólo unos pocos regresarán.
Dios ha determinado
que el país sea destruido,
se hará justicia de una manera abrumadora.
- ²³ Porque el Señor Dios Todopoderoso
trae destrucción total sobre todo el país,
tal como lo ha decidido.
- ²⁴ Así que el Señor Dios Todopoderoso
dice esto: «Pueblo mío que vives en Sion*,
no le temas a Asiria.
Puede que ella te golpee con su vara
y alce su bastón contra ti
como hizo con los egipcios,
pero ya pronto se terminará
- ²⁵

^b **10:13** toro o como un hombre fuerte.

^c **10:13** habitantes o los que se sientan en troncos.

- mi furia y mi castigo contra ti,
y en mi ira los destruiré a ellos».
- 26 El SEÑOR Todopoderoso la castigará
como cuando derrotó a Madián
en la roca de Oreb.^a
Dios extenderá su bastón sobre el mar
y lo usará como hizo contra Egipto.
- 27 Ese día se te quitará la carga
que llevas en los hombros
y el yugo que te pusieron en el cuello
será destruido.

Avance del enemigo

- Sale el invasor de Rimón,^b
28 el enemigo ha llegado a Ayat,
ha pasado por Migrón
y guarda en Micmás sus suministros.
- 29 Ha cruzado el vado y dice:
«Acampemos en Gueba».
Ramá se atemoriza al igual que Guibeá,^c
de donde Saúl salió huyendo.
- 30 ¡Da gritos Bat Galín!
¡Óyelos, Lais!
¡Responde, Anatot!
- 31 Madmena se bate en retirada,
los de Guebín buscan escondedero.
- 32 El enemigo se detendrá en Nob,
extenderá amenazante el puño
hacia el monte Sion, la colina de Jerusalén.
- 33 ¡Ojo! El Soberano SEÑOR Todopoderoso
violentamente desgaja las ramas.
Los árboles más altos son cortados
y los más elevados son derribados.
- 34 Corta con un hacha
lo más denso del bosque
y derriba el esplendoroso
bosque del Líbano.

El retoño de Isaí

- 11** ¹Del tronco de Isaí^d saldrá un retoño;
de sus raíces, un renuevo.
- ² El Espíritu del SEÑOR estará sobre él,
Espíritu de sabiduría y entendimiento,
Espíritu de consejo y poder,
Espíritu de conocimiento
y respeto al SEÑOR.
- ³ Se deleitará mostrando respeto al SEÑOR.
No juzgará según las apariencias,
ni hará decisiones basado en rumores.
- ⁴ Sino que hará justicia a los pobres
y decidirá honestamente
a favor de los indefensos del país.
Sus órdenes serán como una vara de castigo
para el violento, y sus palabras harán
que mueran los perversos.
- ⁵ La justicia será su cinturón
y la fidelidad el ceñidor de sus caderas.

^a10:26 *Madián en la roca de Oreb* Ver Jueces 7:25.

^b10:27 *Sale el invasor de Rimón* o *y romperás el yugo por ser sano y gordo*.

^c10:29 *Gueba, Ramá, Guibeá* Ciudades ubicadas al norte de Jerusalén.

^d11:1 *Isaí* Padre del rey David. Ver *David* en el vocabulario.

- ⁶ El lobo vivirá con el cordero,
y el leopardo descansará al lado del cabrito.
La ternera, el león y el becerrito
vivirán juntos,
y un niño los cuidará.
- ⁷ La vaca pastará junto a la osa,
sus crías descansarán juntas.
El león comerá pasto como el ganado.
- ⁸ Un bebé jugará
al lado del hueco de una cobra,
y un recién nacido meterá la mano
en el nido de una víbora.
- ⁹ No se harán daño ni se destrozarán
en todo mi monte santo
porque la tierra estará llena
del conocimiento del SEÑOR,
así como las aguas cubren el mar.
- ¹⁰ Ese día la raíz de Isaí se levantará
como una señal para los pueblos;
las naciones lo buscarán
y el lugar donde él viva será glorioso.

Retorno de los desterrados

- ¹¹ Ese día el Señor volverá a extender su mano
para rescatar lo que queda de su pueblo,
en Asiria, Egipto, Patros,
Cus, Elam, Sumeria, Jamat
y en los países más lejanos.
- ¹² Él levantará una señal a las naciones,
y reunirá a los exiliados* de Israel*
y a los esparcidos de Judá,
de todas partes del mundo.
- ¹³ Efraín* dejará de tener envidia
y Judá no tendrá más enemigos.
Efraín ya no tendrá envidia de Judá
y Judá ya no le tendrá rencor a Efraín.
- ¹⁴ Juntos se lanzarán al occidente
contra la retaguardia de los filisteos*
y saquearán juntos
a los pueblos del oriente, a Edom*
y a Moab*;
y también Amón* se le someterá.
- ¹⁵ El SEÑOR secará el delta de Egipto
y agitará su mano sobre el Éufrates
con un viento muy fuerte
que lo dividirá en siete brazos,
tanto, que la gente podrá cruzarlo
con las sandalias puestas.
- ¹⁶ Así que habrá un camino para los pocos
que quedaron de su pueblo en Asiria,
como cuando Israel salió de Egipto.

Canción de agradecimiento

- 12** ¹En ese momento tú dirás:
«Te agradezco, SEÑOR,
porque aunque estuviste enojado conmigo,
tu enojo terminó y me has dado consuelo.
- ² Dios es mi salvación,
confiaré en él y no tendré miedo.
El Señor Dios, es mi fuerza y canción;
se ha convertido en mi salvación^e».

^e12:2 *El Señor Dios, [...] mi salvación* Textualmente YAH, YAVÉ es mi fuerza y canción. Y se ha convertido en mi salvación. Esto viene de la canción de victoria de Moisés en Éxodo 15:2.

- ³ Ustedes sacarán agua con alegría de las fuentes de salvación.
⁴ Ese día ustedes dirán:
 «Den gracias al SEÑOR, alaben su nombre. Anuncien entre los pueblos sus hechos. Den a conocer que él es grandioso.
⁵ Canten alabanzas al SEÑOR por sus grandes obras, que todo el mundo lo sepa.
⁶ Grita y canta de alegría, habitante de Sion* porque es grande el Santo de Israel que está contigo».

Castigo para Babilonia

13 ¹Esta es la profecía contra Babilonia que Isaías hijo de Amoz recibió en una visión:

- ² Levanten una bandera en un monte pelado y grítenles.
 Agiten la mano para que puedan entrar a través de las puertas de la gente importante.
³ He dado órdenes a mi gente consagrada, he llamado a mis guerreros, a los que están ansiosos por mi victoria, para que castiguen a los que me han hecho enojar.
⁴ Escuchen la algarabía que se oye en las montañas, como de una multitud.
 Oigan el estruendo entre los reinos. Las naciones se han reunido. El SEÑOR Todopoderoso está preparando un ejército para la batalla.
⁵ Vienen de un país lejano, de más allá del horizonte. El SEÑOR viene con ese ejército a destruir el país.
⁶ Lloren, porque el día del SEÑOR está cerca y llegará como destrucción de parte del Todopoderoso.
⁷ Por eso todos los brazos se debilitarán de miedo, todos perderán la valentía
⁸ y se llenarán de angustia. Serán presa del miedo, y sufrirán como una mujer que da a luz. Aterrados, unos a otros se mirarán la cara roja de temor.
⁹ Fíjense, el día del SEÑOR vendrá; día cruel, de ira y enojo ardiente, para convertir la tierra en desierto y destruir a los pecadores que hay en ella.
¹⁰ Pues las estrellas del cielo y las constelaciones no darán su luz. El sol se oscurecerá tan pronto salga y la luna no dará su luz.
¹¹ Yo castigaré al mundo por su maldad y a los perversos por su pecado. Acabaré con el orgullo del arrogante

- y humillaré la insolencia de los tiranos.
¹² Voy a hacer que la gente escasee más que el oro y que haya menos hombres que el oro que hay en Ofir.
¹³ Por tanto, haré que los cielos se estremezcan y la tierra sea removida de su lugar por causa de la ira del SEÑOR Todopoderoso en el día de su ardiente enojo.
¹⁴ Entonces como gacela perseguida y oveja sin pastor todos volverán a su propio país, cada uno correrá a su tierra.
¹⁵ El que se quede en el país será apuñalado, al que lo atrapen lo matarán a espada.
¹⁶ Ante sus propios ojos, estrellarán a sus bebés contra el suelo, saquearán sus casas y violarán a sus mujeres.
¹⁷ Incitaré a los medos^a para que los ataquen, son un pueblo al que no le importa la plata ni codicia el oro.
¹⁸ Con sus flechas derribarán a los jóvenes, no tendrán compasión de los bebés ni piedad de los niños.
¹⁹ Y Babilonia, el más hermoso de los reinos, gloria y orgullo de los caldeos*, quedará como cuando Dios destruyó a Sodoma* y Gomorra*.
²⁰ Nadie volverá a vivir allí y nunca más volverá a ser habitada. Los árabes no volverán a acampar allí, ni los pastores traerán allí sus ovejas a descansar.
²¹ Será un lugar poseído por los demonios del desierto. Las casas se llenarán de hienas. La bruja lo habitará y allí bailarán machos cabríos^b.
²² Aullarán las hienas en sus torres y los chacales en sus bellos palacios. Ya está llegando a su fin y no se prolongará más su existencia.

Los desterrados de Israel vuelven a casa

14 ¹Pero el SEÑOR volverá a tener compasión de Jacob*, elegirá nuevamente al pueblo de Israel* y los instalará en su propia tierra. Se les unirá gente que no es judía y se integrarán con la familia de Jacob. ²Muchas naciones tomarán a los israelitas, los escoltarán a su tierra y los israelitas los harán esclavos en la tierra del SEÑOR. Capturarán a los que antes los capturaron, esclavizarán a los que antes los esclavizaron, y gobernarán a sus opresores.

Burla y castigo contra el rey de Babilonia

³Cuando el SEÑOR te deje descansar de tus penas, sufrimientos y de la esclavitud a que

^a**13:17 medos** Los de Media, una potencia mundial de la época.

^b**13:21 machos cabríos** En hebreo esta palabra significa velludo, chivo o sátiro.

te viste sometido, ⁴entonces vas a cantar esta canción en son de burla contra el rey de Babilonia:

- Vean en qué terminó el opresor,
cómo acabó su enojo arrogante.
- ⁵ El SEÑOR quebró el bastón del perverso,
el cetro del tirano,
- ⁶ que sin parar golpeaba furiosamente
a las naciones;
oprimiendo a las naciones con enojo,
persiguiéndolas sin parar.
- ⁷ Ahora toda la tierra descansa
y está tranquila;
la gente comienza a celebrar.
- ⁸ Hasta los pinos y los cedros del Líbano
se alegran de tu derrota, pues:
«Desde que tú has caído,
nadie ha venido a talarnos».
- ⁹ Allá abajo en el lugar de los muertos^a,
todo es emoción en espera de tu llegada.
Las sombras de los muertos se levantan,
salen a tu encuentro todos los líderes
de la tierra,
los reyes se levantan de sus tronos.
- ¹⁰ Todos ellos responderán y te dirán:
«Tú también perdiste fuerza como nosotros,
terminaste igual».
- ¹¹ Al lugar de los muertos
vino a parar tu orgullo
y la música de tus arpas.
Allí te espera tu cama de gusanos
y tu cobija de lombrices.
- ¹² ¡Qué caída tuviste desde los cielos,
lucero de la mañana!
Tú que conquistaste las naciones,
¡cómo caíste derribado por el suelo!
- ¹³ Tú que decías:
«Subiré al cielo, levantaré mi trono
sobre las estrellas de Dios.
Visitaré la montaña
donde los dioses se reúnen,
allá en las laderas del Safón^b».
- ¹⁴ Subiré bien arriba,
por encima de las nubes más altas
y seré como el Altísimo».
- ¹⁵ Pero has sido derribado
hasta el lugar de los muertos,
a las profundidades del abismo.
- ¹⁶ Los que te ven, te miran fijamente
y reflexionan esto sobre ti:
«¿No es acaso este el hombre
que hacía temblar la tierra,
estremecía los reinos,
hacía del mundo un desierto,
arrasaba las ciudades,
y no dejaba libre a los prisioneros?»

^a14:9 *lugar de los muertos* Textualmente *Seol*. Igual en 14:11,15; 28:15,18; 38:10,18; 57:9.

^b14:13 *Safón* Esta palabra hebrea significa *norte* o *escondido*. Hace referencia al monte donde los cananeos creían que se reunían los dioses. Probablemente el monte Casio, al norte de la costa de Siria.

- ¹⁸ Todos los reyes de las naciones,
yacen en gloria y honor,
cada uno en su propio sepulcro.
- ¹⁹ Pero tú no fuiste enterrado en una tumba,
sino tirado como basura en la calle.
Fuiste como el cadáver de algún asesinado,
un degollado cualquiera,
que es arrojado luego a las rocas de un fosa
para que no te tengan que pisar.
- ²⁰ No serás enterrado como los otros reyes,
porque arruinaste a tu propio país,
mataste a tu mismo pueblo.
La descendencia de los malhechores
nunca más se mencionará.
- ²¹ Debido al pecado de su padre,
preparen un lugar para la matanza
de sus hijos.
Ellos no tomarán posesión de la tierra,
ni llenarán el mundo con sus ciudades.
- ²² El SEÑOR Todopoderoso dice:
«Me levantaré en contra de ellos,
destruiré Babilonia, acabaré con su fama,
no dejaré sobrevivientes,
ni hijos ni nietos»,
El SEÑOR lo ha decidido así.
- ²³ «La convertiré en sitio de erizos y pantano.
La barreré con la escoba de la destrucción»,
dice el SEÑOR Todopoderoso.

Castigo para Asiria

- ²⁴ El SEÑOR Todopoderoso
ha hecho esta promesa:
«Con seguridad que como he decidido,
así ha de ocurrir;
tal como lo planeé, así será.
- ²⁵ Destruiré a Asiria en mi tierra,
la aplastaré en mi monte
Zafaré el yugo que puso sobre Judá,
y le quitaré a Judá el peso de encima.
- ²⁶ Eso es lo que tengo planeado
para el mundo entero,
y esa es mi mano extendida
sobre todas las naciones.
- ²⁷ ¿Quién ha sido capaz de frustrar los planes
del SEÑOR Todopoderoso?
¿Quién ha podido detener su mano
cuando él la ha extendido?»

Castigo para los filisteos

- ²⁸ Esta profecía se dio en el año de la muerte
del rey Acaz:
- ²⁹ No se alegren, filisteos,
de que se haya quebrado el bastón
que los golpeaba
porque de la familia de la serpiente
saldrá una víbora
y su descendencia será
una serpiente voladora peligrosa.
- ³⁰ Los más pobres de los pobres
comerán tranquilos

^c14:28 *muerte del rey Acaz* El año 727 a. C. aproximadamente.

- y los necesitados descansarán seguros.
 Pero yo haré que tu familia muera
 de hambre
 y que maten a los que queden.
- 31 ¡Chilla, puerta! ¡Grita, ciudad!
 Atemorízate, Filistea*, todos ustedes.
 Porque del norte viene un ejército
 como una columna de humo,
 y no tiene un solo flojo en sus filas.
- 32 ¿Qué van a decirles
 a los mensajeros de esa nación?
 «El SEÑOR ha fortalecido a Sion*
 y los pobres de su pueblo
 encontrarán refugio allí».

Castigo contra Moab

15 ¹Esta es una profecía^a contra Moab*:

- En una noche fue arrasada
 la riqueza de Ar en Moab.
 En una noche fue destruídala
 la riqueza de Quir^b en Moab.
- 2 La gente de Dibón^c
 se dirige a los lugares de adoración^d a llorar.
 Moab llora a Nebo y Medeba^e.
 Todos se han rapado la cabeza
 y afeitado la barba.
- 3 Van por las calles
 vestidos con ropas ásperas.^f
 Sueltan todos el llanto
 en los techos y en las plazas.
- 4 Heshbón y Elalé dan alaridos
 que se oyen hasta Yahaza.
 Por eso gritan y se acobardan
 los guerreros de Moab.
- 5 Mi corazón grita
 pidiendo ayuda para Moab.
 Su gente huye tan lejos
 como a Zoar^g y a Eglat Selisiyá.
 Suben la cuesta de Luhit y van llorando.
 Ante el desastre gritan de dolor
 por el camino de Joronayin.
- 6 Se ha secado el arroyo de Nimrín.
 El pasto se secó, las plantas se murieron,
 no queda nada verde.
- 7 Por eso recogieron las riquezas
 que habían reunido
 y se las llevaron
 más allá del arroyo de los Sauces.

^a15:1 *profecía* o *carga*.

^b15:1 *Ar, Quir* Ciudades de Moab.

^c15:2 *Dibón* Una ciudad del país de Moab. En hebreo este nombre es parecido a la palabra que significa *estar muy triste*.

^d15:2 *lugares de adoración* o *lugares altos*. Eran lugares de adoración de dioses falsos, generalmente ubicados en colinas y montañas.

^e15:2 *Medeba* Junto con las otras ciudades mencionadas en este versículo, Dibón y Nebo, quedaba en el país de Moab. Nebo era también el nombre de un dios pagano. Los nombres en hebreo de Dibón y Medeba se parecen a la palabra hebrea que significa *estar muy triste*.

^f15:2-3 *Todos se han rapado [...] ropas ásperas* En esa época esa era una manera de mostrar duelo y luto.

^g15:5 *Zoar* Ciudad que quedaba cerca del Mar Muerto.

- 8 Todo es gritos en Moab.
 Su lamento se oye tan lejos
 como en Eglayin e incluso hasta Ber Elín^h.
- 9 Las aguas de Dimónⁱ se llenarán de sangre.
 Mandaré un león
 contra la gente que escape de Moab
 y contra los que hayan quedado en el país.

Los de Moab se refugian en Judá

- 16** ¹Envíen corderos
 al gobernante del país,
 desde Selá, a través del desierto,
 hasta el monte de la hija de Sion^j.
 Las mujeres de Moab*
 en el paso del Arnón^k,
- 2 serán como aves espantadas
 que huyen de su nido.
- 3 Ellas dicen: «Aconséjanos, decide.
 Extiende tu sombra protectora
 a pleno mediodía como si fuera de noche.
- 4 Esconde a los desterrados,
 no traiciones a los que escapan
 para salvarse.
 Deja que vivan entre ustedes
 los refugiados de Moab.
 Dales asilo ante el destructor».
- Cuando termine la agresión,
 acabe la destrucción,
 y se vayan del país los agresores,
 un trono se establecerá,
 basado en la fidelidad.
 Un descendiente de David se sentará en él.
 Será un gobernante honesto
 dispuesto a hacer justicia.

- 6 Sabemos lo orgulloso que son los de Moab.
 Conocemos su arrogancia,
 orgullo y soberbia.
 Se las dan de lo que no son.
- 7 Así que dejen
 que los moabitas giman por Moab,
 déjenlos que lloren.
 Aflíjanse y láméntense
 por las tortas de pasas de Quir Jaréset^l.
- 8 Los viñedos de Heshbón
 y las vides de Sibma^m
 se han marchitado.
 Los gobernantes de las naciones
 han pisoteado los mejores racimos
 de Moab.
 Sus ramas llegaban hasta Jazer
 y se extendían hasta el desierto.
 Sus sarmientos se extendían
 y llegaban al mar.

^h15:8 *Ber Elín* Una ciudad de Moab.

ⁱ15:9 *Dimón* Probablemente se refiera a la ciudad de Dibón, parece haber un juego de palabras pues la palabra hebrea *Dimón* significa *sangre*.

^j16:1 *hija de Sion* Se refiere a la ciudad de Jerusalén y a su gente.

^k16:1 *Arnón* Un río de la región.

^l16:7 *Quir Jaréset* Una ciudad de Moab. Su nombre significa *ciudad elegida para la destrucción*.

^m16:8 *Heshbón, Sibma* Ciudades de Moab.

- ⁹ Por eso hago lamentación por Jazer,^a
por los viñedos de Sibma.
Hesbón, Elalé^b:
Las cubro con mis lágrimas
porque se acalló el grito de gozo
por su fruto maduro y sus cosechas.^c
- ¹⁰ Les arrebataron el gozo y la felicidad
de sus fértiles campos;
ya no se oyen los cantos
ni los gritos de alegría en sus viñedos.
Ya no habrá quien exprima las uvas
en los lugares donde se hace el vino
He hecho que se termine todo el bullicio.
- ¹¹ Me siento muy conmovido por Moab.
Mi corazón se estremece
como las cuerdas de un arpa
por lo que le pasa a Quir Jaréset^d.
- ¹² Por más que Moab se presente
en sus lugares de adoración^e
y por más que vaya a su templo a rezar,
nada podrán lograr.

¹³Ese fue el mensaje sobre Moab que el SEÑOR
dijo hace mucho tiempo, ¹⁴pero ahora el SEÑOR
dice:

«De aquí a tres años,
contados como cuenta el tiempo
un obrero que vive de su salario,
se reducirá el honor y la gloria de Moab,
a pesar de la multitud de sus habitantes,
que quedarán reducidos a unos pocos».

Castigo para Damasco

17 ¹Profecía^f contra Damasco^g:

- «Fijense: Damasco pronto dejará
de ser una ciudad
y se convertirá en un montón
de escombros.
- ² Las ciudades de alrededor
serán abandonadas para siempre,
convertidas en potreros para el rebaño,
que se echará allí sin que nadie lo moleste.
- ³ Ya no habrá más fortalezas en Efraín*
ni realeza en Damasco.
La misma triste suerte de Israel
la correrán los que queden en Aram*».
Lo dice el SEÑOR Todopoderoso.
- ⁴«Ese día la grandeza de Israel* decaerá
y ya no serán tan prósperos ni gordos
como antes.
- ⁵ Sucederá como paso con un campo de grano

^a16:9 Por eso [...] Jazer o Por eso lloro por Jazer.

^b16:9 Elalé Ciudad de Moab.

^c16:9 porque [...] sus cosechas o porque el grito de guerra ha caído sobre su fruto maduro y sus cosechas.

^d16:11 Quir Jaréset Ciudad de Moab, significa ciudad elegida para destrucción.

^e16:12 lugares de adoración o lugares altos. Eran lugares de adoración de dioses falsos, generalmente ubicados en colinas y montañas.

^f17:1 Profecía o Carga.

^g17:1 Damasco Capital de Aram (Siria).

que el segador cosecha a manojos.
Jacob* desaparecerá como el grano
durante la cosecha en el valle de Refayin^h.

- ⁶ Sólo quedarán unos cuantos rastrojos.
Será como cuando sacuden un olivo
y sólo le quedan
unas cuantas aceitunas en el árbol,
dos o tres en las ramas más altas,
cuatro o cinco en las que están
más cargadas».
Lo dice el SEÑOR, Dios de Israel.
- ⁷ Ese día, la gente mirará a su Creador,
verán al Santo Dios de Israel.
- ⁸ Ellos no mirarán los altares
que han hecho con sus manos;
ni las imágenes de Aserá*
ni los altares de incienso
que han hecho con sus dedos.
- ⁹ Ese día, sus ciudades fortificadas
serán abandonadas
como les pasó a las ciudades
de los heveos y amorreos
por causa de los israelitas.
Todo quedará hecho ruinas.
- ¹⁰ Porque te olvidaste de Dios, quien te salvó.
No tomaste en cuenta
que Dios te protege como una gran roca.
Tú siembras plantas hermosas
y vides importadas.
- ¹¹ Las ves crecer el mismo día que las plantas,
y en la mañana que las siembras
las ves brotar.
Pero la cosecha se echará a perder
el día que le llegue la plaga
y el dolor incurable.
- ¹² ¡Ay! El alboroto de muchos pueblos
es como el rugido que hace el mar.
La destrucción espantosa
que se les viene encima
es como la que causa una inundación.
- ¹³ La destrucción que traen las naciones
es como la inundación,
pero Dios las regaña
y ellas salen huyendo lejos.
Huyen como paja en los montes
arrastrada por el viento;
como el cardo que arrastra un ventarrón.
- ¹⁴ Por la tarde, lucen terribles;
pero en la mañana ya no están.
Lo mismo sucederá con los que
nos saquean.

Castigo para Etiopía

18 ¹Pobre de ese país lleno
del zumbido de insectos,
más allá de los ríos de Etiopíaⁱ,
² que envía mensajeros a través del mar
en barcos de junco sobre las aguas.

^h17:5 valle de Refayin Valle ubicado al suroccidente de Jerusalén.

ⁱ18:1 Etiopía Textualmente Cus, el nombre hebreo para Etiopía.

- Vayan rápido, mensajeros, a su nación de gente alta y piel brillante. Es gente conquistadora y temida en todas partes, cuyo país está surcado por ríos.
- ³ Todos ustedes, habitantes del mundo, los que viven en la tierra, fíjense cuando aparezca una señal sobre los montes. Pongan atención cuando suene una trompeta.
- ⁴ Pues el SEÑOR me dijo:
«Yo estaré callado y vigilante desde el lugar donde yo vivo, como calor brillante cuando calienta el sol; como nube de rocío en el calor de la época de cosecha.
- ⁵ Antes de la época de cosecha, cuando haya pasado la floración y las flores se conviertan en uvas maduras, podarán con cuchillos los vástagos de la vid, y cortarán las ramas y las quitarán.
- ⁶ Las dejarán en las montañas para las aves de rapiña y los animales salvajes. En el verano les servirán de alimento a las aves. En el invierno se las comerán los animales salvajes».
- ⁷ En ese tiempo el SEÑOR recibirá ofrendas de una nación de gente alta y piel brillante. Nación poderosa que conquista a otras naciones, país surcado de ríos. Las traerán al lugar del nombre del SEÑOR Todopoderoso, al monte Sion*.

Castigo para Egipto

- 19**¹ Esta es una profecía^a contra Egipto:
«Fíjense, el SEÑOR cabalga sobre una nube veloz y viene hacia Egipto. Los dioses falsos de Egipto tiemblan ante él. El miedo invade a los egipcios.
- ² Yo haré que los egipcios se ataquen entre ellos mismos. Cada cual peleará con su paisano, vecino contra vecino, ciudad contra ciudad, reino contra reino.^b
- ³ Los egipcios perderán su valor y yo confundiré sus planes. Buscarán la ayuda de los dioses falsos, magos, médiums y adivinos.
- ⁴ Entregaré a Egipto en manos de amos crueles, y los gobernará un rey violento». Lo dice el Soberano SEÑOR Todopoderoso.

^a19:1 *profecía* o *carga*.

^b19:2 *reino contra reino* Los alcaldes de las ciudades egipcias eran llamados «reyes», lo que indica que esta frase también se refiere a contiendas internas.

- ⁵ El agua del Nilo se secará, su cauce quedará reseco y árido.
- ⁶ Los canales apestarán. Las corrientes de agua irán bajando y se irán secando lentamente. Las cañas y juncos se marchitarán,
- ⁷ junto con las plantas a orillas del Nilo, sobre sus riberas. Todos los sembrados a lo largo del Nilo se secarán, los arrastrará el viento y desaparecerán.
- ⁸ Los pescadores llorarán amargamente, los que lanzaban el anzuelo harán duelo y los que echaban las redes al agua quedarán desalentados.
- ⁹ Los que trabajan el lino, cardadores y tejedores, se llenarán de desesperación.
- ¹⁰ Los fabricantes de telas quebrarán, la tristeza invadirá a los asalariados.
- ¹¹ Qué tontos son los líderes de Zoán^c, los expertos consejeros del faraón sólo atinan a decir estupideces. ¿Cómo es que dicen al faraón: «Yo soy hijo de sabios, descendiente de antiguos reyes?»
- ¹² ¿Dónde están ahora tus sabios? Que te cuenten ellos y te informen lo que el SEÑOR Todopoderoso ha planeado contra Egipto.
- ¹³ Se han burlado de los líderes de Zoán, los líderes de Menfis* se han dejado engañar, los jefes de las provincias han desorientado a Egipto.
- ¹⁴ El SEÑOR ha hecho confundir a los líderes. Ellos han hecho que Egipto se equivoque en todo lo que hace. Es como gente borracha que se vomita tambaleando.
- ¹⁵ No se conseguirá hacer nada bueno en Egipto, no importa si lo hace la cabeza o la cola, la palmera o el junco.

¹⁶Ese día, los egipcios parecerán mujeres. Egipto temblará y tendrá miedo porque el SEÑOR Todopoderoso levantará la mano para castigarlos. ¹⁷Judá será el terror de Egipto, todo el que oiga su nombre se llenará de miedo porque el SEÑOR Todopoderoso tendrá planes en contra de Egipto.

¹⁸Ese día cinco ciudades de Egipto hablarán el idioma de Canaán y se comprometerán a seguir al SEÑOR Todopoderoso. Una de esas ciudades se llamará «Ciudad de la Destrucción»^d. ¹⁹Habrará un altar para el SEÑOR en medio de Egipto y un monumento en su honor en la frontera ²⁰como

^c19:11 *Zoán* Ciudad de Egipto edificada en la parte oriental del delta del Nilo.

^d19:18 *Ciudad de la Destrucción* Este nombre se parece al nombre *Ciudad del Sol*. Se cree que se refiere a la ciudad egipcia On, a la que los griegos llamaban Heliópolis.

señal y testimonio del SEÑOR Todopoderoso en Egipto. Cuando el pueblo se queje de los opresores ante el SEÑOR, él les enviará un príncipe libertador que los defenderá y rescatará.

²¹Ese día el SEÑOR se dará a conocer en Egipto, y Egipto conocerá al SEÑOR. Le adorarán con sacrificios y ofrendas; harán promesas al SEÑOR y las cumplirán. ²²El SEÑOR castigará a Egipto, hiriéndolo, pero también lo sanará. Ellos se volverán al SEÑOR, quien contestará sus oraciones y los sanará.

²³Ese día habrá una avenida desde Egipto hasta Asiria. Los asirios irán a Egipto y los egipcios a Asiria. Los egipcios adorarán al Señor junto con los asirios. ²⁴Ese día Israel se unirá con Egipto y Asiria y los tres serán una bendición para el mundo. ²⁵El SEÑOR Todopoderoso les dará esta bendición: «Bendito seas, Egipto, pueblo mío; bendita seas, Asiria, obra de mis manos; y bendito seas, Israel, mi posesión».

Castigo para Egipto y Etiopía

20¹Era el año en que el rey Sargón^a mandó al comandante en jefe del ejército^b a Asdod, quien la conquistó y capturó. ²En ese tiempo el SEÑOR dijo por medio de Isaías: «Ve y quítate esa ropa áspera y las sandalias». Así hizo Isaías y anduvo en ropa interior y descalzo. ³El SEÑOR dijo: «Así como mi siervo Isaías ha andado por tres años en ropa interior y descalzo como señal y simbolismo para Asiria y Etiopía^c, ⁴de igual forma para vergüenza de Egipto, el rey de Asiria tomará prisioneros de Egipto y desterrará de Etiopía a jóvenes y viejos, desnudos y descalzos y con las nalgas descubiertas. ⁵Así los que tienen sus esperanzas puestas en Etiopía y en la arrogancia de Egipto quedarán desmoralizados. ⁶Ese día los que viven en estas costas dirán: “Miren lo que les pasó a esos en quien confiábamos y a los que corrimos a pedir ayuda para que nos librarán del rey de Asiria. Ahora, ¿cómo escaparemos?”»

Castigo para Babilonia

21¹Profecía contra el desierto junto al mar^d:
Como torbellinos que pasan por el Néguev*, algo está llegando del desierto, de la tierra terrible.
² Se me ha mostrado una visión horrenda:
Veo gente traicionándote
y gente destruyendo tu riqueza.
¡Sube, Elam!
¡Rodea y ataca, Media!
Yo pondré fin a todo gemido
que ella ha ocasionado.
³ Por eso me duele todo el cuerpo.

^a**20:1 Sargón** Rey asirio que gobernó del año 721 al 705 a. C.

^b**20:1 comandante en jefe del ejército** Textualmente *Tartán*.

^c**20:3 Etiopía** Textualmente *Cus*, el nombre hebreo para Etiopía.

^d**21:1 desierto junto al mar** Esta puede ser una referencia a Babilonia.

Mis dolores son como los de una mujer que da a luz.

Me inquieté debido a lo que escuché, me atemoriqué por lo que vi.

⁴ Mi mente está confusa,
el miedo puede más que yo.
El atardecer que tanto me gustaba,
se me ha vuelto espantoso.
⁵ Preparan la mesa, ponen las alfombras,
comen, beben.

¡Levántense, generales!
Denles brillo a los escudos.

⁶ Porque el Señor me ha dicho:
«Ve y coloca un centinela
y que informe lo que observe.»

⁷ Que ponga mucha atención
cuando vea carros tirados
por parejas de caballos,
gente montada en asnos,
gente montada en camellos».

⁸ El centinela^e gritó:
«Señor, permanezco día a día
en la torre de vigilancia
y noche a noche hago guardia.»

⁹ Mire,
viene un hombre en un carro de combate
tirado por un par de caballos».
Y volvió a gritar, diciendo:

«¡Cayó Babilonia!
Todas las imágenes de sus dioses
han sido derribadas al suelo.»

¹⁰ Pueblo mío, despedazado y trillado,^f
te he dicho lo que he escuchado
del SEÑOR Todopoderoso, Dios de Israel.

Castigo para Dumá

¹¹Esta es una profecía contra Dumá^g:
Alguien me grita desde Seír^h:
«Centinela,
¿qué hora es en este momento de la noche?
Centinela,
¿cuánto falta para que amanezca?»

¹² Y el centinela responde: «Ya casi amanece,
pero ya casi anochece también.
Si quieren preguntar, pregunten
y si quieren volver, vuelvan.»

Castigo para Arabia

¹³Esta es una profecía contra Arabiaⁱ:
Ustedes, los que acampan
en los matorrales del desierto,
caravanas de dedanitas^j,
¹⁴ salgan al encuentro del que tiene sed

^e**21:8 centinela** o *el vigía*, una forma antigua de referirse a un profeta. Según Qumrán y Siríaca. TM: *un león*.

^f**21:10 Pueblo mío [...] trillado** Textualmente *Mi pueblo trillado, hijo de la era*.

^g**21:11 Dumá** Este es un juego de palabras para referirse a Edom.

^h**21:11 Seír** Se refiere a Edom.

ⁱ**21:13 Arabia** o *el desierto*.

^j**21:13 dedanitas** Pueblo que habitaba y recorría el norte de Arabia.

- y denle agua.
 Habitantes del territorio de Temá^a,
 salgan al encuentro de los que escapan
 y denles de comer.
- 15 Porque ellos han huido de la espada,
 de la espada lista para matar,
 del arco dispuesto a disparar
 y del ardor de la batalla.
- 16 Pues el Señor me dijo: «De aquí a un año,
 contado como cuenta el tiempo
 un obrero que vive de su salario,
 se acabará toda la gloria de Cedar*».
- 17 Serán muy pocos los arqueros
 y guerreros de Cedar que sobrevivan».
 Así lo ha decidido el SEÑOR, Dios de Israel.

Castigo para Jerusalén

22 ¹Esta profecía es contra el valle de la Visión^b:

- ¿Qué pasa contigo
 que te subiste a las azoteas?
 2 ciudad llena de ruido,
 alborotos y parrandas.
 Tus muertos no murieron
 por la espada ni en batalla.
- 3 Todos tus líderes juntos huyeron
 sin haber disparado una sola flecha.
 Todos los tuyos fueron capturados,
 aun los que huyeron bien lejos.
- 4 Por tanto, digo: «Aléjense de mí,
 déjenme llorar amargamente.
 No traten de consolarme
 por la destrucción de la hija de mi pueblo».
- 5 Porque el Señor Dios Todopoderoso
 ha decidido que haya un día de revueltas,
 destrucción y confusión
 en el valle de la Visión.
 Día de murallas derrumbadas
 y de gritos pidiendo ayuda a las montañas.
- 6 Elam^c alista sus flechas,
 las cuadrillas de sus carros de combate
 y jinetes.
 Los soldados de Quir sacan sus escudos.
- 7 Tus mejores valles se llenaron
 de carros de combate
 y hay jinetes en la puerta
 en posición de combate.
- 8 Él quitó las defensas de Judá*.
 Ese día fijaste tu mirada
 en las armas del Palacio del Bosque^d.
- 9 Vieron que había muchas brechas
 en las murallas de la Ciudad de David*,
 y guardaron agua en el estanque de abajo.
- 10 Contaron las casas de Jerusalén
 y demolieron algunas
 para reparar la muralla.
- 11 Hicieron un tanque de agua
 entre las dos murallas

^a21:14 *Temá* Lugar del norte de Arabia.

^b22:1 *valle de la Visión* Probablemente se trata de un valle que quedaba cerca de Jerusalén.

^c22:6 *Elam* Una potencia mundial de la época.

^d22:8 *Palacio del Bosque* Ciudadela construida por Salomón para guardar sus armas y posesiones.

para depositar las aguas
 del estanque antiguo.
 Pero no se fijaron
 en Aquel que hizo la ciudad
 ni miraron al que hace tiempo le dio forma.

- 12 Ese día el Señor Dios Todopoderoso
 les pidió que lloraran de tristeza,
 se raparan la cabeza
 y se pusieran ropa áspera.
- 13 Pero en cambio, hay alegría y parrandas,
 se sacrifican vacas y se matan ovejas,
 comen carne y beben vino.
 «¡Comamos y bebamos,
 que mañana moriremos!»
- 14 El SEÑOR Todopoderoso me reveló al oído:
 «De verdad que este pecado
 no se lo perdonaré mientras ustedes vivan».
 Lo dijo el Señor Dios Todopoderoso.

15 El Señor Dios Todopoderoso dijo:
 «Ve y habla con Sebna,
 el administrador del palacio, y dile:

- 16 «¿Qué estás haciendo aquí?
 ¿Quién te dio permiso de estar aquí
 y construirte un sepulcro para ti aquí,
 como quien está construyendo
 su sepulcro en la parte alta,
 o un lugar de reposo para él en la roca?»
- 17 Fíjate, el SEÑOR está por derribarte,
 hombre fuerte.
 Él te va a agarrar con firmeza.
- 18 Te va a atar con fuerza
 y te va a echar a rodar
 como un balón a campo abierto.
 Allí morirás
 y allá irán a parar los carros de combate
 de los que tanto te enorgullecías.
 Serás la vergüenza de la casa de tu señor.
- 19 Te expulsaré de tu alto cargo
 y te quitaré de tu importante posición.

- 20 «Ese día llamaré
 a mi siervo Eliaquín hijo de Jilquías.
- 21 Le pondré a él tu ropa, le colocaré tu cinto
 y le entregaré tu autoridad.
 Él será como un padre
 para los habitantes de Jerusalén
 y para la gente de Judá.
- 22 Le daré la responsabilidad
 de tener la llave del palacio de David*.
 Lo que él abra, nadie podrá cerrarlo;
 y lo que él cierre, nadie podrá abrirlo.
- 23 Él será como un trono de honor
 para su familia.
 Yo lo haré estar firme
 como un clavo en la pared sólida.
- 24 Y todo el peso de su familia
 dependerá de él:
 sus descendientes directos, sus parientes,
 toda la vajilla pequeña,
 desde los vasos hasta las jarras».

25 El SEÑOR Todopoderoso dice:
 «Ese día el clavo que estaba bien clavado

se aflojará.
Se caerá, y todo lo que pendía de él
se romperá».
El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para Tiro

23

¹Profecía contra Tiro*:

- Lloren, barcos de Tarsis*,
porque les han destruido su puerto.
Eso les informaron
mientras venían de Chipre^a.
- ² Guarden silencio, habitantes de la costa,
comerciantes de Sidón*,
a quienes enriquecían
los que atraviesan el mar.
- ³ El grano de Sijor^b viajó sobre las aguas.
La cosecha del Nilo le dejaba ganancias
y Tiro se convirtió
en centro de comercio de las naciones.
- ⁴ Que te dé vergüenza, Sidón,
fortaleza del mar.
Porque el mar ha dicho:
«Yo no tengo dolores de parto,
no he dado a luz;
no he criado hijos, ni educado hijas».
- ⁵ Cuando las noticias lleguen a Egipto,
todos tendrán dolor
debido a lo que se diga de Tiro.
- ⁶ Cruzen hasta Tarsis;
lloren, habitantes de la costa.
- ⁷ ¿Es esta la ciudad orgullosa
que fue fundada hace tanto tiempo?
De esa ciudad ha salido gente
que ha viajado para establecerse
en tierras lejanas.
- ⁸ ¿Quién planeó esto contra Tiro,
la que repartía coronas?
Sus comerciantes son como príncipes,
y sus negociantes gente muy respetada
en todo el mundo.
- ⁹ El SEÑOR Todopoderoso lo planeó.
Lo hizo para derribar
el orgullo de toda grandeza
y humillar a la gente
más importante del mundo.
- ¹⁰ Gente de Tarsis, dedícate a cultivar tu tierra
como se hace en las riberas del Nilo,
porque ya no tienes un puerto
para tus naves.
- ¹¹ El SEÑOR ha extendido su mano
sobre el mar
y ha hecho estremecer a las naciones.
Él ha ordenado destruir
las fortalezas de Canaán*.
- ¹² Ha dicho: «No te vas a alegrar más,
joven oprimida, hija de Sidón.
Levántate y cruza hasta Chipre
aunque allí tampoco habrá descanso
para ti».

^a23:1 *Chipre* Isla del mar Mediterráneo.

^b23:3 *Sijor* Probablemente era un lugar en la frontera entre Egipto y Palestina.

- ¹³ Fijate en el país de los caldeos*,
un pueblo que ha dejado de existir,
Asiria lo convirtió en lugar
para animales salvajes.
Construyeron torres para atacarla,
derribaron sus palacios
y los convirtieron en ruinas.

- ¹⁴ Lloren, barcos de Tarsis,
porque su fortaleza ha sido destruida.

¹⁵En ese tiempo, Tiro permanecerá en el
olvido por setenta años, que es el tiempo que
vive un rey. Y al término de esos setenta años, le
pasará a Tiro como a la prostituta de la canción:

- ¹⁶«Toma un arpa, prostituta olvidada,
y camina por la ciudad.
Tócala bien,
canta muchas veces tu canción
para que te recuerden».

¹⁷Una vez que terminen los setenta años, el
SEÑOR visitará a Tiro, ella volverá a su actividad
comercial y será una prostituta al servicio de
todos los reinos del mundo. ¹⁸Pero las ganancias
no se guardarán ni almacenarán, sino que serán
dedicadas al SEÑOR. Se usarán para proveer de
suficiente comida y ropa fina a los que viven en
la presencia del SEÑOR.

El juicio que vendrá

24

¹Fíjense, el SEÑOR va a destruir la tierra
y a dejarla vacía.

- Él torcerá su superficie
y dispersará a sus habitantes.
- ² Todos correrán la misma suerte,
el del pueblo y el sacerdote;
el esclavo y el amo;
la esclava y la señora;
el comprador y el vendedor;
el que recibe en préstamo y el que presta;
el banquero y el deudor.
- ³ La tierra será saqueada
y destruida por completo.
Porque el SEÑOR lo ha decidido así.
- ⁴ La tierra se seca y se marchita.
El mundo languidece y se marchita.
Los de la alta sociedad languidecen.
- ⁵ El mundo ha sido contaminado
por sus habitantes.
Ellos violaron las leyes de Dios,
desobedecieron sus mandatos.
Han roto el pacto* eterno.
- ⁶ Por eso una maldición
provocará la destrucción de la tierra
y los que habiten en ella
han sido condenados por ser culpables.
Eso es lo que ha hecho
que hayan disminuido tanto
los habitantes de la tierra
y que sólo queden unos pocos.

- ⁷ El vino nuevo se daña, el viñedo se daña.
Todos los que eran alegres se entristecen.

- ⁸ El festejo con tambores ha cesado.
Ya no se oye el ruido de los que celebraban.
- ⁹ Ya no hay diversión con arpas.
Se acabaron los ratos de vino y canto.
La cerveza le sabe mal a quien la bebe.
- ¹⁰ La ciudad está arruinada y desolada;
las puertas de las casas están bloqueadas,
nadie puede entrar.
- ¹¹ En las calles piden vino a gritos.
Se agrió la fiesta.
La alegría desapareció de la tierra.^a
- ¹² La ciudad quedó en ruinas,
la puerta está hecha pedazos.
- ¹³ Porque así sucederá en medio de la tierra^b
y entre las naciones,
como cuando se cosecha a golpes un olivo,
como cuando se rebuscan las uvas
una vez terminada la cosecha.
- ¹⁴ Ellos levantan sus voces.
Cantan de alegría por la grandeza
del SEÑOR:
«Griten desde el occidente,
¹⁵ alégrense en el oriente.
¡Gloria al SEÑOR!
En las islas del mar, den gloria al SEÑOR,
el Dios de Israel».
- ¹⁶ Desde los confines de la tierra
oímos cantar:
«Gloria al Justo».
Pero yo digo: «Me estoy muriendo,
me estoy consumiendo.
¡Pobre de mí!
Los traidores conspiran, son deshonestos,
los traidores conspiran».
- ¹⁷ Habitante de la tierra,
serás presa del pánico,
caerás en el abismo y en la trampa.
- ¹⁸ Los que huyan del sonido del pánico
caerán en el abismo.
Los que escalen el abismo
caerán en la trampa.
Porque se abrirán las ventanas del cielo
y se estremecerán los cimientos de la tierra.
- ¹⁹ La tierra se hace añicos,
se desintegra, tiembla fuertemente.
- ²⁰ La tierra se tambalea como un borracho
y se desploma como una choza.
Su pecado la agobia, la derriba
y no la deja volver a levantarse.
- ²¹ Será el momento en que
el SEÑOR castigará a los poderes del cielo^c
y a los reyes de la tierra.

^a24:11 *la alegría desapareció de la tierra* A Jerusalén se le llama algunas veces *la alegría de toda la tierra*. Ver Lamentaciones 2:15; Salmo 48:3.

^b24:13 *en medio de la tierra* Algunas veces se dice que Jerusalén está en medio de las naciones. Ver Isaías 2:2; Ezequiel 5:5.

^c24:21 *poderes del cielo* Puede ser una referencia a los dioses paganos, pues ellos estaban relacionados con los astros como el sol, la luna y las estrellas. También esta expresión puede hacer referencia a los ángeles que se rebelaron.

- ²² Serán reunidos
como prisioneros en un hoyo
y encerrados en prisión.
Después de un tiempo serán castigados.
- ²³ La luna se turbará y el sol se avergonzará
porque el SEÑOR Todopoderoso
reinará con gran majestad
sobre el monte Sion en Jerusalén,
delante de los ancianos líderes.

Canción de alabanza

- 25** ¹SEÑOR, tú eres mi Dios.
Te exaltaré, alabaré tu nombre
porque has hecho maravillas.
Las planeaste hace mucho tiempo
y se han hecho realidad.
- ² Porque has convertido la ciudad
en escombros,
echaste abajo la fortaleza.
El palacio de la ciudad extranjera
jamás será reconstruido.
- ³ Por eso los fuertes te darán honra,
y ciudades de naciones temibles
te tendrán respeto.
- ⁴ Porque tú has sido refugio para los pobres;
les has dado seguridad
a los necesitados en sus angustias.
Has sido cobijo durante las tempestades
y sombra en el tiempo caluroso.
Cuando los poderosos atacan,
son como una tormenta de invierno,
como calor en lugar reseco.
- ⁵ Tú aplacas el orgullo de los extranjeros
como una nube refresca el aire
con su sombra.
Silencias el canto de victoria
de la gente cruel.

Celebración de Dios para sus siervos

- ⁶ En este monte el SEÑOR Todopoderoso
hará una fiesta para todas las naciones.
Habrá las mejores comidas
y los mejores vinos;
carne tierna y vinos seleccionados.
- ⁷ En este monte destruirá el velo
que cubre a todas las naciones,
el manto que cubre a todos los pueblos.
- ⁸ El Señor Dios destruirá la muerte
para siempre
y secará las lágrimas de todos los rostros.
Él quitará de la tierra
la vergüenza de su pueblo.
El SEÑOR lo ha decidido así.
- ⁹ Ese día la gente dirá:
«¡Miren, es nuestro Dios!
Vino a salvarnos.
¡Es el SEÑOR!
Lo estábamos esperando.
Alegrémonos y disfrutemos su salvación».
- ¹⁰ Porque el SEÑOR protegerá este monte,
pero pisoteará a Moab*,
como se pisotea la paja
en un montón de basura.
- ¹¹ Moab moverá los brazos como un nadador,

- pero él le hundirá su orgullo y destreza.
 12 Tus altas fortificaciones serán derribadas,
 abatidas, echadas por el suelo,
 y rodarán por el polvo.

Canción de adoración

26 ¹Ese día se cantará esta canción en la tierra de Judá:

- «La salvación es nuestra ciudad fuerte;
 Dios la protege con muros y antemuros.
 2 Abran las puertas
 y dejen entrar a la gente justa
 que no pierde su fe en Dios.
 3 Tú les das paz
 a los que se mantienen pensando en ti
 porque en ti han puesto su confianza.
 4 Confía siempre en el SEÑOR,
 porque el Señor Dios^a es refugio eterno.
 5 Porque él ha humillado
 a los que viven en los barrios ricos.
 Él hace que la ciudad arrogante
 se derrumbe,
 que caiga por el suelo y ruede por el polvo.
 6 De esa forma, los humildes y los oprimidos
 la podrán pisotear».
- 7 El camino del justo es recto.
 Tú, el Justo, le facilitas el camino.
 8 Sí, SEÑOR, esperamos por ti
 en el camino de tus mandatos.
 Nuestro deseo es siempre
 tenerte presente a ti y a tu nombre.
 9 El deseo de mi alma es buscarte.
 El espíritu dentro de mí
 madrugó a encontrarte.
 Porque cuando tu castigo
 llegue al mundo,
 los seres humanos aprenderán
 a vivir con justicia.
 10 Pero cuando se le hace un favor
 a la gente mala,
 no aprenden a ser justos.
 Son injustos con la gente honrada
 y no tienen en cuenta la majestad
 del SEÑOR.
 11 Tú, SEÑOR, estás a punto de castigarlos
 y ellos no se dan ni cuenta.
 Que se avergüencen
 al ver cómo defiendes a tu pueblo.
 Que el fuego
 que tienes destinado para tus enemigos
 los consuma.
 12 SEÑOR, danos paz y prosperidad,
 pues todo lo que hemos conseguido
 te lo debemos a ti.
 13 SEÑOR Dios nuestro:
 tú no, sino otros nos han gobernado,
 pero nosotros sólo alabamos tu nombre.
 14 Ellos están muertos ahora
 y sus espíritus no se levantarán

^a26:4 *el Señor Dios* o *YAH, YAVÉ*. Un nombre hebreo de Dios.

- de la muerte.
 Tú los has destruido
 y has borrado el recuerdo de ellos.
 15 SEÑOR, haz que progrese la nación,
 engrandécela.
 Que seas glorificado
 y extiendas las fronteras del país.
 16 SEÑOR, en medio de nuestra angustia
 te buscamos.
 Dimos gritos de angustia
 cuando tú nos castigaste.
 17 Como una mujer embarazada
 a punto de dar a luz da gritos de dolor,
 así hemos gritado nosotros
 por causa de tu castigo, SEÑOR.
 18 Concebimos,
 pero sólo dimos a luz al viento.
 No le trajimos salvación al país
 ni le dimos un nuevo ser al mundo.
 19 Sus muertos vivirán,
 sus cadáveres resucitarán.
 Levántense y canten de alegría
 ustedes, los que viven en el polvo.
 Porque tu rocío es como rocío de luz
 y la tierra dará a luz
 a aquellos que habían muerto.
 20 Ve, pueblo mío,
 entra a tus habitaciones
 y cierra las puertas tras de ti.
 Escóndete por un tiempo
 mientras pasa la ira.
 21 Porque, mira,
 el SEÑOR sale de su lugar
 a castigar a los habitantes de la tierra
 por ser culpables.
 La tierra mostrará la sangre
 de la gente asesinada
 y no cubrirá más su muerte.

La liberación de Israel

27 ¹Ese día el SEÑOR
 castigará con su espada
 poderosa, terrible y grande, a Leviatán^b,
 la serpiente huidiza y sinuosa,
 y matará al monstruo que está en el mar.

- ²«Canten ese día al viñedo delicioso.
 3 Yo, el SEÑOR, soy quien cuida de él.
 Lo riego continuamente
 y lo vigilo día y noche,
 para que nadie le haga daño.
 4 No estoy enojado,
 pero si sólo me diera espinos y malezas,
 entonces yo les haría la guerra
 y los quemaría a todos juntos.
 5 Pero él que busque mi protección,
 que haga las paces conmigo;
 sí, que haga las paces conmigo».
 6 En el futuro, Jacob* echará raíces,
 Israel* retoñará y florecerá

^b27:1 *Leviatán* El Dragón o serpiente gigante. Historias antiguas decían que el Dragón era enemigo de Dios.

- y llenará todo el mundo con sus frutos.
- ⁷ ¿Acaso Dios ha golpeado a Israel como hizo con los que golpeaban a este pueblo?
¿Acaso ha permitido que mueran israelitas en igual número que los que él ha hecho morir de los enemigos de Israel?
- ⁸ Lo castigó con el destierro y lo expulsó con un sople terrible, como cuando sopla el viento del oriente.
- ⁹ El pecado de Jacob se perdonará completamente, siempre y cuando pulverice como si fueran de cal todas las piedras del altar y no deje en pie ni uno solo de los postes de Aserá* ni de los altares de incienso.
- ¹⁰ Porque la ciudad amurallada está en ruinas, abandonada y sin habitantes, como el desierto.
El ternero pasta ahí, se echa a descansar y come ramas.
- ¹¹ Cuando las ramas se secan, se quiebran, vienen las mujeres y encienden fuego con ellas.
Por ser este un pueblo que se niega a entender, su Creador no tendrá compasión; el que lo formó no tendrá piedad de él.
- ¹² Ese día el SEÑOR reunirá a su pueblo, desde el río Éufrates^a hasta el torrente de Egipto.^b
Él los recogerá a ustedes, israelitas, uno por uno.
- ¹³ Ese día, al sonar de una gran trompeta, los que estaban perdidos en Asiria y los que fueron desterrados a Egipto, vendrán y adorarán al SEÑOR, en el monte santo, en Jerusalén.

Advertencia a Israel, el reino del norte

- 28** ¹Qué mal le irá a la corona orgullosa^c de los borrachos de Efraín*
Adorno orgulloso de flores marchitas que se alza sobre un valle fértil.
Se emborrachan con vino.
- ² Miren, el Señor les tiene preparado alguien fuerte y poderoso, como tormenta de granizo, como viento destructor, como una fuerte inundación.
Con sus propias manos, él derribará
- ³ esa corona orgullosa

^a27:12 *reunirá [...] el río Éufrates* Textualmente *Él comenzará a trillar en la corriente del río*. La palabra hebrea que se usa para *río* es parecida a la que se usa para *cabeza del grano*.

^b27:12 *desde el río [...] de Egipto* Estas son las fronteras que Dios prometió darle a Israel.

^c28:1 *corona orgullosa* Se refiere a Samaria, la capital de Israel, el reino del norte.

- de los borrachos de Efraín, y la pisoteará con sus pies.
- ⁴ Y a ese adorno orgulloso de flores marchitas que se alza sobre un valle fértil le pasará como les pasa a los primeros higos que maduran antes de la cosecha, que cuando alguien los ve, se los come tan pronto les echa mano.
- ⁵ Ese día, el SEÑOR Todopoderoso será una hermosa corona, un adorno glorioso para los sobrevivientes de su pueblo.
- ⁶ Él será espíritu de justicia para los jueces y espíritu de valentía para los que defienden las puertas de la ciudad de los ataques enemigos.
- ⁷ Pero están esos que se tambalean de tanto vino y tropiezan de tanto licor.
Sacerdotes y profetas a los que la cerveza hace tambalear, todos confusos por el vino, deambulan por causa del licor.
Se tambalean cuando ven visiones, tropiezan cuando están dictando sentencia.
- ⁸ Todas las mesas están cubiertas de vómito y no hay un solo sitio que esté limpio.
- ⁹ «¿A quién le impartirá conocimiento? ¿A quién le hará entender el mensaje? ¿A los bebés que dejaron de lactar, a los que acaban de dejar el pecho?
- ¹⁰ Les dice:
«La eme con la a: ma;
la eme con la i: mi;
mi mamá me mima».^d
- ¹¹ De verdad que Dios le hablará con lenguaje enredado y con idioma extranjero a este pueblo.
- ¹² Él les había dicho:
«Este es sitio de descanso, que repose el cansado», pero no quisieron escucharlo.
- ¹³ Ahora el SEÑOR les dirá:
«La eme con la a: ma;
la eme con la i: mi;
mi mamá me mima».
Así se irán y caerán de espaldas, se herirán, caerán en la trampa y serán capturados.

Nadie escapará del juicio de Dios

- ¹⁴ Por eso es mejor que oigan el mensaje del SEÑOR, ustedes, los arrogantes que en Jerusalén gobiernan a este pueblo.
- ¹⁵ Ustedes afirman:
«Hemos hecho un pacto con la muerte

^d28:10 *La eme [...] me mima* Se trata aquí probablemente de una canción infantil hebrea para enseñar a los niños a leer y escribir. Suena como lenguaje infantil o como un idioma extranjero. También se podría traducir como *mandato aquí, mandato allá; lección aquí, lección allá*. Igual en el versículo 13.

y un convenio con el lugar de los muertos para que cuando venga el terrible castigo no nos afecte.

Conseguimos refugio a base de mentiras, y escondero mediante el engaño».

- 16 Por eso el Señor Dios dice esto:
«Miren, colocaré una piedra de fundamento en Sion*;
piedra probada, principal, valiosa, un cimiento firme.
El que confíe no se inquietará.
17 Yo haré que la justicia sirva de nivel y la honestidad de plomada.
El granizo arrasará con el refugio conseguido a base de mentiras, y el agua inundará el escondero.
18 Su pacto con la muerte será anulado y su convenio con el lugar de los muertos no tendrá validez.
Cuando venga el terrible castigo, los aplastará a ustedes.
19 Cada vez que llegue el castigo, ustedes lo sufrirán.
Llegará mañana tras mañana, día y noche».

Al comprender este mensaje serán presa del terror.

- 20 Pues la cama es demasiado corta como para estirarse,
y la cobija muy pequeña para poder taparse.
21 Porque el SEÑOR se levantará como en el monte Perasín,
y se enojará como en el valle de Gabaón.^a
Él hará su trabajo, su misteriosa labor.
Realizará su tarea, algo muy extraño.
22 Así que ahora ustedes deben tomarlo en serio,
no sea que las cuerdas que los atan se aprieten más y más.
Porque he oído
que el Señor Dios Todopoderoso ha decidido destruir todo el país.

El Señor es justo al castigar

- 23 Oigan ustedes, escuchen mi voz.
Pongan atención
y escuchen bien lo que voy a decir:
24 Cuando el campesino ara para sembrar,
¿lo hace todo el tiempo?
¿Se la pasa continuamente rompiendo y nivelando el terreno?
25 Cuando ha nivelado el terreno,
¿no siembra el eneldo y esparce el comino?
¿No siembra el trigo en hileras,
cebada en el lugar apropiado,
y en las orillas centeno?
26 Dios es quien le enseña e instruye la mejor forma de hacerlo.
27 Un campesino no trilla* el eneldo con rastrillo
ni hace pasar una carreta

^a28:21 monte Perasín [...] de Gabaón Ver 1 de Crónicas 14:8-17.

por encima del comino,
sino que golpea el eneldo con una vara y el comino con un palo.

- 28 El grano se tritura un poco para hacer pan.
Se le pasan por encima las ruedas de la carreta,
pero los caballos no lo pulverizan.
29 Esto también viene del SEÑOR Todopoderoso.
Su consejo es magnífico;
su sabiduría es maravillosa.

Castigo para Jerusalén

- 29¹Qué mal te va a ir Ariel, Ariel,^b
la ciudad donde acampó David*.
Pasará un año y luego otro,
y se celebrarán las fiestas a tu tiempo.
2 Luego mandaré un desastre sobre Ariel,
habrá tristeza y llanto.
La ciudad se convertirá en un altar para mí.
3 Haré que acampen ejércitos a tu alrededor,
te rodearé de torres de empalizadas
y levantaré torres de asalto para atacarte.
4 Serás abatida y hablarás desde el suelo.
Desde el polvo mascararás tus palabras.
Tu voz desde el suelo sonará
como la de un fantasma.
Desde el polvo tus palabras sonarán
como un murmullo.
5 Tus enemigos serán tantos como el polvo.
La multitud de tiranos
será como paja que vuela por el viento.
Mas, repentinamente, en un instante,
6 vendrá el SEÑOR Todopoderoso.
Habrá truenos, terremotos,
estruendos, tempestades, vientos fuertes
y fuegos destructores.
7 Todas las naciones poderosas
que luchan contra Ariel,
todos los que le hacen la guerra,
combaten contra sus fortalezas
y la inquietan,
pasarán como un sueño,
como una visión en la noche.
8 Igual que cuando alguien que tiene hambre
se sueña comiendo,
pero despierta y sigue en las mismas;
o como cuando alguien tiene sed
y sueña que bebe algo,
pero despierta y sigue débil y con sed.
Así sucederá con todas las naciones
que luchan contra el monte Sion*.
9 Sigán haciéndose los tontos
y asombrándose,
háganse los ciegos y no vean.
Embriáguense, pero no con vino.
Tambaléense, pero no por la bebida.
10 Porque el SEÑOR ha derramado
sobre ustedes un sueño profundo.
Él ha cerrado los ojos de ustedes,

^b29:1 Ariel, Ariel Es una referencia al altar del templo de Jerusalén. Este nombre significa corazón o chimenea, pero suena como la palabra que significa león de Dios. Igual en el versículo 7.

- los profetas,
y ha cubierto las cabezas de ustedes,
los videntes*.
- 11 La visión de todo esto
se ha convertido para ustedes
en palabras de un libro sellado.
Si se le da a alguien que sabe leer
y se le dice: «Léelo»,
entonces responderá:
«No puedo porque está sellado».
- 12 Si se le da a una persona que no sabe leer
y se le dice: «Léelo», entonces responderá:
«No sé leer».
- 13 El Señor dice:
«Este pueblo viene a mí con palabras
y me honra de labios para afuera,
pero su corazón está lejos de mí.
El culto que me rinden
consiste en normas humanas
repetidas de memoria.
- 14 Por eso, fíjense,
nuevamente haré con este pueblo
cosas sorprendentes,
prodigiosas e increíbles.
La sabiduría del sabio se acabará
y se ocultará la inteligencia del entendido».
- 15 Qué mal les va a ir
a los que se esconden del SEÑOR
para ocultar sus planes;
a los que hacen sus cosas en la oscuridad
y dicen: «¿Quién nos ve?
¿Quién nos conoce?»
- 16 ¡Cómo se han pervertido!
Actúan como si el barro
fuera igual al artesano.
¿Puede la obra decir de su creador:
«Él no me hizo»?
¿Puede el vaso decir del alfarero:
«Él no tiene inteligencia»?
- 17 ¿Y no es verdad que el Líbano
se convertirá pronto en campo de cultivo
y el campo de cultivo
se convertirá en bosque?
- 18 Ese día el sordo oír la lectura de un libro
y el ciego, que estaba en la oscuridad
y la penumbra, podrá ver.
- 19 El humilde se alegrará de nuevo
en el SEÑOR
y los necesitados encontrarán felicidad
en el Santo de Israel*.
- 20 El dictador dejará de existir,
el arrogante no permanecerá,
y todos los que están listos
para hacer el mal serán destruidos.
- 21 Son los que acusan falsamente a los demás
de hacer el mal,
los que ponen trampas al juez en el tribunal
y los que, mediante engaños,
se niegan a hacer justicia al inocente.
- 22 Por eso, el SEÑOR, que rescató a Abraham,
les dice esto a los descendientes de Jacob*:

- «El pueblo de Jacob
dejará de estar en desgracia
y su rostro perderá la palidez.
- 23 Cuando vean entre ellos a todos sus hijos,
a quienes yo hice,
considerarán mi nombre santo.
Estarán de acuerdo
en que el Único Dios de Jacob es santo.
Me respetarán a mí, el Dios de Israel.
- 24 Los que andan confundidos
entrarán en razón
y los que se quejan aceptarán
la enseñanza».

Que Israel confíe en Dios, no en Egipto

30

¹El SEÑOR dice:

- «Qué mal les irá a los hijos rebeldes,
que llevan a cabo sus planes
en contra de mis deseos
y confirman alianzas con una copa de vino,
no con mi espíritu.
Con eso amontonan sus pecados.
- 2 Ellos bajan a Egipto, sin pedir mi consejo,
a pedir protección del faraón
y a cobijarse bajo la sombra de Egipto.
- 3 La protección del faraón
no hará más que avergonzarlos.
Cobijarse bajo la sombra de Egipto
será su desgracia.
- 4 Aunque sus funcionarios estén en Zoán
y sus embajadores lleguen a Janés^a
- 5 todos serán avergonzados
por causa de un pueblo
que no les puede ayudar.
No les será de ayuda ni provecho,
lo único que les traerá
será vergüenza y desgracia».

Profecía para Judá

⁶Esta es una profecía acerca de los animales
del Néguev*:

- Cargan su riqueza en burros
y sus tesoros en los lomos de los camellos
por una tierra peligrosa y difícil,
llena de leonas y leones rugientes,
de víboras y serpientes voladoras.
Los llevan a un pueblo
que no les podrá ayudar.
- 7 Egipto no sirve,
la ayuda que brinda no es nada.
Yo lo llamo «Monstruo inútil».
- 8 Ahora ve y delante de ellos
escribe en una tablilla.
Escribe esto en un libro,
para que quede de testimonio eterno
para el futuro:
- 9 Porque este es un pueblo rebelde
que se niega a obedecer.
Son hijos mentirosos,
hijos que no quieren obedecer
la enseñanza del SEÑOR.
- 10 Ellos les dicen a los videntes*:

^a30:4 Zoán, Janés Ciudades de Egipto.

- «No tengan visiones»,
y a los profetas:
«No nos profeticen la verdad.
Díganos mentiras, profeticen falsedades.»
- ¹¹ Quítense de en medio,
dejen el camino libre.
No nos pongan más
frente al Santo Dios de Israel».
- ¹² Debido a esto, el Santo Dios de Israel dice:
«Como se negaron a aceptar este mensaje,
pusieron su confianza
en la opresión y la deshonestidad,
y se entregaron a todo eso,
¹³ ese pecado será para ustedes
como una grieta
que se extiende en la muralla
abultada y a punto de derribarse,
cuya caída llega de repente, en un instante.»
- ¹⁴ Su destrucción
es como cuando una jarra de barro
se rompe en mil pedazos.
Ni un solo pedazo sirve siquiera
para sacar las brasas del fuego
o agua del tanque».
- ¹⁵ Por eso el Señor Dios, el Santo de Israel,
dice:
«Regresen, cálmense
y permanecerán seguros.
Quédense tranquilos, confíen
y serán fortalecidos.»
- ¹⁶ Pero ustedes se negaron y dijeron:
“¡No! Huiremos en nuestros caballos”.
Por eso, ustedes tendrán que huir.
Y también dijeron ustedes:
“Cabalgaremos rápido”.
Así que por decir eso,
los que los persiguen a ustedes
cabalgarán rápido.»
- ¹⁷ Uno de ellos pondrá a correr
a mil de ustedes.
Y cinco bastarán
para que todos ustedes huyan,
hasta que ustedes queden
reducidos a unos pocos,
como queda un palo en lo alto de un monte
o una bandera sobre una colina».

El generoso amor de Dios por su pueblo

- ¹⁸ Por lo tanto, el SEÑOR espera
para apiadarse de ustedes.
Se levanta para mostrarles compasión.
Porque el SEÑOR es un Dios justo,
afortunados* todos los que esperan en él.

¹⁹Pueblo de Sion, pueblo que vive en Jerusalén, ya no tendrás motivos para llorar. Dios tendrá compasión de ti cuando oiga tu grito de auxilio. Tan pronto lo oiga, él te responderá.
²⁰Puede que el Señor te dé pan de sufrimiento y agua de aflicción, pero tu Maestro ya no se mantendrá oculto; tus ojos lo verán. ²¹Cuando te desvíes a la izquierda o a la derecha, oirás una voz detrás de ti diciéndote: «Por ahí es el

camino, sigue por él». ²²Tú considerarás como algo sucio a tus ídolos cubiertos de plata y a tus imágenes recubiertas de oro, los tirarás con repugnancia como quien tira una toalla higiénica sucia, y dirás: «¡Fuera!»

²³Dios mandará lluvia a tus sembrados. Te dará alimento, producto de la tierra, rica y fértil. Ese día tu ganado pacerá en grandes campos. ²⁴Tu buey y tus burros que aran la tierra comerán el mejor forraje, zarandeado con pala y rastrillo.

²⁵El día que suceda la gran masacre y caigan las torres, habrá manantiales y ríos en todo monte alto y en cada colina elevada. ²⁶La luz de la luna brillará como la luz del sol, y la luz del sol será siete veces más brillante, como la luz de siete días. Será el día en que el SEÑOR vendará las lesiones de su pueblo y sanará las heridas de los golpes recibidos.

Castigo de Asiria

- ²⁷ Miren, el SEÑOR viene de lejos,
ardiendo de ira y echando humo.
Sus labios están hinchados de ira
y su lengua es como fuego que consume.
- ²⁸ Su aliento es como río desbordado
que llega hasta el cuello,
para zarandear a las naciones
en la zaranda de la destrucción.
Coloca en las quijadas de los pueblos
un freno que los hace desviarse.
- ²⁹ Ustedes cantarán una canción
como hacen en las noches
que se celebra una fiesta.
Estarán llenos de alegría
como quien al son de la flauta
va hacia el monte del SEÑOR,
la roca de Israel.
- ³⁰ El SEÑOR hará que todos oigan
su voz majestuosa
y observen su brazo poderoso
bajando con gran furia,
y una llama de fuego destructor,
como un rayo con abundante lluvia
y granizo.
- ³¹ Asiria tendrá miedo del SEÑOR
cuando la castigue con su vara.
- ³² Cada golpe que el SEÑOR
le descargue con su vara de castigo,
será al son de panderos y de arpas.
Agitando su brazo peleará contra ellos.
- ³³ Pues Tofet^a está preparado
desde hace tiempo,
listo también para el rey.
Él hizo una hoguera ancha y profunda,
con mucho fuego y leña.
El SEÑOR con su aliento le prenderá fuego
como una corriente de azufre ardiente.

Advertencia a los que confían en Egipto

31 ¹Qué mal les irá a los que bajan
hasta Egipto a pedir ayuda.

^a30:33 Tofet Se refiere al valle de Hinón, lugar donde la gente sacrificaba niños en honor al falso dios Moloc.

- Confían en la gran cantidad de sus caballos y carros de combate, y en la fuerza de los jinetes. Pero no toman en cuenta al Santo Dios de Israel; no buscan al SEÑOR.
- ² Sin embargo, Dios es muy sabio, y traerá destrucción. No dice algo y luego hace lo contrario. Él se levantará en contra de los que hacen el mal y en contra de los que los apoyan.
- ³ Porque los egipcios son sólo seres humanos, no son Dios. Sus caballos son de carne, no espíritu. Cuando el SEÑOR extienda su brazo, el que viene a socorrerlos se tambaleará; el que los ayudó caerá, y ambos terminarán destruidos.
- ⁴ Esto es lo que el SEÑOR me ha dicho: «Gruñe el león, el león joven, sobre su presa. Lllaman a un grupo de pastores para que lo espanten. Pero él no se asusta al oírlos, ni se inquieta por el ruido que hacen. De la misma forma, el SEÑOR Todopoderoso baja a luchar en^a el monte Sion* y sobre su cumbre.
- ⁵ Como pájaros revoloteando sobre su nido, así protegerá el SEÑOR Todopoderoso a Jerusalén. La protegerá y salvará; la defenderá y rescatará».
- ⁶ Pueblo de Israel, vuelvan a aquel contra quien tanto se rebelaron.
- ⁷ Porque ese día ustedes renunciarán a los ídolos de oro y plata que se hicieron con sus manos llenas de pecado.
- ⁸ Asiria será derrotada a espada, pero no por un ser humano. Será destruida por espada, pero no por seres humanos. Huirá de la espada, pero sus jóvenes serán esclavizados.
- ⁹ Su roca^b desaparecerá debido al pánico, y sus oficiales desertarán cuando vean la bandera de batalla. Lo ha decidido el SEÑOR, que tiene en Sion un fuego, y un horno en Jerusalén.

Líderes honestos y justos

- 32** ¹Fíjense^c, un rey reinará con honestidad y sus ministros gobernarán con justicia.
- ² Cada uno será como un refugio contra el viento, como un lugar seguro contra la tormenta,

^a31:4 *en* o *contra*.

^b31:9 *Su roca* Probablemente se refiere al rey de Asiria.

^c32:1 *Fíjense* o *Si*.

- como ríos en un sitio seco, como la sombra de una roca grande en un lugar desértico.
- ³ Aquellos que pueden ver no cerrarán los ojos. Aquellos que pueden oír pondrán atención.
- ⁴ Los impulsivos aprenderán a pensar antes de actuar. Los que tartamudean hablarán claro y fluido.
- ⁵ Los indignos no serán llamados honorables, y los perversos no serán considerados gente respetable.
- ⁶ Porque los canallas hablan canalladas y su mente planea maldades, actúan en mala forma y hablan falsedades acerca del SEÑOR para dejar sin alimento al que tiene hambre y sin qué beber al que tiene sed.
- ⁷ Las armas del perverso son perversas. Prepara planes inicuos para destruir con mentiras al pobre, aun cuando el necesitado tenga razón.
- ⁸ Pero la gente honesta hace planes honestos y se afirma en ellos.

Advertencia a la mujeres faltas de juicio

- ⁹ Levántense y escúchenme, mujeres descuidadas. Ustedes que están tan confiadas, oigan lo que les voy a decir.
- ¹⁰ En poco más de un año, temblarán de miedo, ustedes que están tan confiadas. La cosecha será un fracaso y producirá nada.
- ¹¹ Tiemblen ustedes, mujeres descuidadas. Estremézcanse ustedes, las que se sienten tan seguras. Quítense su ropa y vístanse de luto.
- ¹² Golpéense el pecho de dolor por lo que les sucedió a los campos y a los viñedos fértiles;
- ¹³ por la tierra de mi pueblo cubierta de espinos y matorrales; por las casas alegres de la ciudad festiva.
- ¹⁴ El palacio será abandonado y la ciudad superpoblada quedará desierta. La ciudadela^d y la torre de vigilancia quedarán convertidas en guarida de animales para siempre. Los asnos salvajes se sentirán bien allí y las ovejas irán allí a pacer.
- ¹⁵ Esto sucederá hasta que sea derramado sobre nosotros el Espíritu de lo alto. Entonces el desierto se convertirá en tierra de cultivo^e, y la tierra de cultivo se convertirá en bosque.
- ¹⁶ En todo el país reinará

^d32:14 *ciudadela* Puede referirse al sitio en que estaba la Jerusalén antigua, a la cual se le había dado en hebreo el nombre propio de *Ofel*.

^e32:15 *tierra de cultivo* o *el monte Carmelo*.

- la justicia y la honestidad.^a
- 17 La justicia traerá para siempre paz y seguridad.
- 18 Mi pueblo habitará en un hogar pacífico, en viviendas seguras y en tranquilos lugares de descanso.
- 19 El bosque será totalmente destruido, y la ciudad completamente humillada.
- 20 Qué afortunados* son ustedes, los que siembran al lado de toda quebrada y dejan sueltos al ganado y a los asnos.

El Señor mostrará su poder

- 33**¹Qué mal te irá, destructor que no ha sido nunca destruido, traidor que no ha sido nunca traicionado. Cuando hayas terminado de destruir, tú serás destruido. Cuando hayas terminado de traicionar, te traicionarán a ti.
- 2 SEÑOR, ten compasión de nosotros, confiamos en ti. Fortalécenos cada mañana, sálvanos en tiempos de angustia.
- 3 Los pueblos huyen al estruendo de tu voz. Las naciones se dispersan cuando te levantas.
- 4 Tu botín se amontona como cuando se amontonan los saltamontes; como langostas se abalanzan sobre él.
- 5 ¡Gloria al SEÑOR que vive en las alturas! Él llena a Sion* de justicia y bondad.
- 6 Él te brindará seguridad. Te enriquecerá con salvación, inteligencia y conocimiento. Te dará su tesoro: el respeto al SEÑOR.
- 7 Fíjate cómo gritan los valientes en las calles y cómo lloran amargamente los negociadores de paz.
- 8 Las avenidas están desiertas, nadie viaja por los caminos. Se rompieron los acuerdos, rechazaron a los testigos, a nadie se le tiene respeto.
- 9 El país entristece y se debilita; el Líbano se avergüenza y se marchita. Sarón^b es como un desierto; Basán* y el Carmelo* están pelados.

¹⁰El SEÑOR dice:

- «Ahora es mi turno de levantarme, de mostrar mi grandeza y poder.
- 11 Lo que ustedes planean y ejecutan es paja y basura. Su aliento es fuego que acabará con ustedes.
- 12 Las naciones quedarán reducidas a cenizas; arderán en el fuego como espinos cortados.
- 13 Ustedes, los que están lejos,

^a32:16 o *La justicia reinará en el desierto, y la honestidad en el campo fértil.*

^b33:9 *Sarón* Valle ubicado a lo largo de la costa de Palestina.

- entérense de lo que he hecho. Y ustedes, los que están cerca, dense cuenta de mi poder.
- 14 Los pecadores de Sion están temerosos. El temor se ha apoderado de los que no respetan a Dios». Ellos dicen: «¿Quién de nosotros puede vivir eternamente en fuego consumidor? ¿Quién de nosotros puede vivir eternamente en una hoguera?»
- 15 Los que vivan justamente y hablen de manera honesta; los que rechacen el dinero obtenido explotando al pueblo; los que no acepten sobornos; los que se nieguen a participar en asesinatos y aparten sus ojos del mal, vivirán seguros. Se refugiarán en una fortaleza en las rocas; tendrán alimento y no les faltará el agua.
- 17 Tus ojos verán al rey en su esplendor y contemplarás una tierra que se extiende hasta muy lejos.
- 18 Reflexionarás acerca del terror: «¿Dónde está el contador? ¿Dónde está el que comprobaba el peso? ¿Dónde está el que lleva el registro de las torres?»
- 19 Ya no verás a la gente arrogante, que hablaba una lengua difícil de entender, un idioma confuso que tú no entendías.
- 20 Mira a Sion*, la ciudad de nuestras fiestas religiosas. Tus ojos verán a Jerusalén, hogar seguro y carpa que no será removida. Jamás quitarán sus estacas, ni le romperán alguna de sus cuerdas.
- 21 Sino que allí estará el SEÑOR, majestuoso, a nuestro favor, como un lugar con ríos y amplias corrientes. Lugar sin barcos de remos ni naves poderosas.
- 22 Porque el SEÑOR será nuestro gobernante y legislador. Él SEÑOR será nuestro Rey, él SEÑOR nos salvará.
- 23 Tus cuerdas se desataron. No pueden sostener el mástil ni izar las velas. Se repartirá un buen botín y hasta el cojo tomará parte en el saqueo.
- 24 Ninguno de sus habitantes dirían: «Estoy enfermo». El pueblo que viva allí tendrá perdón de pecados.

Castigo para las naciones

- 34**¹Acérquense, naciones, escuchen. Pueblos, pongan atención. Que toda la tierra y lo que hay en ella

- escuchen,
el mundo y todo lo que él produce.
- ² El SEÑOR está enojado
con todas las naciones
y con todos sus ejércitos.
Los ha condenado a una destrucción total;
los ha entregado a la muerte.
- ³ Los muertos quedarán tirados;
despedirán mal olor,
y su sangre correrá por las montañas.
- ⁴ Los astros en su totalidad se desintegrarán,
y el cielo se enrollará como un pergamino*.
Todos los astros se apagarán
como cuando las hojas de una vid
o de una higuera
se marchitan y caen.
- ⁵ Cuando se haya saciado mi espada
en los cielos,
bajaré a Edom*,
pueblo que he condenado a muerte.
- ⁶ El SEÑOR tiene una espada,
está cubierta de sangre,
está cubierta de sebo,
con la sangre de corderos y cabras,
con el sebo de riñones de carneros.
Es que el SEÑOR ofrecerá
un sacrificio en Bosra^a,
una gran matanza en la tierra de Edom.
- ⁷ Caerán con ellos los toros salvajes,
los terneros junto con los toros.
Su tierra quedará empapada en sangre
y el suelo cubierto de su sebo.
- ⁸ Porque el SEÑOR ha determinado
el día de su venganza:
un año de arreglar cuentas a favor de Sion*.
- ⁹ Los ríos de Edom se volverán brea
y el suelo se volverá sulfuro.
Su tierra será como brea ardiente.
- ¹⁰ No se apagará ni de día ni de noche
y echará humo eternamente.
Quedará desolada
generación tras generación.
Nadie viajará a través de ella.
- ¹¹ Los pelícanos y erizos se adueñarán de ella.
Servirá de nicho para los búhos
y los cuervos.
El SEÑOR tomará medidas en Edom:
extenderá la cinta del caos
y la plomada de la desolación.^b
- ¹² Allí los nobles no tendrán nada
a lo que puedan llamar un reino.
Sus príncipes desaparecerán.
- ¹³ Sus fortalezas se llenarán de espinos
y en sus ciudades amuralladas
crecerán ortigas y cardos.
Se volverá un refugio de chacales
y un sitio para que vivan los búhos.
- ¹⁴ Servirá de encuentro
para los gatos monteses y las hienas.
Allí las cabras salvajes

^a34:6 *Bosra* Ciudad del país de Edom.

^b34:11 *caos* [...] *la desolación* Son las mismas palabras que se usan en Génesis 1:2 para describir la tierra cuando reinaba el caos y no había nada en ella.

- se llamarán unas a otras.
Allí el animal nocturno^c vivirá
y encontrará descanso.
- ¹⁵ Los búhos anidarán
y pondrán sus huevos;
bajo sus alas incubarán
y protegerán sus crías.
Allí también se reunirán los buitres,
cada uno con su pareja.
- ¹⁶ Examinen el libro del SEÑOR
y léanlo en voz alta.
Que no se omita nada,
que no se pierda ni un renglón paralelo.
Pues el SEÑOR los pronunció con su boca
y su Espíritu los reunió.
- ¹⁷ Dios tiró los dados para decidirles su suerte,
su mano fue la que les señaló su hábitat.
Lo poseerán para siempre y vivirán allí
de generación en generación.

Dios da ánimo a su pueblo

- 35** ¹Se alegrarán el desierto
y la tierra seca.
El desierto se pondrá feliz
y brotarán las flores silvestres;
- ² contento florecerá, gritando de alegría.
Se le dará la belleza del Líbano,
el esplendor del Carmelo* y de Sarón^d.
Verán la gloria* del SEÑOR,
el esplendor y la majestad de nuestro Dios.
- ³ Fortalezcan las manos cansadas,
y afirmen las rodillas débiles.
- ⁴ Díganles a los temerosos:
«Sean fuertes, no teman, aquí está su Dios.
Ya viene la compensación,
la retribución de Dios.
Él vendrá a rescatarlos».
- ⁵ Entonces los ciegos verán,
y los sordos oirán.
- ⁶ Los cojos saltarán como venados
y los mudos cantarán de alegría.
Porque brotará agua en la tierra seca
y manantiales en el desierto.
- ⁷ La arena ardiente se convertirá en un lago
y la tierra seca en fuentes de aguas.
La guarida de descanso para chacales,
se convertirá en juncos y cañas.
- ⁸ Habrá una carretera que será llamada
«El Camino a la Santidad».
No será transitada por gente impura,
sino por aquellos
que siguen el camino de la santidad.
Los necios no caminarán por él.
- ⁹ Allí no habrá leones,
ni se aparecerán bestias salvajes.
No estarán ahí,
será sólo para que transite la gente
que ha sido rescatada.

^c34:14 *animal nocturno* o *Lilit*, un demonio femenino que la gente creía que habitaba en lugares desiertos. Es un nombre muy parecido a la palabra hebrea *noche*.

^d35:2 *Sarón* Valle ubicado a lo largo de la costa de Palestina.

¹⁰ Los rescatados por el SEÑOR volverán y entrarán cantando a Sion*. Serán felices eternamente. Vivirán rebosantes de gozo y alegría; la tristeza y los quejidos se alejarán de ellos.

Invasión de los asirios

36 ¹Durante el año catorce del reinado de Ezequías*, Senaquerib*, rey de Asiria, salió a atacar todas las ciudades fortificadas de Judá y las capturó. ²El rey de Asiria mandó desde Laquis a su comandante en jefe, junto con un gran ejército, a Jerusalén para atacar al rey Ezequías. Tomó su posición junto al acueducto del estanque superior en el camino que lleva al Campo del Lavadero. ³Salieron a reunirse con él Eliaquín hijo de Jilquías, que era el administrador del palacio real, el cronista Sebna y Joa hijo de Asaf, que era el secretario. ⁴El comandante en jefe les dijo:

—Díganle a Ezequías que esto es lo que dice el gran rey, el rey de Asiria: “¿Por qué estás tan confiado? ⁵¿Acaso piensas que la guerra se hace tan solo con palabras? ¿En quién te apoyas para rebelarte contra mí? ⁶Mira, tú estás confiando en esa vara astillada que es Egipto. Si uno se apoya en ella, hiere y traspasa la mano. Eso es lo que es el faraón, rey de Egipto, para todos los que se apoyan en él. ⁷Si me sales con eso de que ‘confiamos en el SEÑOR, nuestro Dios’, ¿no es ese el mismo del que Ezequías ordenó quitar los altares y los santuarios de las colinas cuando les dijo a Judá y a Jerusalén: ‘Ustedes sólo deben adorar frente a este altar?’”

⁸»Ahora, haz un tratado con mi señor, el rey de Asiria. Te daré dos mil caballos si puedes conseguir jinetes que los monten. ⁹¿No irás a rechazar la oferta de un capitán, así sea uno de los menos importantes de mi señor y ponerte a confiar en el rey de Egipto para que te de carros de combate y caballos? ¹⁰Mira, ¿crees que vine a destruir este país sin la ayuda del SEÑOR? Pues el mismo SEÑOR fue el que me dijo: “Sube y destruye ese país”».

¹¹Entonces, Eliaquín, Sebna y Joa le dijeron al comandante en jefe asirio:

—Por favor, hálbanos en arameo, pues nosotros tus siervos entendemos ese idioma. No nos hables en el idioma de Judá porque nos escuchará la gente que está sobre la muralla.

¹²Pero el comandante en jefe dijo:

—¿Acaso mi señor me mandó a hablarles sólo a su señor y a ustedes? ¿No me mandó él a decirle a la gente que está sentada en la muralla y a ustedes, que se tendrán que comer sus propios excrementos y beber su propia orina^a?

¹³Luego se puso en pie y gritó fuerte en el lenguaje de Judá:

—Oigan lo que les dice el gran rey, el rey de Asiria. ¹⁴Esto es lo que él dice: “No se dejen engañar por Ezequías, porque él no los podrá librar. ¹⁵No permitan que Ezequías los haga

confiar en el SEÑOR, diciendo: ‘Seguro que el SEÑOR nos libraré, no dejaré que esta ciudad caiga en manos del rey de Asiria’. ¹⁶No oigan a Ezequías, porque esto es lo que dice el rey de Asiria: ‘Hagan un tratado de paz conmigo y ríndanse, y permitiré que cada uno de ustedes se alimente de su propia vid y de su propia higuera, y que beba de su propio pozo. ¹⁷Eso será hasta que yo venga y los lleve a un país como el de ustedes, un país con grano, vino, pan y viñedos. ¹⁸Cuidense de no dejarse convencer por Ezequías con eso de que ‘el SEÑOR nos rescatará’. ¿Acaso alguno de los dioses de las otras naciones ha librado a su pueblo de las manos del rey de Asiria? ¹⁹¿Dónde están los dioses de Jamat y de Arfad?^b ¿Dónde están los dioses de Sefarvayin? ¿Libraron a Samaria* de caer en mis manos? ²⁰¿Cuál de los dioses de esas naciones las ha librado de caer en mis manos? ¿Cómo pues podrá el SEÑOR librar a Jerusalén de mí?’”

²¹Pero el pueblo permaneció en silencio y no le contestó nada, porque el rey había dado orden de no contestarle nada. ²²Entonces, Eliaquín hijo de Jilquías, que estaba a cargo de la administración del palacio, Sebna el escriba*, y el cronista Joa hijo de Asaf, fueron a donde estaba Ezequías con su ropa rasgada en señal de aflicción y le contaron todo lo que el comandante en jefe había dicho.

El Señor libra a Jerusalén

37 ¹Cuando el rey Ezequías* escuchó esto, rasgó su ropa, y se vistió de luto y se fue al templo* del SEÑOR. ²Envio a Eliaquín, el encargado de la administración del palacio; a Sebna, el escriba*; a los sacerdotes más ancianos, todos vestidos de luto, a ver al profeta Isafías hijo de Amoz. ³Ellos le dijeron al profeta:

—Esto es lo que ha dicho Ezequías: “Este es día de tristeza, castigo y desgracia, como cuando las mujeres están a punto de dar a luz, pero no tienen suficiente fuerza para hacerlo. ⁴Que el SEÑOR tu Dios haya oído las palabras del comandante en jefe que envió el rey de Asiria con que insultó al Dios vivo, y que lo castigue por haber dicho esas palabras que el SEÑOR escuchó. Así que eleva una oración por el pueblo que ha sobrevivido”.

⁵Cuando los funcionarios del rey Ezequías fueron a ver a Isafías, ⁶este les dijo:

—Esto es lo que van a decirle a su señor: El SEÑOR dice: “No tengas miedo de las palabras que has oído, los insultos que dijeron contra mí los siervos del rey de Asiria. ⁷Mira, yo mismo voy a colocar un espíritu en él. Oirá un informe y se volverá a su país. Allí mismo, en su propio país, hará que lo hieran a espada y muera”.

⁸El comandante en jefe se retiró y supo que el rey de Asiria se había ido de Laquis y estaba luchando contra Libná. ⁹Entonces el rey de Asiria recibió la noticia de que el rey Tiracá^d, de

^b36:19 *Jamat, Arfad* Ciudades de Aram (Siria).

^c36:19 *Sefarvayin* Ciudad de Aram (Siria).

^d37:9 *Tiracá* Se trata probablemente del faraón egipcio Tiracá que reinó del 690 al 664 a. C.

^a36:12 *comer [...] propia orina* Es una amenaza de que la ciudad será sitiada.

Etiopía, había salido para luchar contra él. Una vez sabido esto, el rey de Asiria envió mensajeros a Ezequías con este mensaje: ¹⁰«Esto es lo que le dirán al rey Ezequías de Judá: “No dejes que el Dios en quien confías te engañe diciendo: ‘Jerusalén no caerá en manos del rey de Asiria’. ¹¹Mira, tú conoces lo que los reyes de Asiria les han hecho a otros países, destruyéndolos por completo. ¿Y tú crees que te vas a salvar? ¹²¿Pudieron salvarlas los dioses de las naciones a las que mis antepasados destruyeron? Naciones como Gozán, Jarán, Résef y el pueblo de Edén^a que vivía en Telasar. ¹³¿Dónde están los reyes de Jamat, Arfad, el de la ciudad de Sefarvayin, de Hená y de Ivá?”»

Oración de Ezequías

¹⁴Ezequías recibió las cartas de mano de los mensajeros y las leyó. Luego subió al templo* del SEÑOR y extendió las cartas delante del SEÑOR. ¹⁵Después Ezequías oró al SEÑOR así: ¹⁶«SEÑOR Todopoderoso, Dios de Israel, el que está sentado en su trono entre querubines*, tú eres el único Dios de todas las naciones de la tierra. Tú creaste los cielos y la tierra. ¹⁷SEÑOR, presta atención, escucha. SEÑOR, abre tus ojos y mira. Oye las palabras que Senaquerib* envió para insultar al Dios vivo. ¹⁸Es muy cierto, SEÑOR, que los reyes de Asiria han destruido todas las naciones y sus territorios, ¹⁹han tirado sus dioses al fuego, aunque en realidad no eran dioses, sino producto de los seres humanos; eran de madera y piedra, y por eso fueron destruidos. ²⁰Ahora Dios, SEÑOR nuestro, sálvanos de caer en manos de ese rey, para que todos los reinos de la tierra sepan que tú, SEÑOR, eres el único Dios».

²¹Entonces Isafas hijo de Amós le envió este mensaje a Ezequías: «El SEÑOR, Dios de Israel, dice: “Te he escuchado^b acerca de lo que me pediste en cuanto a Senaquerib rey de Asiria”. ²²Este es el mensaje del SEÑOR en cuanto a Senaquerib:

»“La virgen hija de Sion* te desprecia, se burla de ti. A tus espaldas la hija virgen de Jerusalén mueve la cabeza burlándose de ti. ²³¿A quién insultaste y de quién te reíste? ¿Contra quién hablaste? ¡Hablaste en contra del Santo de Israel! Actuaste como si fueras mejor que él. ²⁴Mandaste a tus siervos para insultar al Señor. Dijiste: ‘Vine con muchos carros de combate a los montes altos. Vine desde las profundidades del Líbano y las cumbres altas de las montañas del Líbano. Corté los cedros más altos

y los mejores cipreses del Líbano. Llegué hasta sus cumbres más remotas y sus bosques más densos.

²⁵ Cavé pozos y bebí agua en territorios extranjeros.^c Con las plantas de mis pies sequé todos los ríos de Egipto’.

²⁶»“Pero, ¿nunca te enteraste? Yo tengo planeado esto desde hace tiempo. Lo que está pasando ahora, yo lo preparé desde la antigüedad: Que tú destruyeras ciudades fortificadas y las convirtieras en un montón de ruinas.

²⁷ Sus habitantes, que ya están sin fuerza y sin esperanzas, están avergonzados.

Aunque hoy parecen estar vivos, el viento del oriente los secará^d como plantas del campo, como plantitas y pasto que crece en el tejado.

²⁸ Sé cuando te levantas y cuando te sientas; cuando sales y cuando entras.

Sé cuánto te has enfurecido contra mí.

²⁹ Debido a lo furioso que estás contra mí y a que he escuchado tus palabras arrogantes, voy a ponerte una argolla en la nariz, un freno en la boca, y haré que regreses por el mismo camino por donde viniste.

³⁰»“Esta será la señal que probará que este mensaje es verdadero:

Este año comerán lo que crece por sí solo en el campo, el segundo año lo que crezca de ahí, y el tercer año sembrarán y cosecharán, plantarán viñedos y comerán de su fruto.

³¹ Los sobrevivientes de la tribu de Judá echarán raíces abajo y darán fruto arriba.

³² Porque un resto de mi gente quedará vivo y saldrá de Jerusalén; y los sobrevivientes saldrán del monte Sion. El celo del SEÑOR Todopoderoso hará que así suceda.

³³»“Esto es lo que dice el SEÑOR Todopoderoso acerca del rey de Asiria:

‘Él no entrará a esta ciudad y no disparará aquí una sola flecha. No usará un solo escudo, ni construirá rampas contra ella.

³⁴ Volverá por el mismo camino por el que vino; no ocupará la ciudad’.

El SEÑOR lo ha decidido así.

³⁵ Yo protegeré esta ciudad y la salvaré. Lo haré por mí mismo y por mi siervo David^e”».

^a37:12 *Edén* Aquí se refiere a Bet Edén una región que quedaba en Siria.

^b37:21 *Te he escuchado* Según LXX y 2 de Reyes 19:20. TM no tiene estas palabras.

^c37:25 *en territorios extranjeros* Según Qumrán. Ver 2 de Reyes 19:24. TM no tiene estas palabras.

^d37:27 *el viento del oriente los secará* Según Qumrán. TM es oscuro.

³⁶Entonces el ángel del SEÑOR fue al campamento asirio y mató a ciento ochenta y cinco mil soldados. Cuando la gente se levantó al otro día, estaban allí todos los cuerpos de los muertos. ³⁷Entonces el rey Senaquerib de Asiria se retiró, volvió a casa y permaneció en Nínive. ³⁸Un día, mientras estaba adorando en el templo de su dios Nisroc, fue asesinado a espada por sus hijos Adramélec y Sarézer. Ellos escaparon al país de Ararat^a. Su hijo Esarjadón lo sucedió en el trono.

Ezequías se enferma

38¹En esos días Ezequías* se enfermó y estuvo al borde de la muerte. El profeta Isaías hijo de Amoz fue a ver a Ezequías y le dijo:

—El SEÑOR dice: “Pon tus asuntos en orden, porque vas a morir; no vas a sanar”.

²Ezequías se dio vuelta con la cara hacia la pared y oró así al SEÑOR: ³«SEÑOR, recuerda que yo siempre te he servido de todo corazón y he hecho lo que te agradaba». Y Ezequías lloró amargamente. ⁴Isaías recibió este mensaje del SEÑOR: ⁵«Ve y dile a Ezequías: “Esto dice el SEÑOR, el Dios de tu antepasado David*: He oído tu oración y he visto tus lágrimas. He añadido quince años a tu vida. ⁶Te salvaré a ti y a esta ciudad del poder del rey de Asiria y defenderé esta ciudad. ⁷Esta será la señal del SEÑOR que el SEÑOR hará para ti, para que te des cuenta de que él hará lo que te dice: ⁸Fíjate, voy a hacer que la sombra del sol en el reloj de sol de Acaz* retroceda diez escalones^b”». Y el sol retrocedió diez escalones que ya había recorrido. ⁹Este es el salmo que el rey Ezequías compuso cuando sanó de su enfermedad:

¹⁰«Yo pensé: “Debo irme en la mejor edad, estoy destinado a pasar el resto de mis años en el lugar de los muertos”.

¹¹ Me dije: “No voy a ver al SEÑOR en el mundo de los vivos, no voy a volver a ver a ninguno de los que viven en este mundo.

¹² Me quitan la vida, levantan mi habitación como carpa de pastor. Como hace un tejedor, enrollé mi vida, pero él me corta del hilo del tejido. Acabaste conmigo de la noche a la mañana”.

¹³»Yo pedí ayuda toda la noche. Él quebrantó todos mis huesos como hace un león. Acabaste conmigo de la noche a la mañana.

¹⁴ Gorjeo como golondrina, como grulla. Gimo como una paloma.

^a**37:38 Ararat** Se refiere al antiguo país de Urartu, una región en la actual Turquía oriental.

^b**38:8 escalones** Aquí se trata de una construcción que Ezequías había mandado hacer para usarla como reloj de sol. Cuando el sol caía sobre los escalones, la sombra mostraba qué hora era.

Mis ojos se cansan de mirar hacia arriba.

Dios mío, estoy muy mal, ayúdame.

¹⁵¿Qué puedo decirle si él me lo dijo, él es quien me ha hecho esto? Caminaré despacio todos los días de mi vida por la amargura de mi alma.

¹⁶»Dios mío, por todo esto es que la gente vive y en todo esto mi espíritu se siente revivir. ¡Dame salud y hazme vivir!

¹⁷ Mira, tuve tal angustia, pero fue por mi bien. Tú salvaste mi vida del sepulcro porque perdonaste todos mis pecados.

¹⁸ En el lugar de los muertos no se te puede agradecer; los muertos no te pueden alabar. Los que van al sepulcro no pueden confiar en tu fidelidad.

¹⁹ Son los que están vivos, los que tienen vida, quienes pueden darte gracias, como yo lo hago hoy. Los padres enseñan a sus hijos acerca de tu fidelidad.

²⁰ El SEÑOR me salva, así que todos los días de nuestra vida tocaremos instrumentos de cuerda en el templo* del SEÑOR».

²¹Ahora bien, Isaías había dicho:

—Hagan una crema de higos, aplíquensela en la llaga y él se recuperará.

²²Ezequías también había dicho:

—¿Qué señal tendré de que podré subir al templo del SEÑOR?^c

Ezequías y los enviados de Babilonia

39¹En esos días, el rey Merodac Baladán hijo de Baladán, rey de Babilonia, había oído que Ezequías* estaba enfermo y se había recuperado. Entonces, envió mensajeros con cartas y regalos a ²Ezequías, quien los recibió gustoso y les mostró sus tesoros: el oro y la plata, las especias, el aceite fino, su arsenal y todo lo que había en la tesorería real. No hubo nada que no les mostrara en su palacio y en todo el reino. ³Entonces vino el profeta Isaías a Ezequías y le dijo:

—¿Qué dijeron estos hombres y de dónde vinieron?

Ezequías le respondió:

—Ellos vinieron de muy lejos, de Babilonia.

Luego Isaías le dijo:

⁴—¿Qué vieron ellos del palacio?

Ezequías le dijo:

—Ellos vieron todo lo que hay en el palacio y en los depósitos. No dejé nada sin mostrarles.

⁵Entonces Isaías le dijo a Ezequías:

—Oye el mensaje del SEÑOR Todopoderoso:

⁶“Llegará el día en que se llevarán a Babilonia todo lo que hay en tu palacio y todo lo que tus antepasados guardaron hasta el día de hoy. No

^c**38:21–22** Según 2 de Reyes 20:7–8, lo dicho en estos versículos debiera estar entre los versículos 6 y 7.

dejarán nada, dice el SEÑOR. ⁷Se llevarán incluso hasta a algunos de tus descendientes los castrarán y los pondrán de funcionarios^a en el palacio del rey de Babilonia”.

⁸Ezequías le dijo a Isaías:

—El mensaje que me trajiste de parte del SEÑOR es bueno.

Dijo esto porque pensó: «Por lo menos en mis días habrá paz y seguridad».

Dios consuela a su pueblo

40 ¹Dios dice:

«Consuelen, consuelen a mi pueblo.

² Háblenle cariñosamente a Jerusalén y díganle que su esclavitud ha terminado, que ha cumplido su castigo. El SEÑOR le dio doble castigo por todos sus pecados».

³ Una voz grita:

«¡Preparen un camino para el SEÑOR en el desierto!
Háganle a nuestro Dios un camino recto en el desierto.

⁴ Que todo valle sea rellenado, y toda montaña y colina sea allanada. Que el terreno quebrado se convierta en planicie y el terreno disparejo en una llanura.

⁵ Luego se revelará la gloria* del SEÑOR y todos los seres humanos juntos la verán. Es porque el SEÑOR mismo lo ha decidido».

⁶ Una voz dice: «¡Grita!»

y yo pregunto: «¿Por qué he de gritar?»
Todos los seres humanos son como hierba y toda su lealtad como flor del campo.

⁷ La hierba se seca, la flor se marchita y se cae cuando el SEÑOR sopla sobre ella. De verdad la gente es como la hierba.

⁸ La hierba se seca, la flor se marchita y se cae, pero la palabra de nuestro Dios vivirá para siempre.

⁹ Sube a una montaña alta, Sion*, mensajera de buenas noticias. Alza con fuerza tu voz, Jerusalén, mensajera de buenas noticias. Grita, no tengas miedo. Diles a las ciudades de Judá: «Aquí está tu Dios».

¹⁰ Mira, el Señor Dios viene con poder y su brazo gobierna. Fíjense, lleva consigo su premio y su recompensa está ante él.

¹¹ Como un pastor, él cuidará su rebaño. Con su brazo reunirá los corderos, los llevará junto a su pecho

y llevará a descansar a las ovejas recién paridas.

¹² ¿Quién ha medido las aguas del mar en la palma de su mano?

¿Quién ha medido con sus manos la dimensión de los cielos?

¿Quién metió el polvo de toda la tierra en un recipiente para medir?

¿Quién pesó las montañas y los montes en una balanza?

¹³ ¿Quién puede decir que ha entendido el pensamiento del SEÑOR?

¿Quién le ha servido de consejero a Dios?

¹⁴ ¿A quién le ha pedido información y quién le ha enseñado justicia?

¿Quién le enseñó ciencia y le mostró cómo ser inteligente?

¹⁵ Mira, ante él las naciones son como una gota de agua en un balde, las considera como polvo en la balanza. Fíjate, él levanta las islas como si se tratara de fino polvillo.

¹⁶ El Líbano no da suficiente leña como para mantener el fuego de su altar, ni animales suficientes para las ofrendas que se queman.

¹⁷ Todas las naciones son como nada ante él, para él son menos que nada y sin valor.

¹⁸ ¿Con quién compararán a Dios?

¿A qué imagen se les parece?

¹⁹ Al ídolo lo moldeó un escultor, y un joyero lo recubrió de oro y le puso cadenas de plata.

²⁰ El que es muy pobre para tal ofrenda, elegirá madera que no se pudra. Buscará a un artesano diestro que le haga una imagen que no se caiga.

²¹ ¿No lo saben?

¿Es que no han oído?

¿No se lo contaron desde el principio?

¿No lo han entendido desde la creación del mundo?

²² El Señor está sentado sobre la bóveda de la tierra, y sus habitantes se ven como saltamontes. Él extiende los cielos como un velo y los despliega como una carpa de vivienda.

²³ Reduce a nada a los gobernantes, y hace que los líderes del mundo no sean nada.

²⁴ Apenas están recién sembrados, acaban de ser plantados, empiezan hasta ahora a echar raíces, cuando él sopla sobre ellos y los seca y el viento de la tormenta se los lleva como paja.

²⁵ El Santo Dios dice:

«¿Con quién me van a comparar?

¿Quién es como yo?»

²⁶ Levanten sus ojos y miren hacia arriba, ¿Quién creó todo eso?

^a39:7 *funcionarios* Textualmente *eunucos*. Ver vocabulario.

El que hace salir su ejército de estrellas
una por una
y a todas llama por su nombre.
Porque nada escapa
a su gran fuerza y poder.

- 27 Jacob*, ¿por qué te quejas?
Israel, ¿por qué dices:
«Mi camino está escondido del SEÑOR
y mi Dios ignora mi causa»?
28 ¿Es que no lo sabes?
¿Nunca lo has oído?
El SEÑOR es el Dios eterno,
el Creador de todo el mundo.
Nunca se cansa ni se fatiga.
Nadie puede entender completamente
la sabiduría de Dios.
29 Él da fuerzas al cansado
y poder al indefenso.
30 Los jóvenes se cansan y fatigan;
los muchachos quedan exhaustos y caen.
31 Pero los que tienen su esperanza
puesta en el SEÑOR
renovarán sus fuerzas.
Les crecerán^a alas como a las águilas;
correrán sin fatigarse,
caminarán sin cansarse.

El Señor es el Dios Eterno

- 41** ¹Guarden silencio ante mí,
países lejanos.
Que las naciones se hagan fuertes.
Que vengan y presenten su caso,
reunámonos para el juicio.
2 ¿Quién despertó desde el oriente
a aquel que sale victorioso en todas partes?
El SEÑOR puso en sus manos las naciones,
y los reyes se rinden ante él.
Con su espada los convierte en polvo,
y con su arco los dispersa como la paja.
3 Los persigue y nunca sale herido,
sus pies no tocan el suelo.
4 ¿Quién ha hecho esto
y permite que esto suceda?
El que desde el principio
controla la historia.
Yo, el SEÑOR, estoy presente
de principio a fin.
5 Las costas e islas son testigos de mi poder
y tienen miedo.
Los sitios remotos de la tierra
tiemblan de miedo.
Ya se acercan, llegaron.
6 Se ayudan unos a otros
y se dicen «¡ánimo!»
7 El artesano anima al orfebre;
y el que deja maleable el metal
con el martillo
anima al escultor diciéndole:
«La soldadura está lista»;
y con clavos fija bien el ídolo
para que no se caiga.

^a40:31 *crecerán o levantarán*. El hebreo es oscuro.

- 8 «Pero tú eres Israel*, mi siervo;
Jacob*, mi elegido;
descendiente de Abraham, amigo mío.
9 Te tomé, de lo más remoto de la tierra,
te llamé de los rincones más lejanos,
y te dije: “Tú eres mi siervo,
te elegí y no te hice a un lado”.
10 No temas, estoy contigo.
Yo soy tu Dios, no tengas miedo.
Te fortaleceré, sí, te ayudaré.
Te salvaré con mi mano victoriosa.
11 «Mira, todos los que están furiosos contigo
serán avergonzados y caerán en desgracia.
Los que se oponen a ti
quedarán en nada y perecerán.
12 Buscarás a todos los que se te enfrentaron,
pero no los hallarás.
Los que te hicieron la guerra,
quedarán en nada.
13 Porque yo, el SEÑOR tu Dios,
te tomo de la mano.
Yo soy el que te dice:
“Te ayudaré, no tengas miedo”.
14 «No temas, gusanito Jacob, oruguita Israel.
El SEÑOR dice: “Yo mismo te ayudaré”.
El Santo Dios de Israel te salvará.
15 Fíjate, te convertiré en una trilladora
nueva y con muchos dientes.
Trillarás* los montes, los aplastarás
y harás que las colinas queden hechas paja.
16 Las tirarás y el viento se las llevará lejos.
La tormenta las dispersará.
Entonces, te alegrarás en el SEÑOR
y te sentirás orgulloso del Santo Dios.
17 «El pobre y el necesitado
buscan agua y no hay.
Su lengua está reseca de la sed.
Pero yo, el SEÑOR, les ayudaré;
Yo, el Dios de Israel, no los abandonaré.
18 Haré que broten ríos
de las cumbres desiertas
y manantiales en medio de los valles.
Convertiré el desierto en una laguna
y el campo seco en manantiales.
19 Plantaré cedros en el desierto;
acacias, mirtos y olivos.
Plantaré también cipreses, pinos y abetos
en la tierra seca.
20 Así todo el mundo comprobará y entenderá
que la mano del SEÑOR ha hecho esto
y que fue el Santo Dios de Israel
quien lo creó».

21 El SEÑOR dice:
«Tengo una denuncia contra ustedes.
Presenten su defensa.
El rey de Jacob les dice:
“Traigan sus pruebas contundentes”.
22 Acérquense y dígnanos
qué es lo que va a pasar.
Cuéntennos acerca de
los hechos del pasado

- y lo que significan.
Nosotros los consideraremos
y veremos sus resultados.
Hablen acerca de hechos futuros,
23 digan lo que va a suceder.
Así comprobaremos que ustedes son dioses.
Por lo menos hagan algo, bueno o malo,
para que nos alarmemos
o atemorizemos juntos.
24 Miren, ustedes son menos que nada,
y lo que hacen es lo mismo.
El que los elija a ustedes es despreciable.
- 25»Yo traigo a alguien del norte^a y ya viene.
Se le llamó por su nombre desde el oriente.
Aplasta a los gobernantes
como si fueran barro,
como hace un alfarero con la arcilla.
26¿Quién nos avisó de esto desde el principio
para que nosotros pudiéramos saberlo?
¿Quién lo dijo antes de que sucediera
para que nosotros digamos:
“Se cumplió lo que él dijo”?
En realidad, nadie lo dijo.
De verdad que nadie lo había oído.
De hecho, nadie escuchó
que ustedes lo dijeran.
Antes de que sucediera,
27 yo le dije a Sion^a: “Mira, ya vienen”.
Nombré un mensajero para Jerusalén.
28 Pero cuando miré, no había nadie;
no había ni un solo consejero
entre los ídolos
que respondiera cuando yo les preguntaba.
29 Fíjense, todos ellos no son nada
y nada pueden hacer.
Sus imágenes son inútiles.

El siervo del Señor

- 42** ¹»Aquí está mi siervo,
el que cuenta con mi apoyo,
mi elegido,
con el que estoy muy contento.
He puesto mi Espíritu en él.
Traerá justicia a las naciones.
2 No discutirá ni gritará,
ni se hará oír en las calles.
3 No romperá la caña que ya está quebrada,
ni va a apagar la mecha
que apenas está encendida.
Él sí hará justicia.
4 No se agotará ni se cansará
hasta que implante la justicia en la tierra.
Gente de naciones lejanas
estará esperando su enseñanza».
- 5 Esto dice el SEÑOR Dios,
quien creó y extendió los cielos.
Él formó la tierra y lo que ella produce.
Dio aliento a la gente que vive en ella
y vida a los que por ella transitan.
6«Yo, el SEÑOR, te he llamado

^a41:25 *alguien del norte* Referencia probable a Ciro, rey de Persia que gobernó hacia los años 550–530 a. C.

- a hacer lo que es justo.
Te he llevado de la mano y te he protegido.
Te he destinado a ser el mediador
de un pacto* con la humanidad,
a ser luz de las naciones,
7 a abrir los ojos a los ciegos,
a sacar a los prisioneros de las cárceles,
a liberar de la prisión
a los que viven en oscuridad.
8 Yo soy YAVÉ*, ese es mi nombre.
No le voy a dar mi gloria* a otro,
ni voy a permitir que adoren a los ídolos
en lugar de adorarme a mí.
9 Está sucediendo lo que les anuncié,
y voy a contarles cosas nuevas.
Yo les anuncio lo que va a suceder».

Canción de alabanza al Señor

- 10 Canten al SEÑOR una canción nueva;
canten alabanzas para él
desde lo más remoto de la tierra.
Que lo alaben los navegantes
y todos los animales del mar.
Que lo alaben las naciones remotas
y sus habitantes.
11 Que lo alaben el desierto y sus ciudades,
y los campamentos donde habita Cedar*.
Que canten de alegría
los habitantes de Selá^b,
que griten desde la cima de las montañas.
12 Den gloria al SEÑOR.
Alábenlo en los lugares más remotos.
13 El SEÑOR sale como un héroe,
pelea con el ardor de un guerrero,
grita, da voces,
y muestra su poder contra sus enemigos.
14«He guardado silencio por mucho tiempo.
Me he mantenido callado, me he refrenado.
Pero ahora gritaré
como una mujer cuando da a luz,
jadearé y resoplaré.
15 Destruiré montes y colinas
y secaré toda la vegetación
que haya en ellas.
16 Convertiré los ríos en tierra seca
y secaré también sus lagunas.
Guiaré a los ciegos por camino desconocido
y por rutas inexploradas.
Haré que delante de ellos la oscuridad
se convierta en luz
y que los caminos escabrosos se allanen.
Eso haré y no los abandonaré.
17 Los que confían en una imagen
y los que les digan a los ídolos:
“Ustedes son nuestros dioses”
se tendrán que ir
y serán avergonzados por completo.

Rebeldía de Israel

- 18»Oigan ustedes, sordos;
miren y fíjense, ciegos.
19¿Hay otro más ciego

^b42:11 *Selá* Ciudad ubicada al sur del Mar Muerto.

- que mi mensajero o más ciego
que el siervo del SEÑOR^a?
- 20 Ve muchas cosas,
pero no se da cuenta de ello.
Sus oídos están bien,
pero no oye nada».
- 21 El SEÑOR se complace en la justicia
para que su enseñanza
sea grande y gloriosa.
- 22 A este pueblo lo han robado
y saqueado.
Todos atrapados en cuevas
y puestos en prisiones.
Los secuestran y nadie los rescata.
Los saquean y nadie reclama.
- 23 ¿Quién de ustedes escuchará esto?
¿Quién pondrá atención y oír en el futuro?
- 24 ¿Quién dejó que el pueblo de Jacob*
fuera despojado
y que Israel* fuera saqueado?
¿No fue el SEÑOR?
El mismo contra quien pecamos,
contra quien nos rebelamos,
y desobedecimos sus leyes.
- 25 Por eso derramó sobre Jacob
el ardor de su ira y la violencia de la guerra.
Lo rodeó en llamas,
pero aun así no quiso saber nada.
Le prendió fuego,
pero tampoco así quiso aprender nada.

Sólo el Señor salva a su pueblo

- 43** ¹Pero Jacob*, el SEÑOR te ha creado;
Israel*, esto es lo que dice
el que te formó:
«No tengas miedo, porque yo te he liberado.
Te puse por tu nombre y me perteneces.
- 2 Cuando atraveses las aguas,
yo estaré contigo.
Cuando cruces los ríos no te ahogará.
Cuando tengas que atravesar por fuego,
no te quemarás;
las llamas no arderán en ti.
- 3 Porque yo soy el SEÑOR tu Dios,
el Santo de Israel, tu Salvador.
Entrego a Egipto por tu rescate;
Etiopía y Seba son el alto precio
que pago por ti.
- 4 Tú vales mucho para mí,
te estimo mucho, te amo.
He dado gente para poder tenerte,
y naciones para rescatarte con vida.
- 5 No tengas miedo, yo estoy contigo.
Del oriente traeré a tus descendientes
y del occidente te reuniré.
- 6 Le daré esta orden al norte: “Suéltalos”
y al sur: “No te quedes con ellos”.
Traeré a mis hijos de lejos
y a mis hijas de lugares remotos de la tierra.
- 7 Traeré a todo el que es llamado
por mi nombre,

^a42:19 *el siervo del SEÑOR* Aquí se refiere probablemente al pueblo de Israel.

al que he creado para gloria mía
a quien hice y formé.

- 8»Que venga el pueblo ciego,
aunque tiene ojos;
los que son sordos, aunque tienen oídos.
- 9 Todas las naciones se han reunido
y todos los pueblos están en asamblea.
¿Cuál de ellos dijo que esto iba a suceder
o nos habló de hechos del pasado?
Que presenten su testimonio
como prueba de que están en lo cierto
y que la gente diga si es verdad».
- ¹⁰El SEÑOR dice:
«Ustedes son mis testigos
y el siervo que yo elegí,
por eso me conocen,
creen en mí y entienden
que yo soy el único Dios que existe.
Antes de mí no hubo ningún Dios
y después de mí no habrá otro.
- 11 Sólo yo soy el SEÑOR
y no hay otro Salvador aparte de mí.
- 12 Lo prometí y los salvé y yo lo di a conocer.
Fui yo y no ningún otro dios extranjero
entre ustedes.
Ustedes son mis testigos, dice el SEÑOR.
Yo soy Dios,
13 y siempre seré Dios.
Nadie puede librarse de mi poder.
Lo que yo hago, ¿quién puede deshacerlo?»
- 14 El SEÑOR, tu Libertador,
el Santo Dios de Israel, dice esto:
«Por ustedes enviaré un ejército a Babilonia
para que derribe todos los barrotes.
Los gritos de victoria de los caldeos*
se convertirán en lamentos.
- 15 Yo soy el SEÑOR, su único Dios,
el Creador de Israel, su Rey».
- 16 Esto dice el SEÑOR, el que hizo un camino
en medio del mar,
una ruta en medio de las aguas turbulentas.
- 17 El que destruyó un poderoso ejército,
con carros y todo, caballos y guerreros.
Quedaron tendidos
y no volvieron a levantarse.
Se extinguieron, se apagaron
como cuando se apaga una mecha:
- 18«No recuerden lo que pasó antes
ni piensen en el pasado.
- 19 Fíjense, voy a hacer algo nuevo.
Eso es lo que está pasando ahora,
¿no se dan cuenta?
Haré un camino en el desierto
y ríos en tierra desolada.
- 20 Los animales salvajes me respetarán,
los chacales y las lechuzas.
Porque yo daré agua en el desierto
y haré ríos en tierra desolada
para que beba mi pueblo elegido.
- 21 Ese pueblo que yo mismo formé
contará mis alabanzas.

- 22» Jacob, tú no me llamaste;
en realidad, tú Israel, te cansaste de mí.
- 23 No me has traído ovejas para los sacrificios
que deben quemarse completamente.
No me has honrado
por medio de sacrificios.
Yo no te cansé
pidiéndote ofrendas de cereal,
ni te molesté pidiéndote incienso.
- 24 No tuviste que gastar dinero
comprándome incienso,
ni que complacerme
con la grasa de tus sacrificios de animales.
Pero tú me agobiaste con tus pecados
y me cansaste con tus maldades.
- 25 Yo soy quien, por amor propio,
perdona tus crímenes
y no tendrá presentes tus pecados.
- 26 Defiende tu causa contra mí,
vamos juntos al tribunal.
Presenta tu caso
y demuestra que tienes razón.
- 27 Tu primer antepasado pecó
y tus voceros se rebelaron contra mí.
- 28 Por eso destituí a los líderes del santuario,
dejé que destruyeran a Jacob
e insultaran a Israel.

El Señor es el único Dios

- 44**¹» Pero ahora oye, Jacob*, siervo mío,
Israel*, mi elegido.
- 2 Esto es lo que dice el SEÑOR, el que te hizo
y te formó en el vientre,
el que te va a ayudar:
«No tengas miedo, Jacob, siervo mío,
Jesurún^a, mi elegido.
- 3 Porque yo regaré con agua el país sediento
y con ríos la tierra seca.
Derramaré mi espíritu
sobre tus descendientes
y mis bendiciones sobre tus hijos.
- 4 Ellos crecerán como hierba de regadío,
como sauces a orillas de ríos.
- 5 El uno dirá: ‘Yo pertenezco al SEÑOR’,
y el otro se pondrá a sí mismo
el nombre de Jacob.
Otro se escribirá en la mano
‘Soy del SEÑOR’
y añadirá a su nombre el de Israel”.
- 6» Así habla el SEÑOR,
el Rey de Israel, el Salvador,
el SEÑOR Todopoderoso:
«Yo soy el primero y el último.
El único Dios que existe soy yo.
- 7 ¿Quién hay como yo?
Que hable y se dé a conocer,
que me convenza.
¿Quién ha dicho lo que va a pasar,
mucho antes de que suceda?
Que nos cuenten
lo que va a pasar en el futuro.

^a44:2 *Jesurún* Nombre cariñoso para Israel, significa bueno, honesto.

- 8 No tengan miedo, no teman.
¿No se lo dije y se lo anuncié a ustedes
desde hace tiempo?
Ustedes son mis testigos.
¿Acaso existe otro Dios que no sea yo?
No hay otro refugio^b, que yo conozca”».

La idolatría es una tontería

- 9 Todos los que hacen ídolos son indignos.
Los ídolos que ellos atesoran
no sirven para nada.
Los que los adoran son sus testigos,
no ven ni entienden nada,
por eso serán avergonzados.
- 10 ¿Cómo se le ocurre a alguien hacer un ídolo
que no sirve para nada?
Todos los que lo adoren
quedarán en ridículo,
porque los que lo hicieron
son tan solo seres humanos.
- 11 Que se junten todos ellos,
que se presenten a juicio.
Estarán temerosos y avergonzados.
- 12 El herrero corta el metal
y trabaja sobre el calor.
Va formando el ídolo con el martillo,
y lo trabaja usando sus fuertes brazos.
Pasa hambre y se siente débil;
no toma agua y se agota.
- 13 Un tallador mide con su regla,
hace a lápiz un bosquejo.
Cincela el ídolo con el cepillo
y lo marca con un compás.
Lo hace con figura y belleza humanas
para que esté en un templo.
- 14 Corta cedros o elige un ciprés o un roble.
Lo deja crecer entre los árboles del bosque.
Siembra un cedro
y la lluvia lo hace crecer bastante.
- 15 Cuando está lo suficientemente crecido
como para servir como leña para la gente,
él usa una parte para calentarse.
También usa otra parte para hacer fuego
y hornear un pan.
Pero también usa otra parte del árbol
para hacer un dios y adorarlo.
Hace un ídolo y se inclina ante él.
- 16 La mitad del árbol la quema en el fuego
y hace un asado;
come la carne y queda satisfecho.
También con ella se calienta y dice:
«Me caliento en el calor del fuego».
- 17 Con el resto, hace un dios, su ídolo,
se inclina y lo adora.
Le reza y dice:
«Sálvame, porque tú eres mi dios».
- 18 No saben ni entienden.
Sus ojos están cerrados
para que no puedan ver.
Lo mismo pasa con su mente,

^b44:8 *refugio* Textualmente *roca*, una forma de referirse a Dios como lugar de refugio y seguridad.

- para que no entiendan.
 19 Ninguno se detiene a pensar
 y no cuentan con el conocimiento
 o entendimiento necesario para decir:
 «La mitad del árbol la quemé en el fuego
 y horneé pan sobre ella,
 asé carne y me la comí.
 ¿Cómo es que hago con el resto
 algo tan despreciable?
 ¿Cómo es que me estoy inclinando
 ante un pedazo de madera?»
 20 Es como alimentarse de cenizas.
 Su mente trastornada
 lo ha llevado a desviarse.
 No se puede salvar a sí mismo, ni dirá:
 «Lo que tengo en mi mano es un fraude».
- El Señor ayudará a Israel**
- 21 «Recuerda todo esto, Jacob*,
 porque tú eres mi siervo, Israel*.
 Yo te hice, tú eres mi siervo.
 Israel, nunca te echaré al olvido.
 22 Como se disipa una nube,
 yo he disipado tus maldades,
 y tus pecados como la neblina.
 Vuelve a mí, porque yo te salvé».
- 23 Canten, cielos,
 por lo que ha hecho el SEÑOR.
 Griten, partes más profundas de la tierra.
 Lancen gritos de alegría,
 montañas, el bosque
 y cada árbol que hay en él.
 Porque el SEÑOR ha salvado a Jacob
 y muestra su gloria* a través de Israel.
- 24 Esto es lo que dice el SEÑOR, tu Salvador,
 el que te formó en el vientre:
 «Yo soy el SEÑOR, el Creador de todo,
 el que extendió los cielos él solo,
 el que expandió la tierra
 sin ayuda de nadie.
 25 Yo soy el que frustra las predicciones
 de los profetas falsos,
 y quien hace quedar en ridículo
 a los adivinos.
 Yo confundo a los sabios
 y convierto su conocimiento en estupidez.
 26 Yo confirmo la validez
 de la palabra de mi siervo
 y hago que se cumplan
 los planes de mis mensajeros.
 Yo soy el que dice de Jerusalén:
 «Volverá a ser habitada,
 la gente volverá a vivir allí».
 Y acerca de las ciudades de Judá:
 «Serán reconstruidas» y de sus ruinas:
 «Las voy a restaurar».
 27 Yo soy el que le dice al océano:
 «Sécate, voy a secar tus afluentes».
 28 Yo soy quien dice de Ciro^a: «Es mi pastor»,
 y estará haciendo mi voluntad

^a44:28 Ciro Rey de Persia, reinó del año 550 al 530 a. C. aproximadamente.

cuando diga acerca de Jerusalén:
 «Que sea reconstruida»,
 y cuando diga del templo*:
 «Que nuevamente se echen sus cimientos».

Ciro, instrumento de Dios

- 45** ¹Esto es lo que dice el SEÑOR
 a su ungido* Ciro.
 Él ha llevado a Ciro de la mano
 para conquistar naciones,
 quitarles el poder a reyes,
 y abrir puertas ante sí
 de tal manera que no se cierren:
 2«Yo iré delante de ti y allanaré las montañas.
 Romperé las puertas de bronce
 y cortaré las rejas de hierro.
 3 Te daré riquezas depositadas en lo oculto
 y tesoros escondidos en sitios secretos.
 Así sabrás que yo soy el SEÑOR,
 el Dios de Israel*,
 quien te llama por tu nombre.
 4 Por amor a mi siervo Jacob*
 y a Israel, mi elegido,
 te he llamado por tu nombre
 y te he dado un título,
 aunque tú no me conoces.
- 5»Yo soy el SEÑOR, no hay ningún otro,
 yo soy el único Dios que existe.
 Te he fortalecido,
 aunque tú no me conoces.
 6 Es para que toda la gente,
 de oriente a occidente,
 sepa que yo soy el único Dios que existe.
 Yo soy el SEÑOR, no hay ningún otro.
 7 Yo hago la luz y creo la oscuridad.
 Yo traigo prosperidad y creo el desastre.
 Yo, el SEÑOR, hago todo eso.
 8 Que los cielos hagan llover desde lo alto,
 y las nubes derramen justicia.
 Que la tierra se abra
 y que brote la salvación
 para que produzca justicia.
 Yo, el SEÑOR, lo he creado».
- 9 Pobre de la vasija de barro
 que se pone a discutir con el que la hizo,
 siendo que es una vasija
 como cualquier otra.
 ¿Acaso dice la arcilla al que la trabaja:
 «¿Qué es lo que haces?» o:
 «¿No te quedó bien lo que hiciste?»
 10 Pobre del hijo que le dice a su papá:
 «¿Por qué me engendraste?»
 o a la mamá:
 «¿Por qué me trajiste a este mundo?»
 11 Esto es lo que dice el SEÑOR,
 el Santo Dios de Israel, el que lo hizo:
 «¿Es que me van ustedes
 a enseñar a hacer hijos?
 ¿O me van a dar lecciones
 sobre lo que debo hacer?»
 12 Yo hice el mundo
 y a la humanidad que lo habita.
 Extendí los cielos con mis manos

- y ordené que aparecieran todos los astros.
- 13 Yo he hecho que Ciro entre en acción para una causa justa.
Voy a facilitarle su trabajo.
Él reconstruirá mi ciudad y sin pagar rescate liberará a mis exiliados*».
Es lo que ha decidido el SEÑOR Todopoderoso.
- 14 Esto dice el SEÑOR:
«La riqueza de Egipto y las ganancias de Etiopía y de los sabeos, pueblo de elevada estatura, serán tuyas, y ellos te servirán como esclavos.
Se inclinarán ante ti y te dirán:
“Ciertamente Dios está con ustedes, es el único Dios que existe. No hay otro Dios”».
- 15 De verdad, tú eres un Dios que se oculta, el Dios de Israel, el Salvador.
- 16 Todos los que hacen imágenes quedarán avergonzados y sin honor; todos juntos caerán en desgracia.
- 17 El SEÑOR salvó a Israel, su salvación es eterna.
Ustedes nunca más serán avergonzados ni deshonrados.
- 18 Dios es el Creador del cielo y de la tierra. Él es Dios y SEÑOR.
Hizo la tierra y le dio forma, la afirmó.
No la creó para que estuviera vacía, sino que le dio forma para que fuera habitada.
- Él dice esto: «Yo soy el SEÑOR, no existe ningún otro Dios.
- 19 No hablé en secreto, ni en un lugar oscuro de la tierra.
Yo no les dije a los descendientes de Jacob: “Búsqüenme en vano”.
Yo, el SEÑOR, hablo lo correcto y digo la verdad.
- 20 Vengan y reúnanse ustedes, los sobrevivientes de las naciones, acérquense todos.
Son unos ignorantes los que cargan imágenes de madera en procesión y le rezan a un dios que no los puede salvar.
- 21 Vengan y muestren sus pruebas.
Que hagan consultas unos a otros sobre este asunto.
¿Quién dijo esto desde hace tiempo?
¿Quién dijo antes que esto iba a suceder?
¿Acaso no fue el SEÑOR?
No existe otro Dios que no sea yo; Dios justo y Salvador.
Yo soy el único Dios que existe.
- 22» Pueblos todos en todo lugar, vengan a mí para ser salvos, porque yo soy Dios y no existe ningún otro.

- 23 Hago una promesa por mí mismo, lo que digo es verdad y no será revocado.
Toda rodilla se doblará ante mí y toda lengua se comprometerá a obedecerme.
- 24 Dirán: “Sólo en el SEÑOR están la justicia y el poder”.
Todos los que se enojaron contra él vendrán ante su presencia y serán avergonzados.
- 25 En el SEÑOR encontrarán justicia todos los descendientes de Israel, y lo alabarán».
- 46** *Los falsos dioses de Babilonia*
1 Bel* se dobló y Nebo^a se cayó.
Tienen que llevar a los ídolos sobre bestias.
Son algo que hay que cargar; carga pesada para un animal cansado.
- 2 Los ídolos se han doblado, se han inclinado juntos.
No pueden salvar la carga.
A ellos mismos los llevan prisioneros para el destierro.
- 3 «Escúchame, familia de Jacob*, todos los sobrevivientes de la familia de Israel.
Yo los he cargado a ustedes desde que nacieron, los he llevado desde que estaban en el vientre.
- 4 Los seguiré cargando cuando envejezcan y les salgan canas.
Yo te hice y yo te cuidaré, te cargaré y te salvaré.
- 5 ¿A quién me les parezco?
¿Con quién me pueden ustedes comparar o igualar apropiadamente?
- 6 Hay quienes derrochan su oro, pesan plata en una balanza.
Luego contratan a un orfebre para que les haga un ídolo de oro.
Después se inclinan y lo adoran.
- 7 Lo levantan y lo cargan en hombros, lo ponen en su lugar y lo dejan allí.
El ídolo no se mueve de donde lo pusieron.
Si uno le grita, él no responde; no salvará a nadie de sus angustias.
- 8» Recuerden esto y permanezcan firmes.
Ténganlo presente, pecadores.
- 9 Acuérdense de los hechos del pasado, que sucedieron hace mucho tiempo.
Porque yo soy Dios y no existe ningún otro.
Soy Dios y no hay nadie como yo.
- 10 Yo conté el final desde el comienzo y mucho antes de que sucediera.
Yo afirmé: “Mi plan se cumplirá y haré todo lo que yo quiero”.
- 11 Llamo a un águila,

^a46:1 Nebo Dios de Babilonia.

- a un hombre de un país lejano.
Lo he decidido y haré que suceda.
Yo lo planeé y lo haré.
- ¹² Escúchenme ustedes, gente obstinada,
los que están muy lejos de la justicia.
- ¹³ Yo traigo mi salvación cerca de ustedes.
No está lejana, no se tarda.
Traeré la salvación a Sion*,
y mi gloria* a Israel.

Mensaje de Dios a Babilonia

- 47** ¹»Baja y siéntate en el polvo,
virgen, hija de Babilonia.
Siéntate en el piso,
ya no tienes el trono, hija de los caldeos*.^a
Ya no te llamarán tierna y delicada.
- ² Toma el molino y muele la harina.
Quítate el velo, súbete la falda,
deja libre las piernas y cruza los ríos.
- ³ Se te verá todo, quedarás desnuda.
Voy a castigarte, no perdonaré a nadie».
- ⁴ Nuestro Salvador
se llama el SEÑOR Todopoderoso,
es el Santo Dios de Israel.
- ⁵ Él dice: «Siéntate en silencio,
hija de los caldeos,
y vete a la oscuridad.
Porque ya no se te llamará:
“la reina de las naciones”.
- ⁶ Me enojé con mi pueblo;
no le di honra a mi propia posesión.
Dejé que cayeran en tus manos.
No tuviste compasión de ellos,
incluso a los viejos
los pusiste a trabajar duramente.
- ⁷ Decías:
“Viviré eternamente como una reina”.
No se te ocurrió pensar en esto,
ni en lo que sucedería después.
- ⁸ Ahora escucha, mujer amante del placer,
que se sienta toda tranquila,
diciéndose a sí misma: “Yo soy única,
no existe otra además de mí, no enviudaré
ni perderé mis hijos”.
- ⁹ Pero ambas cosas te van a suceder
de repente, el mismo día.
Sufrirás la pérdida
de tu esposo y de tus hijos.
De nada te servirá toda tu magia
ni el gran poder de tus brujerías.
- ¹⁰ Te sentías muy segura en tu maldad
y pensabas: “Nadie me está viendo”.
Tu sabiduría y tu conocimiento
te extraviaron.
Tú que te decías: “Yo soy única,
no existe otra además de mí”.
- ¹¹ Así que el desastre vendrá sobre ti.
No tendrás ni idea de cuándo sucederá.
Caerás en la ruina y no podrás evitarlo.
El desastre te sorprenderá,
cuando menos lo esperes.

^a47:1 virgen, hija de Babilonia, hija de los caldeos Otras formas de referirse a la ciudad de Babilonia.

- ¹²»Sigue en tus brujerías y magia,
que es lo que has estado haciendo
desde que eras joven.
A lo mejor te resulten,
quizás te fortalezcan.
- ¹³ Estás agotada de tantos consejeros.
Que se levanten los astrólogos y te salven,
esos que observan las estrellas
y te dan predicciones cada mes
de lo que te va a pasar.
- ¹⁴ Ellos no son más que paja
que el fuego devorará.
No pueden ni salvarse ellos mismos
del poder del fuego.
Y no se trata de un fuego para sentarse
y calentarse ante él.
- ¹⁵ Eso es todo lo que pueden hacer por ti
tus socios comerciales,
con los cuales has trabajado
desde tu juventud.
Cada uno de ellos se va por su lado,
y a ti no hay quien te salve.

Dios había dicho todo

- 48** ¹»Escucha lo que te voy a decir,
familia de Jacob*,
a quien se le llama por el nombre de Israel*.
Tú descendes de Judá,
juras usando el nombre del SEÑOR,
adoras al Dios de Israel,
pero no honestamente
ni con sinceridad.
- ² Se llaman ustedes mismos
habitantes de la ciudad santa,
y se apoyan en el Dios de Israel,
de nombre el SEÑOR Todopoderoso.
- ³»Yo les anuncié con anterioridad
lo que sucedería.
Les dije todo eso y se lo hice saber.
Actué de repente y todo eso sucedió.
- ⁴ Pues yo sé que eres terco
y cabeza dura como el hierro;
tu frente dura como el bronce.
- ⁵ Hace mucho tiempo te avisé de todo eso.
Te lo dije antes de que sucediera.
Por eso no puedes decir:
“Mi ídolo hizo todo eso;
mis imágenes de metal y de madera
hicieron que todo eso sucediera”.
- ⁶ Tú has escuchado todo esto,
fíjate en ello, ¿no te lo dije?
Ahora te voy a decir algo nuevo,
algo oculto que tú no conoces.
- ⁷ Algo que ha sido creado ahora,
no en la antigüedad.
Tú no habías escuchado eso hasta hoy,
así que no podrás decir: “Sí, ya lo sabía”.
- ⁸ Ni lo habías oído ni lo sabías.
Tus oídos hace tiempo que están sordos.
Pues yo sé lo infiel que eres
y lo rebelde que eres de nacimiento.
- ⁹ Por amor propio
no he dejado explotar mi ira.
Por mi honor he tenido paciencia

- y no te he destruido.
 10 Te he sometido a prueba,
 pero no como se prueba la plata,
 sino en el horno de sufrimiento.
 11 Por respeto a mí, a mí mismo, lo he hecho.
 Pues, ¿por qué ha de ser difamado
 mi nombre?
 No voy a ceder mi honor a otro.

Salvación de Israel

- 12»Escúchame, pueblo de Jacob*,
 Israel, a quien estoy llamando:
 Yo soy Dios, el primero y el último.
 13 Mi mano echó los cimientos de la tierra;
 mi mano extendió los cielos.
 Cuando yo pronuncio el nombre de ellos,
 se ponen de pie al instante.
 14 Reúnanse todos ustedes, y escuchen.
 ¿Quién de ustedes ha anunciado esto?
 El elegido del Señor;
 él dirá quién cumplirá lo que el SEÑOR
 ha decidido hacer con Babilonia
 y con el poder de los caldeos*.
 15 Yo mismo lo he dicho,
 lo he llamado^a y lo he traído.
 Su misión se llevará a feliz término.
 16 Vengan a mí, oigan esto:
 Yo no he hablado en secreto.
 Cuando todo esto sucedía yo estaba ahí.
 El Señor Dios me envía ahora
 con su Espíritu».
- 17 El SEÑOR, tu Salvador,
 el Santo Dios de Israel, dice esto:
 «Yo soy el SEÑOR tu Dios,
 quien te enseña el bien
 y te lleva por el camino que debes andar.
 18 Si tan solo hubieras hecho caso
 de mis mandamientos,
 tu prosperidad habría fluído como un río
 y tu salvación como las olas del mar.
 19 Tus descendientes habrían sido
 tan numerosos como la arena,
 como los granos de arena.
 No habrían sido destruidos
 ni aniquilados delante de mí».
- 20 ¡Salgan de Babilonia!
 ¡Huyan de Caldea^b!
 Proclámenlo con gritos de alegría,
 díganlo, divúlguenlo
 hasta lo más remoto de la tierra.
 Digan:
 «El SEÑOR ha salvado a su siervo Jacob».
- 21 Ellos no sufrieron de sed
 cuando él los llevó por desiertos.
 Él hizo que el agua fluyera para ellos
 de una roca.
 Partió la roca y el agua brotó.
 22 El SEÑOR dice: «No hay paz para los malos».

^a48:15 *lo he llamado* Es una probable referencia a
 Ciro, rey de Persia del año 550 al 530 a. C. aproxima-
 damente.

^b48:20 *Caldea* Otra forma de referirse a Babilonia.

El Siervo del Señor

- 49 ¹Pueblo de la costa, escúchenme.
 Países lejanos, presten atención:
 Antes de que yo naciera,
 el SEÑOR me llamó.
 Me puso mi nombre
 cuando yo todavía estaba
 en el vientre de mi madre.
 2 Él hizo mi boca como una espada afilada.
 Me escondió con la sombra de su mano.
 Me convirtió en una flecha pulida
 y me escondió en su aljaba.
 3 Él me dijo: «Tú eres mi siervo, Israel*,
 en ti mostraré mi gloria*».
 4 Pero yo pensé: «En vano he trabajado duro;
 para nada me entregué totalmente,
 sin provecho alguno.
 Pero con toda seguridad
 mi causa está en manos del SEÑOR
 y él decidió darme mi recompensa».
- 5 El SEÑOR ha hablado.
 Él me hizo desde el vientre
 para que fuera su siervo,
 para convencer a Jacob* que vuelva a él
 y para que Israel se una a él.
 El SEÑOR me da honor,
 y mi Dios será quien me dé fuerzas.
 6 Él dice:
 «No es suficiente hacer que tú seas mi siervo
 para restaurar el poder de las tribus
 de Jacob
 y traer de regreso a los sobrevivientes
 de Israel.
 También te haré ser luz de las naciones,
 y así será posible que mi salvación llegue
 a los lugares más remotos de la tierra».
- 7 El SEÑOR, el Salvador de Israel,
 el Santo Dios, le dice a quien ha sido
 completamente despreciado,
 al que las otras naciones odian,
 al esclavo de gobernantes:
 «Reyes y príncipes se pondrán de pie al verte
 y se inclinarán.
 Porque se puede confiar en el SEÑOR;
 el Santo Dios de Israel te eligió».

Jerusalén será reconstruida

- ⁸El SEÑOR dice esto:
 «En el momento que yo te mostré
 mi bondad,
 respondí a tus oraciones.
 El día de salvación, te ayudé.
 Te protegí y te designé como mediador
 de un pacto* con la humanidad,
 para reconstruir el país
 y devolver las tierras arrasadas.
 9 Dirás a los prisioneros:
 «Quedan en libertad»,
 y a los que están en tinieblas: «Salgan».
 Se alimentarán por los caminos
 y en todo monte árido, encontrarán pastos.
 10 No tendrán hambre ni sed.
 Ni les hará daño el sol

- ni el viento caliente del desierto.
El Dios que alivia los conducirá y los guiará a manantiales de agua.
- 11 Convertiré todas mis montañas en una avenida y mis caminos se allanarán.
- 12 Fíjense, viene gente de muy lejos; unos del norte, otros del occidente, y otros de la región de Asuán.
- 13 Canten los cielos, alégrese la tierra y prorrumpen en canciones de alegría las montañas.
Porque el SEÑOR ha traído alivio a su pueblo y tendrá compasión de los suyos que sufren.

- 14 Pero Sion* dijo: «El SEÑOR me dejó vacía, mi Dios se olvidó de mí».
- 15 ¿Se olvida una madre del bebé que amamanta?
¿No tiene compasión del hijo que dio a luz? Aun si eso pasara, yo no te olvidaré.
- 16 Mira, te tengo escrita en mis manos. Tengo siempre presentes tus murallas.
- 17 Tus hijos se apresuran a regresar a ti; ya se van los que te derribaron y destruyeron.
- 18 Levanta tus ojos y mira alrededor. Todos ellos se reúnen, vienen hacia ti.

El SEÑOR dice:

- «Tan cierto como que existo, es que los vestirás como joyas y los lucirás como una novia.
- 19 Yo te destruí, te arruiné y te arrasé. Pero ahora no darás abasto para alojar a toda la gente que vivirá en ti. Los que te destruyeron estarán muy lejos.
- 20 Llegará el día en que los hijos que creías perdidos te dirán: «Este sitio es muy pequeño, hazme lugar dónde vivir».
- 21 Entonces te dirás a ti misma: «¿Quién me dio todos estos? Yo perdí mis hijos y no podía tener más. Estaba desterrada y alejada, ¿quién me crió a estos? Yo estaba sola, ¿de dónde salieron estos?»»
- 22 Esto dice el Señor Dios:
«Alzaré mi mano hacia las naciones y levantaré mi bandera para que la vean los pueblos. Traerán en brazos a sus hijos y cargarán sobre sus hombros a sus hijas.
- 23 Reyes serán maestros de tus hijos, y princesas los cuidarán. Se postrarán rostro en tierra ante ti y lamerán el polvo de tus pies. Entonces comprobarás que yo soy el SEÑOR. Los que confíen en mí no saldrán defraudados».
- 24 ¿Se le puede quitar el botín a un soldado?
¿Puede un prisionero escapar de un tirano?

- 25 Pues esto es lo que el SEÑOR dice:
«Se arrebatrán los prisioneros a los soldados y a los tiranos se les quitará el rescate recibido. Yo mismo me enfrentaré con los que se te enfrenten y salvaré a tus hijos.
- 26 Haré que tus opresores se coman su propia carne y beban su propia sangre como si fuera vino. Entonces todos sabrán que yo soy el SEÑOR, tu Salvador y Libertador, el Dios Todopoderoso de Jacob».

Castigo de Israel por su pecado

50

¹Esto es lo que dice el SEÑOR:

- «Ustedes afirman que por caprichoso me divorcié de Jerusalén, la mamá de ustedes. Pero, ¿dónde está el documento que prueba que los divorcié sin motivo alguno?
¿Piensan ustedes que los vendí a ustedes como esclavos porque no los podía mantener? Nada de eso. Yo los vendí a ustedes por pecadores, y, sí, abandoné a su mamá por lo rebeldes que son ustedes.
- 2 ¿Por qué no había nadie cuando yo llegué?
¿Por qué nadie contestó a mi llamado?
¿Es mi brazo tan corto que no es capaz de salvarlos?
¿Es que no tengo fuerzas para rescatarlos? Yo sequé el mar con una orden, y convertí los ríos en desiertos. Los peces se asfixiaron por falta de agua, y murieron de sed.
- 3 Yo vestí los cielos de oscuridad e hice un vestido de luto para que se cubrieran».
- 4 El Señor Dios me enseñó lo que tengo que decir. Así que sé qué decir para darle ánimo al débil. Cada mañana él me despierta, afina mi oído para escuchar como los que estudian.
- 5 El Señor Dios ha abierto mi oído y yo no fui rebelde, no me eché para atrás.
- 6 No opuse resistencia a los que me golpeaban la espalda; dejé que me arrancaran la barba. Les puse la cara a los que me insultaban y escupían.
- 7 El Señor Dios me ayuda, y los insultos no me hieren. Por eso me mantendré firme, y sé que no seré avergonzado.
- 8 Ya viene el que demostrará que tengo razón.

- ¿Me va a demandar alguien?
Presentémonos juntos al tribunal.
¿Quién me va a acusar?
Que venga y hagamos un careo.
- ⁹ Miren, el Señor Dios me está ayudando.
¿Quién se atreverá a condenarme?
Todos ellos se desgastarán como un vestido;
serán comidos por la polilla.
- ¹⁰ ¿Quién de ustedes respeta al SEÑOR
y obedece a su siervo?
El que ande sin luz en la oscuridad,
ponga su confianza en el SEÑOR
y apóyese en Dios.
- ¹¹ Miren, todos ustedes
los que encienden fuego
y prenden antorchas,
caminen entre las llamas de su fuego
y las antorchas que encendieron.
Esto es lo que recibirán de mí:
quedarán tendidos en medio de tormentos.

Salvación de Israel

- 51** ¹«Escúchenme ustedes,
los que se esfuerzan
por actuar con justicia,
los que buscan al SEÑOR.
Miren a la roca de la que fueron cortados;
a la cantera de donde los sacaron.
- ² Piensen en su antepasado Abraham,
y en Sara, quien los dio a luz.
Cuando lo llamé él no tenía hijos,
pero lo bendije y se multiplicó».
- ³ El SEÑOR verdaderamente
tiene compasión de Sion*.
Él se compadecerá de sus ruinas.
Convertirá en un jardín sus tierras secas,
y el desierto como el jardín del SEÑOR.
El pueblo estará muy feliz,
mostrará su alegría,
dará gracias y cantará alabanzas.
- ⁴»Pueblo mío, escúchame.
Atiende a lo que te digo, nación mía.
Porque les enseñaré
y mi justicia resplandecerá
como luz a las naciones.
- ⁵ Mi justicia salvadora se acerca,
ya llega la salvación de parte mía.
Gobernaré a las naciones con poder.
Los países lejanos
tienen puesta su esperanza en mí
y confían en mi poder.
- ⁶ Levanten los ojos al cielo
y miren abajo a la tierra.
Porque los cielos se desvanecerán
como el humo.
La tierra se desgastará como un vestido
y los que viven en ella
morirán como moscas.
Pero mi salvación será eterna
y mi justicia salvadora nunca se acabará.
- ⁷ Escúchenme ustedes,
los que conocen la verdad,
pueblo que tiene presente mi enseñanza.
No tengan miedo

- de las maldades que dice la gente.
No se molesten con sus insultos.
- ⁸ Porque las polillas acabarán con ellos
como con la ropa,
y los gusanos se los comerán
como a la lana.
Pero la justicia salvadora
durará eternamente;
mi salvación,
a través de todas las generaciones».
- ⁹ ¡Despierta!
¡Despierta brazo del SEÑOR!
Usa tu poder.
Despierta como hace tiempo, en el pasado.
¿No fuiste tú quien cortó en pedazos
a Rahab*?
¿No fuiste tú quien traspasó
al monstruo del mar?
¹⁰ ¿No fuiste tú quien secó el mar,
las aguas del gran océano?
¿No fuiste tú quien hizo un camino
en el fondo del mar
para que lo atravesara el pueblo
que salvaste?
- ¹¹ Así fue que el pueblo salvado por el SEÑOR
regresó y llegó a Sion* con gritos de alegría.
Su felicidad será siempre
como una corona en su cabeza.
Tendrán gozo y alegría.
La tristeza y el dolor desaparecerán.
- ¹²«Yo soy quien te consuela.
¿A quién temes, Jerusalén?
¿A un simple mortal?
¿A un ser humano que es como la hierba?
- ¹³ ¿Es que te has olvidado del SEÑOR,
tu creador,
que extendió los cielos
y estableció la tierra?
¿Vas a estar temeroso todo el tiempo
debido a la furia de tus opresores
que están decididos a destruirte?
¿Dónde está esa furia de tus opresores?
- ¹⁴»Los que están prisioneros serán liberados
y no morirán en los calabozos.
Tendrán alimento en abundancia.
- ¹⁵ Yo soy el SEÑOR tu Dios,
el que agita el mar para que rujan las olas.
YAVÉ* Todopoderoso es mi nombre.
- ¹⁶ Yo puse mis palabras en tu boca
y te he escondido en la sombra
de mi mano.
Extendí los cielos,
eché los cimientos de la tierra
y le dije a Sion: «Tú eres mi pueblo»».
- ¹⁷ ¡Despierta! ¡Despierta!
¡Levántate, Jerusalén!
El SEÑOR estaba muy enojado contigo
y te castigó.
Era una copa que tenías que beber.
La has bebido hasta la última gota,
hasta emborracharte.

- 18 De todos sus hijos
no hay ni uno que la guíe.
De todos los que ella crió,
no hay ni uno que la lleve de la mano.
- 19 Dos calamidades cayeron sobre ti:
Ruina y destrucción, hambre y muerte.
¿Quién hará duelo por ti?
¿Quién te consolará?
- 20 Tus hijos están débiles,
están tirados en las esquinas de las calles,
como antílope en una red.
Están llenos de la ira del SEÑOR,
de la amenaza de tu Dios.
- 21 Por lo tanto, escuchen esto,
los que están sufriendo;
borrachos, pero no de vino.
- 22 YAVÉ tu Dios y Señor,
el que defiende a su pueblo, dice esto:
«Mira, he quitado la copa de tu mano,
la copa que hacía marear al pueblo.
No beberás más de ella, la copa de mi ira.
- 23 La pondré en las manos
de los que te atormentaban,
los que te decían:
“Agáchate que vamos a caminar
por encima de ti”.
Tú pusiste tu espalda
como si fuera el suelo de una calle
para que ellos pasaran por encima».

Se anuncia la salvación de Israel

- 52** ¹¡Despierta! ¡Despierta!
Vístete de fuerza, Sion*,
ponte tus lindos vestidos,
Jerusalén, ciudad santa.
Porque ya no serás ocupada
por los incircuncisos^a e impuros*.
- ² Sacúdete el polvo, ponte de pie,
siéntate en tu trono, Jerusalén.
Desata las cadenas de tu cuello,
Sion, hija encarcelada.
- ³ Porque esto es lo que dice el SEÑOR:
«Cuando fueron vendidos,
nadie pagó nada por ustedes;
ahora serán liberados sin pagar nada».
- ⁴ Porque esto es lo que dice el Señor Dios:
«En tiempos pasados,
mi pueblo bajó a Egipto
a vivir allí como extranjero.
Asiria también los oprimió
sin ningún motivo».
- ⁵ Entonces dice el SEÑOR: «Ahora,
¿con qué me encuentro aquí?
Con que sin pagar nada
se han llevado a mi pueblo
y los que los gobiernan presumen mucho,
eso dice el SEÑOR.
“Todo el día me insultan,
permanentemente”.

^a52:1 *incircuncisos* Gente no israelita. Ver *Circuncisión* en el vocabulario.

- ⁶ Debido a esto,
haré que mi pueblo me conozca.
Por lo tanto, ese día seré yo quien les diga:
“Aquí estoy”».
- ⁷ Qué hermoso es ver sobre los montes
los pies del mensajero que anuncia la paz,
que trae buenas noticias,
que anuncia salvación,
que le dice a Sion: «Tu Dios es rey».
- ⁸ Escucha, tus guardias están gritando,
todos juntos gritan de alegría
porque con sus propios ojos
están viendo al SEÑOR que vuelve a Sion.
- ⁹ Estallen en gritos de alegría,
ruinas de Jerusalén,
porque el SEÑOR ha consolado a su pueblo.
Él ha salvado a Jerusalén.
- ¹⁰ El SEÑOR mostró su poder
ante todas las naciones.
Hasta los que viven
en los lugares más lejanos de la tierra
serán testigos de cómo Dios
salva a su pueblo.
- ¹¹ Salgan, salgan, salgan de ahí.
No toquen nada impuro.
Ustedes, los que cargan los utensilios
del SEÑOR,
salgan por en medio, purifíquense.
- ¹² Porque ustedes no saldrán de prisa,
no huirán como fugitivos
tratando de escapar.
El SEÑOR irá enfrente de ustedes;
el Dios de Israel irá también
detrás protegiéndolos.

El siervo sufrido del Señor

- ¹³ Miren, mi siervo tendrá éxito;
se le dará el más alto honor.
- ¹⁴ Así como muchos se horrorizaron con él,
pues su semblante estaba tan desfigurado
y su forma apenas era la de un ser humano;
¹⁵ así también él asombrará
a muchas naciones.
Reyes se quedarán sin palabras
por causa de él.
Porque verán lo que no se les había dicho
y entenderán lo que no escucharon.
- 53** ¹¿Quién realmente creyó lo que oímos?
¿Quién vio en ello el gran poder
del SEÑOR?
- ² Creció delante de Dios como un retoño,
como una raíz en tierra seca.
No había en él hermosura o majestad
como para que nos fijáramos en él.
No había en él nada atrayente
como para que nos gustara.
- ³ La gente lo despreció
y hasta sus amigos lo abandonaron;
era un hombre lleno de dolores
y conocedor del sufrimiento.
Y como alguien a quien otros evitan,
lo despreciamos
y no pensamos que fuera alguien
importante.

- ⁴ Verdaderamente él soportó todos nuestros sufrimientos y cargó con nuestros dolores. Aunque nosotros pensamos que Dios lo había castigado, golpeado y afligido,
- ⁵ en realidad él fue traspasado debido a nuestra rebeldía. Fue magullado por las maldades que nosotros hicimos. El castigo que él recibió hizo posible nuestro bienestar. Sus heridas nos hicieron sanar a nosotros.
- ⁶ Todos nosotros nos habíamos perdido como ovejas. Cada uno agarró su propio camino. Pero el SEÑOR cargó en él todo el castigo que nosotros merecíamos.
- ⁷ Lo trataron cruelmente y lo torturaron, pero él se mantuvo humilde y no protestó. Permaneció en silencio, como cuando llevan a un cordero al matadero o como cuando una oveja guarda silencio ante los que la trasquilan.
- ⁸ Después de que lo arrestaron y condenaron, se lo llevaron. ¿Y a quién le importó lo que le iba a pasar? Porque a él lo quitaron del mundo de los vivos.
- ⁹ Lo mataron por los pecados de su^a pueblo. Lo enterraron al lado de criminales y en una tumba de ricos, aunque él nunca fue violento ni engañó a nadie.
- ¹⁰ Pero el SEÑOR se agradó de su humilde siervo, quien tanto sufrió.^b Después de ser ofrecido como sacrificio por el pecado, él verá a sus descendientes, alargará su existencia y la voluntad del SEÑOR prosperará a través de él.
- ¹¹ Después de ese terrible sufrimiento, él verá la luz.^c Se sentirá satisfecho con todo lo que experimentó.
- «Mi siervo, que siempre hace lo justo, salvará a muchos, y cargará con el castigo que merecían las maldades de ellos.
- ¹² Por lo tanto, yo haré que esté al lado de los grandes, y que comparta el botín con los poderosos.

^a53:8 *su* Según Qumrán. TM: *mi*.

^b53:10 *Pero [...] tanto sufrió* o *Pero el SEÑOR quiso quebrantarlo, sometiéndolo a padecimiento*.

^c53:11 *la luz* Según Qumrán y LXX. La luz se usa frecuentemente como símbolo de vida. TM no tiene estas palabras.

Porque él se entregó voluntariamente a la muerte. Fue tratado como un criminal, pero en realidad el cargó sobre sí el castigo que muchos merecían. Ahora él está ante mí, intercediendo por los pecadores».

El pueblo de Dios vuelve a casa

54 ¹El SEÑOR dice:

- «Grita de alegría, mujer estéril. Tú que nunca has tenido dolores de parto, grita de júbilo y de alegría. Pues los hijos de la esposa abandonada^d serán más que los de la esposa que vive con su marido».
- ² Amplía el espacio de tu carpa y extiende las cortinas. No te detengas. Alarga las cuerdas de tu carpa y asegura bien tus estacas.
- ³ Porque te expandirás a derecha e izquierda y tus descendientes poseerán naciones y poblarán ciudades abandonadas.
- ⁴ No tengas miedo, porque no serás avergonzada. No te desanimes, porque no serás humillada. Olvidarás la vergüenza de tu juventud y no recordarás la humillación de tu viudez.
- ⁵ Porque tu Creador es tu marido^e, su nombre es el SEÑOR Todopoderoso. El Santo Dios de Israel es tu Salvador^f. Él es conocido como el Dios de todo el mundo.
- ⁶ Eres como una esposa abandonada y angustiada, como una esposa todavía joven, aunque abandonada. Pero el SEÑOR te ha llamado. Tu Dios dice:
- ⁷«Por poco tiempo te abandoné, pero, lleno de compasión, me volveré a unir a ti.
- ⁸ Lleno de ira me oculté de ti por algún tiempo, pero te mostraré compasión con fiel amor eterno». Lo dice el SEÑOR, tu Salvador.

^d54:1 *esposa abandonada* Esta palabra hebrea es similar a la palabra que significa *destruida*. Así que el significado probable aquí es *Jerusalén, la ciudad que es destruida*.

^e54:5 *marido* Esta palabra en hebreo es similar al nombre Baal, indicando así que el verdadero Dios es el Señor, no el dios falso Baal.

^f54:5 *Salvador* o *Redentor*. Era alguien que cuidaba y protegía a la familia de un pariente fallecido. Generalmente esa persona recompraba (rescataba, redimía) a los familiares pobres que se habían vendido como esclavos, haciendo que recuperaran su libertad.

- ⁹«Así como le prometí a Noé que nunca más volvería a inundar la tierra con un diluvio, así he prometido nunca más enojarme contigo ni amenazarte.
- ¹⁰ Aunque se muevan los montes y tiemblen las colinas, mi amor por ti seguirá firme y mi pacto de paz no tambaleará». Lo dice el SEÑOR que se compadece de ti.
- ¹¹«Ciudad afligida, azotada por tempestades y sin recibir consuelo de nadie. Fíjate, ahora yo pondré tus piedras sobre turquesa y echaré tus cimientos sobre zafiros.
- ¹² Con rubíes construiré tus torres y tus puertas con joyas. Construiré toda tu muralla con piedras preciosas.
- ¹³ El SEÑOR enseñará a todos tus hijos, la prosperidad de ellos será abundante.
- ¹⁴ La justicia salvadora te restaurará. Estarás a salvo de la opresión y ya no tendrás nada que temer porque el terror se mantendrá lejos de ti.
- ¹⁵ Si alguien te ataca, no lo habré enviado yo. Derrotarás a todo el que te ataque.
- ¹⁶ Fíjate, yo mismo creé al herrero que aviva las brasas en el fuego y produce las herramientas para su trabajo. Pero yo también creé al destructor para que causara ruina.
- ¹⁷ No tendrá éxito ningún arma que se fabrique para hacerte daño. Demostrarás la falsedad de todo aquel que hable contra ti en un tribunal. Ésas son las ventajas de que gozarán los siervos del SEÑOR y la salvación que les daré». El SEÑOR lo ha decidido así.
- Invitación a los necesitados**
- 55** ¹«Todos los que tengan sed, vengan a tomar agua. Y los que no tengan dinero, vengan, compren y coman. Compren vino y leche, sin que les cueste nada, gratis.
- ² ¿Para qué gastar el dinero en lo que no es verdadera comida? ¿Para qué desperdiciar los ingresos en lo que no satisface realmente? Escúchenme con atención, así comerán bien y disfrutarán de buena comida.
- ³ Escuchen, vengan a mí. Oigan para que vivan. Haré un pacto eterno con ustedes, las promesas fieles y bondadosas hechas a David*.
- ⁴ Miren, he hecho que él sea testigo
- para las naciones, gobernante y comandante de las naciones.
- ⁵ Fíjense, ustedes llamarán a naciones desconocidas por ustedes, y ellas correrán a su llamado. Porque el SEÑOR, el Dios de ustedes, el Santo Dios de Israel les ha dado dignidad.
- ⁶»Busquen al SEÑOR mientras haya oportunidad de encontrarlo; llámenlo mientras esté cerca.
- ⁷ Que el perverso deje de hacer el mal y el inicuo deje sus malos pensamientos. Que se vuelvan al SEÑOR y así él tendrá compasión de ellos. Que se vuelvan a nuestro Dios, porque él es generoso para perdonarlos».
- ⁸El SEÑOR dice:
«Mis pensamientos no son como los de ustedes, ni tampoco mi manera de obrar.
- ⁹ Porque así como el cielo está tan arriba de la tierra, de igual manera mi manera de obrar es tan diferente a la de ustedes. Mis pensamientos son más altos que los suyos.
- ¹⁰ La lluvia y la nieve caen de los cielos y no se regresan, sino que humedecen la tierra, la fecundan y la hacen germinar, dando semilla al campesino y comida a la gente.
- ¹¹ Así también pasa con mi mensaje, no volverá a mí vacío, sino que hará lo que yo quiero y cumplirá bien el propósito para el que lo envió.
- ¹² Porque ustedes saldrán con alegría y serán guiados en paz. Los montes y colinas estallarán en cantos de alegría ante ustedes y todos los árboles del campo aplaudirán.
- ¹³ En lugar de espinos, crecerán pinos; en lugar de ortigas, arrayanes. Todo ello será en honor al SEÑOR; una señal eterna, indestructible».
- Todas las naciones seguirán al Señor**
- 56** ¹El SEÑOR dice:
«Practiquen la justicia y actúen honestamente porque pronto llegará mi salvación y será revelada mi justicia salvadora.
- ² Afortunado* el que actúa honestamente y se mantiene en ello, el que respeta el día de descanso* y no lo desprecia; el que se asegura de no hacer nada malo».
- ³ El extranjero que se una al SEÑOR no debe decir:

- «A lo mejor el SEÑOR
me separará de su pueblo».
Y tampoco el eunuco* debe decir:
«Soy un árbol seco».
- ⁴ Porque el SEÑOR dice:
«A los eunucos que respeten
mis días de descanso,
decidan cumplir mi voluntad
y obedecer mi pacto,
⁵ les daré en mi templo*
y dentro de mis murallas
un monumento a su memoria,
lo cual es mejor que hijos e hijas.
Les daré un nombre eterno,
que no será olvidado.
- ⁶»A los extranjeros que se unan al SEÑOR
para servir y amar al SEÑOR,
y para ser sus siervos,
a todos los que respeten el día de descanso
sin despreciarlo,
a los que obedezcan mi pacto*,
⁷ yo los traeré a mi santo monte
y haré que sean felices
en mi casa de oración.
Aceptaré en mi altar
sus ofrendas que deben quemarse
completamente
y sus sacrificios.
Porque mi casa será llamada
casa de oración para todas las naciones».
- ⁸ Mensaje del Señor Dios
que reúne a los dispersos de Israel:
«Reuniré otros a ellos,
además de los que ya he reunido».

Insensatez de los líderes

- ⁹ Vengan y coman todos ustedes,
animales salvajes y animales del bosque.
- ¹⁰ Los guardianes^a de Israel están ciegos.
Ninguno de ellos tiene conocimiento.
Todos ellos son perros mudos,
no pueden ladrar.
Están echados, sueñan y les gusta dormir.
- ¹¹ Son como perros hambrientos,
que nunca se llenan.
Son pastores sin entendimiento.
Cada cual agarró por su camino,
y sólo se ocupa de sus intereses
particulares.
- ¹² Cada uno dice: «Conseguiré vino,
vamos a emborracharnos con licor,
que el día de mañana será como el de hoy,
o aun mejor».

Israel no sigue al Señor

- 57** ¹La gente honesta muere
y a nadie le importa.
Los fieles a Dios desaparecen
sin que nadie entienda que ellos
son llevados

^a56:10 guardianes Textualmente *videntes* otra forma con la que antiguamente se hacía referencia a un profeta.

- para evitar que sean víctimas de la maldad.
- ² Los que andan honestamente
entrarán a disfrutar de paz
y descansarán en sus lechos.
- ³»Pero vengan acá ustedes, hijos de bruja,
descendientes de adúltero* y prostituta.
- ⁴¿De quién se están burlando?
¿A quién le están haciendo muecas?
¿A quién le muestran la lengua?
Ustedes no son más que hijos de pecado,
gente mentirosa.
- ⁵ Tienen relaciones sexuales entre los robles
y entre los árboles de abundante follaje.^b
Sacrifican a sus niños en los valles
y en las grietas de las rocas.
- ⁶»El lote que les tocará a ustedes
estará entre las piedras lisas de los arroyos.
A ellas ustedes les derramaron sus ofrendas
de bebidas y de cereal.
¿Creen que eso me tiene muy contento?
- ⁷ Tú pusiste tu cama en un monte bien alto
y fuiste allá a ofrecer sacrificio.
- ⁸ Detrás de las puertas y en sus marcos
pusiste tu símbolo pagano^c.
Te alejaste de mí, te desnudaste
y subiste a la cama que alistaste.
Llegaste a un acuerdo con ellos,
amaste su lecho
y contemplaste su desnudez.
- ⁹ Fuiste con aceite de oliva
hasta donde estaba Moloc*
y usaste perfumes en gran cantidad.
Hasta lejos enviaste mensajeros,
incluso hasta abajo,
al lugar de los muertos.
- ¹⁰ Te agotaste de tanto peregrinar,
pero no dijiste: “Esto no tiene sentido”.
Te recobraste y no te desmayaste.
- ¹¹»¿A quién le tenías miedo, quién te asustó
para que hayas mentido,
para que te hayas olvidado de mí
y no me hayas tomado en cuenta?
¿No guardé silencio y yo mismo me oculté
y por eso no me tienes miedo?
- ¹² Contaré lo buena que eres y tus hechos,
pero ellos no te servirán de nada.
- ¹³ Cuando grites pidiendo ayuda,
que vengan a salvarte tu colección
de ídolos.
A ellos se los llevará el viento,
desaparecerán de un soplo.
Pero el que se apoye en mí,
recibirá la tierra
y poseerá mi santo monte».

^b57:5 robles [...] follaje La gente adoraba a dioses falsos en esos lugares. Creían que teniendo relaciones sexuales allí, las cosechas iban a ser abundantes.

^c57:8 símbolo pagano Podría tratarse de la imagen de un dios falso, un símbolo, rezo, recuerdo o algo parecido.

El Señor salvará a su pueblo

- 14 Alguien dirá: «Reconstruyan, reconstruyan, preparen el camino, despejen la vía para que pase mi pueblo».
- 15 Porque esto es lo que dice el Altísimo, el que vive eternamente y tiene el nombre santo:
«Yo vivo en lo alto y santo, pero vivo también con el que tiene su espíritu abatido y humillado. Le daré nueva vida al de espíritu humilde, y reviviré al abatido.»
- 16 Ya no acusaré ni estaré siempre enojado, porque así desfallecerían ante mí los seres humanos, a quienes yo hice.
- 17 Estuve enojado por su codicia perversa, así que los castigué, me oculté de ellos y me disgusté. Pero ellos se mantuvieron en su rebeldía.
- 18 He visto sus caminos, pero lo voy a curar. Los guiaré y los reconfortaré a ellos y a los que compartieron su dolor.
- 19 Pondré palabras de alabanza en sus labios. Les daré paz a los que están lejos y a los que están cerca, y los sanaré», dice el SEÑOR.
- 20 Pero la gente perversa es como el mar agitado, que no puede calmarse, que arroja barro y basura con sus olas.
- 21 Mi Dios dice: «No hay paz para los malos».

El ayuno que Dios toma en cuenta

- 58**¹«Grita fuerte, sin refrenarte. Levanta tu voz como una trompeta. Dile a mi pueblo cuál es su rebeldía, a la familia de Jacob* cuál es su pecado.
- 2 Día a día vienen a adorarme y pretenden que quieren conocer mi voluntad como si fueran una nación que hubiera hecho lo correcto y nunca hubiera abandonado la ley de Dios. Me piden decisiones justas y están ansiosos de acercarse a mí.
- 3 ¿Para qué ayunamos, si no lo ves? ¿Para qué nos humillamos, si no lo notas? Ustedes hacen lo que les gusta hacer en su día de ayuno. Explotan a todos sus trabajadores.
- 4 El ayuno de ustedes consiste en discutir y pelear, en golpearse unos a otros con puños perversos. No es ese tipo de ayuno el que les servirá para hacerse oír en los cielos.
- 5 ¿Es que acaso este es el ayuno que yo elegí? ¿Un día para afligirse uno mismo? ¿Inclinarse con la cabeza agachada como un junco? ¿Acostarse con ropas ásperas y en ceniza? ¿A eso es a lo que ustedes llaman un día de ayuno que le agrada al SEÑOR?
- 6 ¿No es más bien el ayuno que yo prefiero quitar las cadenas de injusticia, desatar las cuerdas del yugo,

dejar libre al oprimido y romper todo yugo?

- 7 ¿No es compartir tu alimento con el que tiene hambre y darle hospedaje en tu casa al pobre que no tiene dónde vivir? ¿No es dar de vestir al desnudo y dejar de esconderte de tus familiares?
- 8 Entonces tu luz brillará como el amanecer, y tus heridas sanarán pronto. Irá delante de ti quien te declara sin culpa y la gloria* del SEÑOR te seguirá.
- 9 Así tú llamarás y el SEÑOR responderá. Gritarás pidiendo ayuda y él te dirá: “Aquí estoy”. Si quitas de ti la opresión, el dedo acusador y las palabras perversas,
- 10 si compartes tu alimento con el que tiene hambre y satisfaces las necesidades del oprimido, entonces tu luz brillará como el amanecer. Tus sombras serán como luz de mediodía.
- 11 El SEÑOR te guiará permanentemente, dará satisfacción a tus necesidades cuando estés en tierras resacas, y fortalecerá tus huesos. Serás como un jardín, como manantial de agua que nunca se seca.
- 12 Reconstruirás las ruinas antiguas. Edificarás sobre los cimientos antiguos. Te llamarán “reconstructor de murallas destrazadas” y “restaurador de calles habitadas”.
- 13»No te apartes del día de descanso*, ni hagas negocios en mi día santo. Llama al día descanso “día de alegría”, “día del santo del SEÑOR” y “día de respeto”. Respeta el día de descanso; en ese día no viajes, no trabajes ni digas tonterías.
- 14 Si así obedeces, entonces encontrarás alegría en el SEÑOR y yo haré que cabalgues sobre las cumbres de la tierra. Haré que disfrutes del país que le di a tu antepasado Jacob». El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para Israel

- 59**¹Mira, la mano del SEÑOR no es tan corta como para no poder salvar, ni sus oídos tan sordos como para no oír.
- 2 Pero las maldades de ustedes se han convertido en barreras entre ustedes y Dios. Los pecados de ustedes han hecho que él se oculte y no los escuche.
- 3 Las manos de ustedes están manchadas de sangre y sus dedos están manchados de culpa. Sus labios dicen mentiras

- y su lengua dice maldades.
- 4 Ninguno pone demandas justas ni va a juicio con honestidad. Confían ellos en palabras vanas y dicen mentiras. Conciben maldad y dan a luz el mal.
- 5 Empollan huevos de víbora y tejen telarañas. El que come esos huevos muere y de los huevos aplastados salen serpientes venenosas.
- 6 Sus telarañas no pueden usarse para vestirse y a ellos mismos no los pueden abrigar con lo que ellas producen. Ellos hacen maldades y sus manos cometen hechos de violencia.
- 7 Sus pies corren a hacer el mal. Se apresuran a matar gente inocente. Se ocupan en malos pensamientos; causan ruina y destrucción dondequiera que van.
- 8 No conocen el camino que lleva a la paz, no hay justicia en sus senderos. Hacen caminos torcidos; todo el que los transite no conocerá la paz.
- 9 Por tanto, la justicia está lejos de nosotros y la salvación no llega hasta nosotros. Esperamos la luz, pero sólo hay oscuridad; esperamos una luz brillante, pero caminamos en tinieblas.
- 10 Caminamos palpando la pared como los ciegos. Andamos a tientas como los que no tienen ojos. Tropezamos a mediodía, como si fuera de noche. Entre los fuertes somos como si estuviéramos muertos.
- 11 Gruñimos todos como osos y gemimos como palomas. Esperamos justicia, pero no la hay; salvación, pero está lejos de nosotros.
- 12 Porque ante ti son muchas las maldades que hemos hecho y nuestros pecados testifican contra nosotros. Tenemos presentes nuestras maldades y sabemos de nuestras iniquidades.
- 13 Nos hemos rebelado, hemos sido desleales con el SEÑOR y le dimos la espalda a nuestro Dios. Hemos hablado de opresión y rebelión, planeamos engaños y desde nuestra mente los expresamos.
- 14 Se rechazó la justicia y lo correcto se mantuvo lejos. La verdad tambalea en la plaza pública y la honestidad no puede entrar.
- 15 La fidelidad no está presente y roban a todo aquel que se aparta de la maldad.

El SEÑOR se ha dado cuenta y se disgustó porque no hay justicia.

- 16 Vio que no había nadie y quedó impresionado de que no hubiera quien interviniera. Entonces su propio poder lo llevó a vencer y se apoyó en su justicia salvadora. Se puso la justicia de coraza y la salvación de casco en la cabeza.
- 17 Se vistió con la túnica de la justicia y se puso el yelmo de la salvación en la cabeza, se abrigó con la capa de la ira. Se envolvió con una pasión terrible.
- 18 Él les pagará conforme se merecen: furia para sus oponentes, castigo para sus enemigos. Les dará su merecido a los países lejanos.
- 19 Así que los del occidente respetarán el nombre del SEÑOR y los del oriente respetarán su gloria*. Porque él vendrá como un río desbordado traído por el viento del SEÑOR.
- 20 Él vendrá como un Salvador^a de Sion* y de los del pueblo de Jacob que abandonen la maldad. El SEÑOR lo ha decidido así.

21 El SEÑOR dice:
«En cuanto a mí, este será mi pacto con ellos: Mi espíritu estará sobre ustedes. Desde ahora y para siempre no se apartarán las palabras que he puesto en su boca, en las de sus hijos y en las de los hijos de sus hijos». El SEÑOR lo ha decidido así.

La gloria de Jerusalén

- 60** ¹Levántate y brilla, Jerusalén, porque ha llegado tu luz. La gloria* del SEÑOR ha amanecido sobre ti.
- 2 La oscuridad cubre la tierra y densa oscuridad a las naciones. Pero el SEÑOR brilla sobre ti y su gloria aparecerá sobre ti.
- 3 Naciones vendrán a tu luz y reyes a la brillantez de tu alborada.
- 4 Levanta tus ojos y mira alrededor. Se están reuniendo, vienen a ti. Tus hijos vienen de muy lejos y a tus hijas las traen en brazos.
- 5 Entonces verás cómo resplandecerás. Tu corazón latirá de emoción y rebosará de alegría. Porque los tesoros de países al otro lado del mar vendrán a ti. La riqueza de las naciones vendrá a ti.
- 6 Multitudes de camellos de Madián y de Efa cubrirán tu tierra. Vendrán los de Sabá.

^a59:20 *Salvador* o *Redentor*. Era alguien que cuidaba y protegía a la familia de un pariente fallecido. Generalmente esa persona recompraba (rescataba, redimía) a los familiares pobres que se habían vendido como esclavos, haciendo que recuperaran su libertad.

- Traerán oro e incienso
y cantarán alabanzas al SEÑOR.
- 7 Reunirán para ti todas las ovejas de Cedar*.
Los carneros de Nebayot
estarán a tu servicio.
Ellos serán ofrenda aceptable en mi altar.
Glorificaré mi hermoso templo*.
- 8 ¿Quiénes son esos que vuelan como nubes
y como palomas a su palomar?
- 9 Verdaderamente los países lejanos
esperan por mí
y los barcos de Tarsis* vienen a la cabeza.
Traen de lejos a tus hijos
con su oro y con su plata,
en honor del SEÑOR tu Dios,
que te ha dado honra.
- 10 Extranjeros construirán tus murallas
y sus reyes te servirán.
- «Te castigué estando enojado,
pero de buen ánimo te mostraré compasión.
- 11 Tus puertas
siempre permanecerán abiertas.
No cerrarán de noche ni de día
para que puedas recibir
las riquezas de las naciones
traídas por reyes.
- 12 Porque la nación
o el reino que no te sirva perecerá.
Esas naciones serán destruidas
completamente.
- 13 La gloria del Líbano vendrá a ti:
pinos, abetos y cipreses juntos
para embellecer aun más mi Lugar Santo.
Yo glorificaré el lugar
donde descansan mis pies.
- 14 Los descendientes de los que te oprimieron
vendrán a inclinarse ante ti
y todos los que te despreciaron
se tenderán a tus pies.
Ellos te llamarán “La ciudad del SEÑOR,
Sion* la del Santo de Israel”.
- 15» En lugar de estar desierta, de ser odiada
y de que nadie te visite,
te haré objeto de orgullo eterno,
fuente de alegría
para todas las generaciones.
- 16 Beberás la leche de las naciones
y senos reales te amamantarán.
Entonces sabrás que yo, el SEÑOR,
soy tu Salvador, tu Libertador,
el Poderoso de Jacob*.
- 17 Te traeré oro en vez de bronce,
plata en vez de hierro,
bronce en vez de madera
y hierro en vez de piedras.
Nombraré como tu supervisor a la paz
y como gobernante a la justicia salvadora.
- 18 Ya no se oírán más de violencia en tu tierra,
ni de ruina y destrucción en tus fronteras.
Llamarás a tus murallas “Salvación”,
y a tus puertas, “Alabanza”.
- 19 El sol no te alumbrará más de día
ni el brillo de la luna de noche.
Porque el SEÑOR será luz eterna para ti
y tu Dios será tu gloria.
- 20 Tu sol no se ocultará más
y la luna no disminuirá su brillantez.
Porque el SEÑOR será tu luz eterna
y tus días de luto terminarán.
- 21 Todo tu pueblo será honesto
y poseerán para siempre la tierra.
Ellos son la planta que yo planté,
el trabajo de mis manos
que muestra mi grandeza.
- 22 La familia más pequeña
se convertirá en una familia grande
y el menos importante
se convertirá en una nación poderosa.
Yo soy el SEÑOR.
A su debido tiempo haré esto rápidamente».
- Salvación de Jerusalén**
- 61** ¹El Señor Dios ha puesto
su Espíritu en mí
porque el SEÑOR me ungió* con aceite
para anunciar las buenas noticias
a los pobres,
sanar a los afligidos,
anunciar liberación a los prisioneros
y libertad a los presos.
- 2 Me eligió para anunciar el año
en que el SEÑOR se mostrará favorable
y el día en que nuestro Dios se vengará.
Me eligió también para consolar
a todos los que están tristes,
- 3 para darle al pueblo afligido de Sion*
una corona en vez de cenizas,
aceite de alegría en vez de luto,
vestido de alabanza
en vez de espíritu triste.
Ellos serán llamados robles de justicia,
la planta gloriosa del SEÑOR.
- 4 Ellos reconstruirán las ruinas
y levantarán los lugares
que fueron destruidos anteriormente.
Reconstruirán las ciudades arruinadas
que están destruidas
desde hace mucho tiempo.
- 5 Extranjeros se pondrán a cuidar
los rebaños de ustedes.
Los hijos de los extranjeros
trabajarán en los campos
y viñedos de ustedes.
- 6 A ustedes se les llamará
sacerdotes del SEÑOR
y siervos de nuestro Dios.
Ustedes disfrutarán
la riqueza de las naciones
y estarán orgullosos de las riquezas de ellos.
- 7 En vez de la doble vergüenza y deshonra
que ustedes sufrían,
recibirán doble porción en su país.
Su alegría será eterna.
- 8 «Porque yo, el SEÑOR, amo la justicia
y odio el robo y la maldad.

- Les daré fielmente su recompensa
y haré un pacto eterno con ellos.
- ⁹ Sus descendientes serán reconocidos
en las naciones
y sus hijos entre los pueblos.
Todos los que los vean reconocerán
que son un pueblo bendecido
por el SEÑOR».
- ¹⁰ Por causa del SEÑOR me alegro mucho
y todo mi ser se llena de felicidad.
Porque me ha vestido de salvación
y me ha puesto una capa de libertad.
Quedé como un novio vestido para la boda
o como una novia adornada con sus joyas.
- ¹¹ Porque así como crecen las plantas
en la tierra
y brotan las semillas en un jardín,
así el Señor Dios hará que brote
justicia salvadora
y alabanza delante de todas las naciones.
- 62** ¹Por causa de Sion*
no permaneceré en silencio,
por causa de Jerusalén no me callaré;
hasta que brille su victoria
como el amanecer,
y su salvación
como una antorcha encendida.
- ² Entonces las naciones verán tu victoria
y todos los reyes tu gloria*.
Te llamarán con un nombre nuevo
que el SEÑOR mismo te dará.
- ³ Será una corona hermosa
en la mano del SEÑOR;
una corona real en la mano de tu Dios.
- ⁴ Ya no te llamará más «Abandonada»,
y tampoco a tu tierra «Destruída».
Porque tu nombre será «Mi preferida»,
y el de tu tierra «Esposa mía».
El SEÑOR se complace en ti,
y tu tierra se casará con él.
- ⁵ Como un joven
que se casa con una muchacha,
así el que te reconstruye se casará contigo.
Como un novio que se complace
con su esposa,
así Dios disfrutará contigo.
- ⁶ He puesto guardia
sobre tus murallas, Jerusalén.
Nunca permanecerán callados,
todo el día y toda la noche.
No descanses, pueblo
que tiene presente al SEÑOR.
- ⁷ No dejes descansar tampoco a Dios
hasta que él restaure a Jerusalén
y la convierta en una ciudad
que todo el mundo alabará.
- ⁸ El SEÑOR ha prometido
con su mano derecha y fuerte brazo^a:
«No daré otra vez tu trigo

^a**62:8 mano derecha y fuerte brazo** Puede referirse al acto de hacer una promesa o juramento. También podría referirse al gran poder que Dios usará para cumplir su promesa.

- como alimento para tus enemigos.
Los extranjeros no se tomarán
el vino nuevo por el que has trabajado duro.
- ⁹ Sino que los que cosechen el trigo
lo comerán y alabarán al SEÑOR.
Los que trabajen el vino
lo beberán en mis patios santos».
- ¹⁰ Vayan, vayan a las puertas,
preparen la vía para el pueblo.
Construyan, construyan el camino,
retiren las piedras,
levanten la señal para las naciones.
- ¹¹ Miren, el SEÑOR anunció
a todos los confines de la tierra:
«Díganle a la hija de Sion^b
que viene su Salvador.
Miren, su recompensa está con él
y su salario también».
- ¹² Ellos se llamarán «Pueblo Santo»,
«Salvados por el SEÑOR».
Y tú te llamarás
«La ciudad deseada por Dios»,
«La que no está abandonada».

Día del castigo para los enemigos

- 63** ¹¿Quién viene de Edom*, desde Bosra^c,
con el vestido manchado de rojo?
¿Quién es este, vestido de lujo,
marchando poderosamente?
«Soy yo, anunciando victoria,
fuerte para dar salvación».
- ² ¿Por qué está teñida de rojo tu ropa?
¿Por qué parece tu vestido
como el del que pisa las uvas
para hacer vino?
- ³ «Yo pisé las uvas y las apisoné yo sólo.
Ninguna nación me ayudó.
Pisoteé enojado las naciones
y las destrocé debido a mi ira.
Su jugo salpicó mi vestido
y manchó toda mi ropa.
- ⁴ Porque yo tenía destinado un día de castigo
y el año de salvación ha llegado.
- ⁵ Miré, pero no encontré ayudante.
Estaba impresionado,
pero no hubo quien me apoyara.
Mi propio poder me dio la victoria
y mi enojo me sirvió de apoyo.
- ⁶ Con ira pisoteé pueblos, enojado los destruí
y derramé su sangre sobre la tierra».

Bondad de Dios con su pueblo

- ⁷ Voy a contar los hechos
del fiel amor del SEÑOR,
hechos por los cuales
se debe alabar al SEÑOR,
conforme a todo
lo que el SEÑOR ha hecho por nosotros.
Contaré su gran bondad
para con la familia de Israel*,
a la que le ha tenido compasión,

^b**62:11 hija de Sion** Se refiere a la ciudad de Jerusalén.

^c**63:1 Bosra** Ciudad ubicada en la parte sur de Edom.

- y también sus muchos hechos de fiel amor.
- 8 Él dijo: «Ellos son de verdad mi pueblo, hijos que no me han traicionado». Así que él se convirtió en el Salvador
- 9 de todas sus angustias. Él mismo los salvó, no un mensajero ni ningún ángel. Los rescató como haría un familiar porque él los amó y les tuvo misericordia. Los llevo entre los brazos tal como lo hacía mucho tiempo atrás.
- 10 Pero ellos se rebelaron y entristecieron su ánimo. Así que él se convirtió en su enemigo, luchó contra ellos.
- 11 Entonces ellos recordaron los días del pasado; recordaron^a a Moisés. ¿Dónde está el que los trajo del mar con su rebaño de ovejas? ¿Dónde está el que hizo habitar entre ellos su Espíritu Santo?
- 12 ¿Quién llevó a Moisés de la mano con su poder maravilloso? ¿Dónde está el que dividió las aguas en dos para hacer famoso su nombre eternamente, el que los llevó por aguas profundas? Como un caballo en el desierto, no tropezaron.
- 14 Como ganado que se lleva valle abajo, el Espíritu del SEÑOR nos dio descanso. Así llevaste a tu pueblo y te hiciste a ti mismo de un nombre glorioso.
- 15 Mira hacia abajo desde el cielo, desde tu hogar glorioso y santo. ¿Dónde están tu fuerte amor y tu poder, tus profundos sentimientos y tu compasión? Se ocultan de mí.
- 16 Porque tú eres nuestro Padre. Aunque Abraham no nos reconozca, ni Israel tampoco, tú, SEÑOR, eres nuestro Padre. Desde hace tiempo tu nombre ha sido nuestro Salvador.
- 17 ¿Por qué, SEÑOR, dejaste que nos desviáramos de tus caminos? ¿Por qué dejaste que nos endureciéramos hasta el punto de faltarte al respeto? Regresa por causa de tus siervos, por las tribus que te pertenecen.
- 18 Tu pueblo santo tuvo tu templo por poco tiempo, pero nuestros enemigos lo han pisoteado.
- 19 Hace tiempo que no nos gobiernas, no mencionamos tu nombre.
- 64** ¹¿Por qué no desgarras los cielos y bajas? Las montañas temblarían ante ti.
- 2 Baja como fuego que enciende los arbustos o hace hervir el agua, para que tus enemigos sepan quién eres. Así las naciones temblarán ante ti debido a tu presencia.
- 3 Cuando hiciste cosas asombrosas que no esperábamos, bajaste, y las montañas temblaron ante tu presencia.
- 4 Desde hace mucho tiempo que nadie ha oído, escuchado ni visto que un Dios que no seas tú obre en favor de los que esperan en ti.
- 5 Tú vienes a ayudar a los que con gusto hacen lo que es justo, los que te recuerdan en todos tus caminos. Mira, en el pasado, cuando tú estabas enojado y nosotros habíamos pecado, todavía había oportunidad de ser salvos.
- 6 Todos nosotros nos volvimos como alguien impuro, todas nuestras obras justas son como una toalla higiénica sucia. Todos nosotros como una hoja nos marchitamos y caemos. Nuestros pecados nos arrastran como el viento.
- 7 No hay quien pronuncie tu nombre o trate de apoyarse en ti. Es que te ocultaste de nosotros y nos has dejado en manos de nuestro pecado.
- 8 Pero así y todo, SEÑOR, tú eres nuestro Padre. Nosotros somos la arcilla y tú el alfarero. Todos nosotros somos obra de tus manos.
- 9 SEÑOR, no te enojés indefinidamente y no tengas siempre presente nuestro pecado. Mira que todos nosotros somos tu pueblo.
- 10 Tus santas ciudades han quedado abandonadas. Sion* quedó vacía, Jerusalén es un lugar arrasado.
- 11 Nuestro hermoso templo* santo, donde te alabaron nuestros antepasados, ha sido incendiado. Todo lo hermoso que teníamos ha sido destruido.
- 12 Tras de todo esto, ¿ahora nos das la espalda, SEÑOR? ¿Vas a seguir callado y castigándonos tanto?

Castigo para los rebeldes

- 65** ¹«He ayudado a los que no me pedían ayuda, he dejado que me encontraran los que no me buscaban. Le dije: “Aquí estoy, aquí estoy” a una nación que no me llamaba por mi nombre.

^a63:11 *recordaron* En este versículo es difícil traducir del hebreo. Algunos traducen el verbo en singular, otros en plural.

- ² Extendí mis manos todo el día
a un pueblo rebelde
que andaba en malos pasos,
siguiendo sus malos pensamientos.
- ³ Son un pueblo que en mi propia cara
continuamente me ha provocado,
haciendo sacrificios en jardines
y ofreciendo incienso en altares.^a
- ⁴ Se sentaban en los sepulcros
y pasaban la noche en cuevas;
comían carne de cerdo
y hacían en sus ollas comidas impuras.
- ⁵ Dicen: “Apártate, no te me acerques,
porque soy demasiado santo para ti”.
Gente así es como humo en mi nariz,
como fuego que arde todo el día.
- ⁶ Fíjate, está escrito ante mí,
y no voy a quedarme callado.
Voy a darles el pago que se merecen,
les voy a dar su merecido en su regazo.
- ⁷ Recibirán su castigo por sus maldades
y por las de sus antepasados.
Yo arreglaré cuentas con ellos
y les daré su merecido
porque quemaron incienso en los montes
y me insultaron sobre las colinas».
El SEÑOR lo ha decidido.

Anuncio de salvación

- ⁸El SEÑOR dice:
«Cuando hay mucho jugo en los racimos,
la gente dice:
“No los dañemos,
porque son una bendición”.
Así voy a hacer yo por causa de mis siervos.
No los voy a destruir a todos ellos.
- ⁹ Daré descendientes a Jacob*
y quien posea mis montes a Judá.
Mis elegidos heredarán la tierra
y mis siervos vivirán allí.
- ¹⁰ Entonces Sarón^b
se volverá un potrero para los rebaños
y el valle de Acor^c un corral para el ganado.
- ¹¹ Pero a ustedes,
que abandonaron al SEÑOR
y olvidaron mi monte santo^d,
que preparan la mesa
y llenan las copas con vino
para los dioses Fortuna y Destino
respectivamente,
¹² yo les tengo destinada una muerte violenta.
Todos ustedes se inclinarán
para ser degollados,
porque yo los llamé
y ustedes no me respondieron.
Yo les hablé y ustedes no me escucharon.

^a65:3 *sacrificios [...]* en altares Prácticas de adoración a dioses falsos.

^b65:10 *Sarón* Valle ubicado a lo largo de la costa de Palestina.

^c65:10 *valle de Acor* Valle ubicado como a quince kilómetros al norte de Jerusalén.

^d65:11 *mi monte santo* Se refiere al monte Sion, sobre el cual se construyó Jerusalén.

Hicieron lo que yo consideraba malo
y eligieron lo que no me agradaba».

- ¹³Por todo ello, el Señor Dios dice:
«Mis siervos se alimentarán,
pero ustedes pasarán hambre.
Mis siervos beberán,
pero ustedes se irán con sed.
Mis siervos se alegrarán,
pero ustedes serán avergonzados.
- ¹⁴ Mis siervos cantarán
rebosantes de alegría,
pero ustedes gritarán de dolor
y gemirán de tristeza.
- ¹⁵ El nombre de ustedes
será recordado por mis elegidos
como una maldición,
y el Señor Dios los matará.
Pero a los siervos de Dios,
él les dará otro nombre.
- ¹⁶ Todo el que quiera ser bendecido
en este país,
le pedirá al Dios fiel que lo bendiga.
Y todo el que haga una promesa en el país,
la hará por el Dios fiel.
Porque las angustias de antes
están olvidadas y ocultas de mi vista.

Nuevos cielos y nueva tierra

- ¹⁷»Porque, fíjense,
yo voy a crear nuevos cielos y nueva tierra.
Las cosas de antes se olvidarán;
no habrá recuerdos de ellas.
- ¹⁸ Más bien alégrese
y estén felices siempre
por lo que yo estoy creando.
Miren, estoy creando a la Jerusalén feliz
y a su pueblo contento.
- ¹⁹ Me alegraré de Jerusalén
y estaré feliz con mi pueblo.
Ya no se oirán más llantos
ni voces de angustia.
- ²⁰ Ya no morirán niños
a los pocos días de nacidos,
ni habrá ancianos
que no completen su existencia.
El que muera a los cien años
se considerará que murió joven.
El que muera antes de los cien años
se considerará objeto de un castigo de Dios.
- ²¹»Construirán casas y vivirán en ellas.
Cultivarán viñedos
y disfrutarán lo que produzcan.
- ²² No construirán casas
para que otros vivan en ellas.
No cultivarán viñedos
para que otros los disfruten.
Porque tendrán larga vida como los árboles;
y mis elegidos disfrutarán
del trabajo de sus manos.
- ²³ No trabajarán duro para no salir con nada;
ni criarán hijos para el desastre.
Porque ellos y sus descendientes
serán un pueblo bendecido por el SEÑOR.

- 24 Antes de que me pidan, yo les contestaré.
Mientras estén todavía hablándome,
yo les responderé.
- 25 El lobo y el cordero comerán juntos.
El león comerá pasto como el buey.
La serpiente se alimentará de polvo.
No harán más daño ni destruirán
en todo mi monte santo.
El SEÑOR lo ha decidido así.

Castigo para los desleales

66

¹El SEÑOR dice esto:

«Los cielos son mi trono
y la tierra es banquillo para mis pies.
¿Qué clase de casa
pueden construirme ustedes?
¿Qué sitio de descanso para mí?
² Yo mismo hice todo lo que existe.
Todo es mío».
El SEÑOR lo ha dicho.

«Pero este es a quien aprecio:
la persona pobre con un espíritu abatido
que tiembla ante mi palabra.

- ³ El que mata un toro
es como quien mata a un ser humano.
El que sacrifica un cordero
es como quien le rompe el cuello
a un perro.
El que ofrece una ofrenda de cereal
es como quien ofrece la sangre de un cerdo.
El que quema incienso de ofrenda
es como quien bendice a un ídolo.
Han elegido sus propios caminos
y les gustan sus prácticas asquerosas.
- ⁴ Yo también elegiré darles duro trato a ellos
y haré que les suceda lo que temen.
Porque llamé y ninguno respondió;
hablé y nadie escuchó.
Hicieron lo que yo consideraba malo
y eligieron lo que a mí no me agradaba».

Esperanza para la gente fiel

- ⁵ Oigan el mensaje del SEÑOR,
ustedes los que tiemblan ante su mensaje.
Sus propios paisanos los odian
y los rechazan por causa de mi nombre.
«Dicen:
“Dejemos que el SEÑOR muestre su gloria*
para que veamos lo alegre
que ustedes van a estar”.
Pero ellos van a ser avergonzados.
- ⁶ Escuchen, de la ciudad viene
un ruido fuerte;
una voz sale del templo*.
Es la voz del SEÑOR,
dándoles a sus enemigos
lo que se merecen.
- ⁷ Ella dio a luz antes del trabajo de parto.
Dio a luz al hijo
antes de que le dieran los dolores.
- ⁸ ¿Quién ha escuchado algo así
y visto algo semejante?
¿Nace una nación en un día?

- ¿Nace un pueblo en un momento?
Tan pronto como Sion*
entró en trabajo de parto,
ella también dio a luz a sus hijos.
- ⁹ ¿Abriré el vientre sin dejar dar a luz?»,
dice el SEÑOR.
«¿Voy a cerrar el vientre,
siendo que soy el que hace dar a luz?»,
dice tu Dios.

- ¹⁰ Alégrese con Jerusalén
y sientan gozo por ella,
todos ustedes que la aman.
Alégrese mucho con ella,
todos los que estuvieron tristes
por lo que a ella le sucedía.
- ¹¹ Háganlo de tal modo que se alimenten
y queden satisfechos de su seno consolador.
Tomen y disfruten de sus senos abundantes
- ¹² porque el SEÑOR dice:
«Miren, le enviaré a ella
prosperidad como un río,
y la riqueza de las naciones
como un río desbordado.
Ella los alimentará, los llevará en sus brazos
y los acariciará en sus rodillas.
- ¹³ Como el que recibe consuelo de la mamá,
así yo los consolaré a ustedes.
En Jerusalén serán consolados».
- ¹⁴ Ustedes verán, su corazón se pondrá alegre
y su cuerpo se renovará como la hierba.
Se sentirá el poder del SEÑOR
entre sus siervos
y su enojo entre sus enemigos.
- ¹⁵ Porque el SEÑOR viene como un fuego
y sus carros como una tormenta
para castigar con su furia
y darles escarmiento con llamas de fuego.
- ¹⁶ Porque el SEÑOR castigará
con fuego y con su espada
a toda la humanidad.
El SEÑOR matará a muchos.
- ¹⁷ «Los que se santifiquen y purifiquen
en los jardines sagrados^a
siguiendo a uno que va en medio,
los que comen carne de cerdo,
ratas y otras cosas asquerosas,
encontrarán su fin todos juntos».
El SEÑOR lo ha decidido así.
- ¹⁸ «Yo conozco los hechos
y los pensamientos de ellos.
Vengo a reunir a gente
de todas las naciones e idiomas.
Vendrán y verán mi gloria.
- ¹⁹ Haré una señal entre ellos
y enviaré algunos sobrevivientes
a las naciones:
a Tarsis*, Pul^b,

^a66:17 *jardines sagrados* Lugares donde la gente adoraba dioses falsos.

^b66:19 *Pul* Se refiere a Libia, un país ubicado en el norte de África, al occidente de Egipto.

Lidia^a (famosa por sus arqueros),
Mésec, Tubal^b y Grecia,
a países lejanos que nunca han oído de mí
ni han visto mi gloria.

Ellos les contarán acerca de mi gloria
entre las naciones.

²⁰ Traerán a mi monte santo,
como una ofrenda al SEÑOR
a todos sus paisanos israelitas
desde todas las naciones.

Vendrán a Jerusalén a caballo,
en carros, en literas,
en mulas y en camellos».

El SEÑOR lo ha decidido así.

«Será como cuando los israelitas
traen al templo del SEÑOR
una ofrenda de cereal
en un recipiente limpio.

²¹ A algunos de ellos

^a66:19 *Lidia* Este país estaba ubicado probablemente
al occidente de lo que hoy es Turquía.

^b66:19 *Mésec, Tubal* Estos países estaban ubicados
probablemente al norte de lo que hoy es Turquía.

los haré sacerdotes y levitas».
El SEÑOR lo ha decidido así.

²²«Porque así como los nuevos cielos
y la nueva tierra que yo voy a hacer
durarán para siempre»,
dice el SEÑOR,

«así también durarán
tus descendientes y tu nombre.

²³ Toda la humanidad
vendrá a adorar delante de mí
de Luna nueva* a Luna nueva
y de día de descanso* a día de descanso».
El SEÑOR lo ha decidido así.

²⁴«Ellos saldrán a ver los cadáveres
de la gente que se rebeló contra mí,
porque el gusano que los consume
no morirá

y el fuego que los devora
no se apagará.

Serán algo repulsivo
para toda la humanidad».

Jeremías

1 ¹Estas son las palabras de Jeremías hijo de
Jilquías, uno de los sacerdotes que vivía
en Anatot, tierra de Benjamín. ²A Jeremías le
comenzaron a llegar mensajes del SEÑOR en el
año trece^c del reinado de Josías hijo de Amón,
rey de Judá*. ³Siguió recibiendo mensajes profé-
ticos durante el reinado de Joacim hijo de Josías,
rey de Judá, y continuaron hasta el año undé-
cimo del rey Sedequías hijo de Josías, rey de
Judá, cuando el pueblo de Jerusalén fue llevado
prisionero en el quinto mes de ese año.

Dios llama a Jeremías

⁴Me llegó este mensaje del SEÑOR:

⁵«Antes de que yo te formara
en el vientre de tu madre,
ya te conocía.

Antes de que nacieras,
ya te había elegido
para que fueras un profeta
para las naciones».

⁶Entonces yo le respondí:

«Pero Señor Dios, yo soy muy joven y no sé
hablar en público».

⁷Y el SEÑOR me dijo:

«No digas que sólo eres un joven,
porque irás a donde yo te envíe

^c1:2 *El año trece* Se refiere al año 627 a. C.

y dirás todo lo que yo te ordene.

⁸ No le temas a la gente,
porque yo estaré protegiéndote.
Es la decisión del SEÑOR».

⁹Luego el SEÑOR extendió su mano y me tocó
la boca, y me dijo el SEÑOR:

«He puesto mis palabras en tu boca.

¹⁰ Te he elegido a ti
para llevar a cabo una tarea
que afectará naciones y reinos.
Los removerás y provocarás su caída,
los harás desaparecer y los destruirás
y también los reconstruirás
y los plantarás de nuevo».

Las primeras lecciones del profeta

¹¹Me llegó este mensaje del SEÑOR: «¿Qué
ves, Jeremías?» Yo respondí: «Veo una rama de
almendro». ¹²El SEÑOR me dijo: «Has visto bien,
Jeremías, porque me ocuparé^d de que se cumpla
todo lo que te digo en mi mensaje».

¹³Me llegó por segunda vez mensaje del
SEÑOR, diciendo: «¿Qué ves, Jeremías?» Yo
respondí: «Veo una olla rebosante de agua hir-
viendo que se derrama desde el norte».

^d1:11–12 *almendro* [...] *me ocuparé* En hebreo las pala-
bras *almendro* y *ocuparé* son similares y hacen un juego
de palabras.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>